

# La Voz de Guipúzcoa

Viernes 18 de Marzo de 1932

Diario Republicano

San Sebastián Año LVII Núm. 16.430

## La organización de la paz

## ¿ESTA EN CRISIS LA SOCIEDAD DE NACIONES?

por Arturo Perucho =

Hay en el mundo una suerte de personas que se complacen en adoptar en todo momento la actitud más adecuada para producir la depresión del ánimo público—gentes derrotistas que en todo ven amenazas apocalípticas, peligros espeluznantes, hundimientos y fracasos—. Son, en el fondo, como unos nietos de Cándido, deseosos de borrar la vergüenza de la candidez de su abuelo. Antes del 14 de abril, esos señores se dedicaban en España a hablar del "peligro rojo" siempre que daban con un republicano y de "oro de Moscú" siempre que reventaba un neumático de automóvil con estrépito de petardo. Ahora, ante las nuevas de China, se esfuerzan en demostrar el fracaso definitivo de la Sociedad de Naciones, y que ese fracaso trae consigo la inminencia de una guerra feroz que acabará en poco tiempo con todo el género humano.

Por mi parte, he venido combatiendo desde hace mucho tiempo con bastante frecuencia al organismo internacional de Ginebra. Lo he visto funcionar sobre el terreno, he seguido en su ámbito el desarrollo de un problema tan espacioso como el de las minorías nacionales y he podido observar con detenimiento lo que sobra y lo que falta en esa formidable máquina para que su traqueteo sea algo más que estrépito inútil. En una palabra: he combatido a la Sociedad de Naciones "en su organización actual" y he abogado por su reforma. Los que ahora escriben sabiendo poco lo que ocurre en el Extremo Oriente e ignorando en absoluto lo que es Ginebra, propongan la supresión de la Sociedad. Sería, pues, conveniente que antes de lanzarse a desorientar y deprimir al público, se tomaran la molestia de leer atentamente un par de veces el Pacto institucional que llena toda la primera parte del Tratado de Paz de Versalles.

Para decidir si la Sociedad de Naciones ha fracasado o no al enfrentarse con el conflicto chino-japonés, hay que conocer antes sobre los textos la finalidad, los órganos y los medios de que la Sociedad dispone para conseguir aquella. Un reloj de lujo que atrasa o que adelante será sin duda un mal reloj, pero seguirá siendo una joya apreciable por su oro y por sus piedras preciosas. Jamás se le ocurrirá a su dueño arrojarlo con desprecio al cajón de los trastos inservibles.

Cuando se trata de la Sociedad de Naciones, hay que distinguir siempre entre la finalidad que realmente le otorga el Pacto y la que el vulgo le atribuye. La Sociedad tiende a evitar la guerra, a garantizar la paz y la seguridad de las partes contratantes, pero no pretende—porque sería utópico dada su organización—impoverir al mundo una paz estable y duradera.

En el breve preámbulo del Pacto las partes contratantes comprenden que para afirmar la paz a la paz importa: aceptar determinadas obligaciones de no recurrir a la guerra; mantener a la luz del día sus relaciones internacionales, fundadas en la justicia y el honor; observar rigurosamente las prescripciones del Declarado internacional, reconocidas en lo sucesivo como normas de conducta efectiva de los Gobiernos, y hacer imperar la justicia y respetar escrupulosamente todas las obligaciones de los Tratados en las relaciones mutuas de los pueblos organizados.

La primitiva orientación de la Sociedad hay que buscarla en el pensamiento de Wilson, cuando en su famoso mensaje de 8 de enero de 1918 (conocido vulgarmente por "Los Cuatro Puntos") proponía: "Deberá constituirse una Sociedad general de naciones en virtud de convenios formales que tengan por objeto proporcionar garantías reciprocas de independencia política y territorial, tanto a los pequeños como a los grandes Estados".

Sin embargo, el Pacto ha ido más lejos. El Pacto contiene, respecto de la lucha contra la guerra, preceptos tan categóricos como el artículo 10, que obliga a las naciones asociadas a mantener, contra toda agresión externa, la integridad territorial y la independencia política actual de todos los miembros de la Sociedad, dejando para la jurisdicción del Consejo la opinión sobre los medios de asegurar la eficacia de esta obligación.

Las naciones que forman parte de la Sociedad se comprometen a someterse, en caso necesario, al arbitraje, a un procedimiento judicial, a la decisión del Consejo o a las sentencias del Tribunal de Justicia Internacional.

Todavía va más allá el Estatuto de la Sociedad al decir, en su artículo 16, que los miembros que la componen se obligan a romper inmediatamente con el Estado que provoque un conflicto armado, todas las relaciones comerciales o financieras, a prohibir todos los contactos entre sus naciones y los del Estado en ruptura de pacto y a hacer cesar todas las comunicaciones financieras, comerciales o personales entre los naciones de este Estado y los de cualquier otro miembro o no de la Sociedad.

Con referencia al conflicto chino-japonés que tanto apasiona ahora a la opinión pública internacional, de lo único que puede acusarse a la Sociedad de Naciones es de no haber sabido aplicar y hacer aplicar energicamente a todos

## Se cree que vive el explorador Fawcett

Y que está prisionero de los salvajes brasileños

los Estados adheridos el precepto terminante que el artículo 16 contiene. Pero la culpa no es, en el fondo, de la Sociedad de Naciones como institución, sino de la naturaleza del propio Pacto.

Sus 26 artículos contienen preceptos constitucionales (es decir: de organización) y preceptos declarativos de derechos y aspiraciones ideales, pero no hay entre ellos ni un solo precepto que dote a la Sociedad de Naciones de una real fuerza coactiva supranacional, ni uno solo que sea realmente punitivo. El Pacto es, pues, un simple contrato que puede ser vulnerado sin que caiga sobre el transgresor otra sanción que la vaga y poco temible de la opinión pública internacional. Los que con tan íntima alegría cantaban ahora el responso a la Sociedad de Naciones harían mejor en situarse honestamente en la realidad, reconocer simplemente que el Pacto es ineficaz y propugnar una radical reforma que dotara a la Sociedad de los medios coactivos de que hoy carece. Porque se da el caso, tan lamentable como absurdo, de que el propio Tribunal de Justicia Internacional, hijuela de la S. D. N., tiene un carácter marcadamente consultivo y carece de una fuerza real que haga imperar el derecho declarado.

Cuando en agosto de 1928 fué firmado por quince potencias el Pacto de París (llamado también "Pacto Kellogg"), Aristides Briand celebró el magnífico acontecimiento con estas palabras entusiásticas: "El Pacto anuncia al mundo una gran esperanza. Ahora será necesario organizar la paz".

El gran estadista que acaba de desaparecer ientia razón. En vez de cantar la palinodia de la paz, animese el esfuerzo internacional para lograr asfanzarla. Si la Sociedad de Naciones está en crisis, que eso no nos descorazona, sino nos dé la medida de la obra que aún tenemos que realizar. Lo intolerable, lo indigno, es seguir creyendo que la bestialidad guerrera de los hombres no tiene límites ni término.

(Prohibida la reproducción.)

## Panorama político

## Actuación de las izquierdas

No aspiro al título de Magistrado: ni las Universidades españolas lo expiden, ni aunque lo expidieran hubiera sido por mi logrado, dada mi insuficiencia mental y mi carencia de medios para obtenerlo.

Pero cuarenta y cinco años de actuación izquierdista han enseñado algo; y una vida saturada de luchas, desengaños y sinsabores, traen tal serenidad al espíritu y tal ponderación al juicio, que bien puede serme permitido alzarme sobre el caballo de mi experiencia para exponer desde esa cátedra, leal y honradamente, lo que estimo deficiente en la actuación de mis correligionarios; claro es que, con todo respeto a las personas y con la mayor benevolencia para los errores. En los primeros años de la vida se miran los problemas de abajo arriba, y por más que se tienda la vista, sólo encontramos el azul del horizonte; ese azul risueño, preñado de esperanzas, que ciega nuestra visión dando a los problemas y a las cosas el color de la risa. Pero ya en la cúspide de la vida, mirando de arriba abajo, la visión varía y se espasea, si no con más intensidad, con más profundidad de conocimiento, con esa profundidad que se alcanza con la contemplación particular de los problemas y con la singularización especial de las cuestiones. Por algo, además, dice el adagio español, que "más sabe el diablo por viejo que por diablo". Y a título de viejo, medianamente experimentado, voy a comenzar el proceso de la actuación de las izquierdas navarras.

El sabio polígrafo inglés H. G. Wells, al desarrollar su teoría del progreso humano, ha establecido dos clases de sociedades: la una, de "fe y obediencia"; la de las agrupaciones humanas que, ocupando la sede de los prejuicios y tradiciones, sedente en sus actuaciones, admite como única razón de su vida moral y social, el decreto del rey o el dicho del sacerdote. La otra, de "voluntad y conocimiento", personificada en las sociedades nómadas primitivas, siempre errantes, siempre cabalgando en el corazón del ideal, en busca de nuevos horizontes y de campos vírgenes donde hacer el ensayo de sus atrevimientos caminando hacia la meta del mayor progreso y, por ende, de la mayor justicia social.

Y no deja de tener aplicación al caso la teoría de Wells: porque frente a la actuación de estancamiento de las derechas, frente a su menguado concepto de la vacuidad de la vida, tiene que estar la concepción de las izquierdas, la nuestra que busca la perfección, no por la obediencia ciega a postulados dictados hace miles de años, ni a cuanto haya señalado el criterio

de los hombres más o menos encimados de la Humanidad, sino en la inquietud constante, inacabable, del espíritu, en la actuación ininterrumpida hacia el logro de la justicia social, del bien común, del desarrollo del sentimiento de solidaridad humana, hasta lograr la fórmula perfectamente viable del amor universal, que, lanzada en momentos trágicos desde la cumbre del Gólgota, se ha perdido en los recovecos y maliciosas arterias de la religión pós-cristiana.

Mas siendo la nuestra, la de las izquierdas, sociedad de voluntad y conocimiento, no debe nadie olvidar que los corceles de marcha no tienen todos el mismo paso; ni los jinetes cabalgan con la idea de idéntica ruta. Unos aspiran a quedarse cerca; otros, con paso rápido, caminan para más adelante; y los terceros, en fin, en carrera desbocada, se lanzan a la conquista del último punto que ha podido imaginar la mente del hombre como término donde han de radicar todas las perfecciones sociales.

No es del caso desentrañar el acierto que acompaña a cada una de las marchas: cada cual, con el corcel de sus ilusiones y con el caudal de sus fuerzas, camina hacia donde camina; pero como verdad común a todas esas marchas, se puede señalar el principio inconsciente de que todas las instituciones son transitorias y que cada una de ellas no significa más que un punto de etapa en la marcha ininterrumpida de la Humanidad por el sendero del progreso hacia la meta de la perfección moral y social de la Humanidad. Y por eso porque todas las situaciones son provisionales y han de ser efímeras al parangonarlas con la interminable sucesión de los tiempos, los socios de voluntad y conocimiento, las gentes dinámicas de sentimientos izquierdistas, debemos simpatizar y convivir en las etapas que nos son comunes, sin perjuicio de que los humildes se apeen en la primera estación, sigan otros a la segunda y se lancen los demás a la conquista de la última que hoy concibe la mente humana, según antes decía, como final del viaje en el camino de la perfección.

Y haciendo aplicación de estas abstracciones al campo de la política en España, y sobre todo en Navarra, he de sentar la afirmación de que todo hombre de izquierda debe congratularse de la inscripción del mayor número posible de marchadores, sea cualquiera la estación que se proponga lograr en su carrera, máxime cuando los de la última estación de destino tienen, hoy por hoy, y mientras no se conozcan caminos de mayor atajo, que pasar por la primera y la segunda.

Y esta afirmación, que, aun siendo mía, puede encarar todas las características de una gran verdad, conduce a la conclusión, dejándonos ya

## Idas y venidas de un destronado

El señor Borbón es insu'tado por un obrero español al desembarcar en Marsella

MARSELLA, 17.—Del vapor correo de Siria y Egipto «Champollion», que llegó hoy por la mañana a Marsella, desembarcaron el ex rey de España y el duque de Miranda, que montaron en un automóvil y marcharon con dirección a San Remo.

En los pocos minutos que mediaron entre el desembarco y la partida del ex rey de España, los periodistas intentaron obtener de él alguna declaración, consiguiendo solamente que don Alfonso les dijese que no quería hacer política durante su residencia en territorio francés.

Cuando el ex rey y el duque de Miranda montaban en el automóvil se acercó a ellos un obrero español, residente en Marsella, llamado Tomás Escudero, de veintiún años, que dirigió fuertes increpaciones al ex soberano.

Detenido dicho obrero por la Policía, fué puesto en libertad poco después, ya que no se le podía acusar de un delito público.

MARSELLA, 17.—Una personalidad cuyo nombre no es dado revelar, que ha viajado con el ex rey de España, ha hecho algunas manifestaciones a los periodistas acerca de las circunstancias que rodearon la publicación de los manifiestos monárquicos que se afirma lanzados por don Alfonso y por su tío don Carlos de Borbón.

La autenticidad de dichos documentos así como del que sirvió para la inteligencia de las dos ramas de la familia Borbón aspirantes a la corona de España, no puede ser puesta en duda. Se puede afirmar que don Alfonso conocía perfectamente dichos documentos antes de su viaje a Oriente. Fueron redactados de pleno acuerdo con las personalidades monárquicas españolas residentes en Francia, pero no estaban destinados a ser publicados tan pronto. Una vez que el ex rey marchó de París, los monárquicos acordaron publicar esos manifiestos.

Se sabe que el ex soberano español está muy contrariado por la publicación de dichos manifiestos, pues teme que se le reproche haber abusado de la hospitalidad que Francia le dispensa a él, a su familia y a los emigrados monárquicos.

## La cotización de la libra esterlina

LONDRES, 17.—La libra esterlina cerró hoy su cotización a 3'61 3/4 dólares. (United Press.)

NUEVA YORK, 17.—El cierre de la cotización de la libra esterlina fué hoy de 3'62 dólares. (United Press.)

LONDRES, 17.—Siguiendo el plan proteccionista para impedir un alza demasiado rápida de la libra esterlina, pues ello perjudicaría a la industria británica actualmente, el Banco de Inglaterra ha disminuido el tipo de redescuento al 3 1/2 por 100. (United Press.)

## La crisis de la industria alemana

BERLÍN, 17.—La industria alemana de la porcelana, que había tenido el año último un período de actividad, sufre en la actualidad una grave crisis por falta de encargos.

En el mes de enero del presente año la producción de porcelana en Alemania ha sido 22.602 quintales, mientras que en enero de 1931 dicha producción alcanzó 57.500.

de todo simbolismo, de que todos los hombres de izquierda, sean republicanos, socialistas o ultracocialistas, deben ir juntos en la primera etapa, sin perjuicio de separarse, cuando ese primer viaje se haya rendido y desaparezcan los peligros del momento.

Esa primera etapa no es otra que la de consolidación del régimen republicano. Y esa necesidad de marchar juntos, se siente más que en parte alguna en nuestra región, donde las sociedades de fe y obediencia dominan por la fuerza del número y por la extensión de sus propagandas. Y aún se hace más imperiosa la necesidad, en visperas de la posible existencia de un Estatuto que ha de ser aplicado por la mayoría, que, de ser de derechas, ha de aplicarlo en su pro, y en contra, por lo tanto, de las ideas redentoras de progreso.

Y ya tenemos el primer pivote donde ha de descansar la argumentación que nos proponemos desarrollar en sucesivos artículos. — H.

## LA LABOR PARLAMENTARIA

## Sesión doble y violencia múltiple

En la jornada primera, al discutirse el presupuesto de Obras Públicas, pronuncia el Sr. Prieto un notable discurso. - La sesión nocturna se dedicó a examinar la lista de cargos de los diputados, produciéndose violentísimos incidentes

(POR TELEFONO)

Madrid, 18.

Se abre la sesión a las cuatro de la tarde. Preside el señor Besteiro, y en el banco azul están los ministros de Hacienda y Obras Públicas, que leen proyectos de sus respectivos departamentos.

## ORDEN DEL DIA

Se aprueba definitivamente el dictamen sobre la provisión de plazas en la Dirección de Ganadería.

El señor MARRACO defiende una proposición pidiendo que los impuestos aprobados a primeros de este mes cesen al prescribir los presupuestos de 1932.

El MINISTRO DE HACIENDA le contesta que no pueden fijarse plazos a las leyes aprobadas por las Cortes.

En votación ordinaria y por 60 votos contra 12 se rechaza la proposición.

Se pone a debate el presupuesto de Obras Públicas.

El señor LEIZAOLA consume un turno en contra de la totalidad. Se lamenta de que no se consignen cantidades para ferrocarriles, más útiles que las carreteras.

(En este momento el ministro de Obras Públicas abandona el banco azul, cruza el semicírculo y sube al escaño que ocupa el señor Lerroux. Le saluda afectuosamente y le pone a la firma un ejemplar de lujo de la Constitución. El señor Lerroux firma, muy complacido, y el señor Prieto se retira, después de despedirse cordialmente del jefe de los radicales.)

El señor ROMA RUBIES dice que se atiende a la construcción de carreteras para remediar la crisis de trabajo. No se atiende a ciertos ferrocarriles porque el gasto que en ellos se realice será improductivo.

El señor SANTA CRUZ consume otro turno en contra. Echa de menos un articulado justo y preciso para conocer la organización del departamento de Obras Públicas. Aboga por un plan de obras públicas completo, viable y eficaz.

El señor AZAROLA le contesta brevemente, defendiendo el dictamen. Dice que el presupuesto se ha confeccionado teniendo en cuenta la economía y la mayor eficiencia de los servicios y las obras.

El señor MARIAL también consume otro turno en contra. Se ocupa de las Mancomunidades Hidrológicas, haciendo resaltar su importancia y su gran utilidad. Dice que el problema de estas Mancomunidades no puede ser resuelto desde Madrid.

Dice que hay que construir ferrocarriles que sean de interés nacional. Estos deben ser construidos o subvencionados por el Estado. Los ferrocarriles de interés regional deben construirse con la ayuda de las corporaciones locales.

El señor AZAROLA, por la Comisión, le contesta brevemente.

El MINISTRO DE OBRAS PÚBLICAS dice que aplaza su intervención en el debate hasta que se discuta el voto particular del señor Calderón sobre ferrocarriles.

El PRESIDENTE DE LA CÁMARA accede al aplazamiento de la intervención del ministro.

Se da por terminado el debate sobre la totalidad y se pasa a discutir el articulado.

El señor GUERRA DEL RIO defiende un voto particular al capítulo I. Reproduce su queja relativa a que se rebajan las consignaciones de los funcionarios. No se explica cómo el Gobierno, sobre todo los ministros socialistas, pueden ser partidarios decididos de la reducción de sueldos de los funcionarios modestos. Dice que esta conducta de los diputados y ministros socialistas contrasta con la que observan frente a las empresas particulares, a las que obligan o pretenden obligar a que aumenten los sueldos de sus funcionarios y los jornales de los obreros.

El MINISTRO DE OBRAS PÚBLICAS le contesta diciendo que no es este el momento de reproducir el debate sobre los funcionarios. Estima legítima la actitud del señor Guerra del Río, porque marca la actitud de una minoría. Los socialistas han sacrificado su disciplina en favor de la Hacienda pública.

El voto particular es rechazado por 145 votos contra 81.

El Sr. GUERRA DEL RIO defiende otro voto particular, que retira después, y se aprueba el capítulo primero.

Se aprueban también los capítulos segundo y tercero.

El Sr. LEIZAOLA pide que del capítulo cuarto se suprima una partida de 30.000 pesetas que se consigna para las Jefaturas Provinciales de Transportes por carretera.

El ministro de OBRAS PÚBLICAS: —Si por mantener esa partida se ha de entibiar la amistad política con S. S., que se suprime. (Risas.)

Se suprime la citada partida y se aprueba el capítulo cuarto. Se aprueban los siguientes capítulos, hasta el 10 inclusive.

El Sr. RICO ABELLO defiende una enmienda al capítulo 11, que se rechaza, aprobándose el capítulo.

El Sr. CALDERON defiende un voto particular al capítulo 12, que se refiere a ferrocarriles. El orador pide que se adicione un cuarto artículo, en el que se consignen 20 millones de pesetas para obras y gastos ferroviarios. Combate la política ferroviaria del Gobierno y se muestra partidario de que se termine la construcción de los ferrocarriles, cuyas obras han comenzado.

El ministro de OBRAS PÚBLICAS interviene. Hace un resumen del debate. Se refiere a las objeciones que se han hecho al presupuesto y dice que no está satisfecho del mismo, pues reconoce que no es perfecto. Dice que ha sido confeccionado con un criterio no de ministro de Obras Públicas, sino con criterio de ministro de Hacienda, porque así lo requiere el estado de la Hacienda.

El problema de los transportes es un problema mundial, y como su solución es muy complicada y costosa, por lo que a España se refiere, por eso no ha osado intentarla. Los estadísticas referentes a las Compañías ferroviarias y dice que el desarrollo económico de las mismas acusa un considerable descenso en estos últimos años. Reconoce la necesidad de que haya ferrocarriles que atiendan a las necesidades de las poblaciones industriales y comerciales, pero estima que nada puede hacerse por ahora en este sentido, porque los ferrocarriles están en crisis.

Dice que el voto particular del Sr. Calderón se limita a plantear un nuevo problema: el de si se debe o se puede ahondar o agravar la sangría ferroviaria. El criterio del ministro de Obras Públicas, así como el del de Hacienda y del Gobierno, es de franca oposición a las construcciones ferroviarias.

El Sr. Santa Cruz tiene razón al pedir un plan completo de obras públicas.

Yo entiendo que es preferible gastar en obras hidráulicas los millones que habrían de invertirse en ferrocarriles. Los gastos que se hagan en materia ferroviaria no rendirán bene-

ficio alguno, y en cambio destinando esos millones a obras hidráulicas que beneficiarán considerablemente a la Agricultura, habrán de reportar considerables ventajas a la economía nacional, aparte de que sirven para solucionar un importante problema social. La situación social de España y de la economía nacional no habrá de resolverse si no se desarrolla nuestra riqueza agraria.

Me propongo retirar el proyecto de obras, porque estimo necesario un informe completo de los técnicos. Luego volverá a la Cámara y ésta resolverá.

Hay que crear en el Ministerio de Obras Públicas un organismo que regule las construcciones de carreteras.

Yo estoy en el Ministerio de Obras Públicas en situación violenta, porque en realidad el ministro no pinta nada. Hay una serie de organismos que absorben todas las funciones y que proyectan, informan y resuelven. Esto no puede seguir así, y yo no puedo tolerar que en la tramitación y resolución de expedientes se inviertan muchos meses. No puede admitirse que el Consejo de Obras Públicas tenga que informar hasta en los asuntos más nimios. Los ingenieros del Ministerio desempeñan funciones que no les competen. Yo me propongo hacer que muchos de esos ingenieros vayan al campo a dirigir obras para que no se marchen en las covachuelas del Ministerio. (Risas.)

Los gastos que representan las construcciones ferroviarias realizadas hasta ahora, se elevan a 659 millones de pesetas. Faltan por construir obras ferroviarias por valor de 1.800 millones de pesetas. Este es el estado del problema y la Cámara dirá qué se puede hacer.

El criterio del ministro de Obras Públicas, así como el del de Hacienda y del Gobierno, es de franca oposición a las construcciones ferroviarias.

El Sr. Santa Cruz tiene razón al pedir un plan completo de obras públicas.

Yo entiendo que es preferible gastar en obras hidráulicas los millones que habrían de invertirse en ferrocarriles. Los gastos que se hagan en materia ferroviaria no rendirán bene-

ficio alguno, y en cambio destinando esos millones a obras hidráulicas que beneficiarán considerablemente a la Agricultura, habrán de reportar considerables ventajas a la economía nacional, aparte de que sirven para solucionar un importante problema social. La situación social de España y de la economía nacional no habrá de resolverse si no se desarrolla nuestra riqueza agraria.

Me propongo retirar el proyecto de obras, porque estimo necesario un informe completo de los técnicos. Luego volverá a la Cámara y ésta resolverá.

Hay que crear en el Ministerio de Obras Públicas un organismo que regule las construcciones de carreteras.

Yo estoy en el Ministerio de Obras Públicas en situación violenta, porque en realidad el ministro no pinta nada. Hay una serie de organismos que absorben todas las funciones y que proyectan, informan y resuelven. Esto no puede seguir así, y yo no puedo tolerar que en la tramitación y resolución de expedientes se inviertan muchos meses. No puede admitirse que el Consejo de Obras Públicas tenga que informar hasta en los asuntos más nimios. Los ingenieros del Ministerio desempeñan funciones que no les competen. Yo me propongo hacer que muchos de esos ingenieros vayan al campo a dirigir obras para que no se marchen en las covachuelas del Ministerio. (Risas.)

Se refiere nuevamente a las obras hidráulicas y dice que son de suma necesidad. Con ellas se resolverán dos magnos problemas: el de la falta de trabajo y el del agro. (Se aplauden calurosamente.)

El Sr. AZAROLA, por la Comisión, contesta al Sr. Calderón.

El Sr. CALDERON rectifica.

El Sr. GARCIA LOZANO interviene brevemente y dice que la situación ferroviaria es muy difícil, no es tan negra como la ha pintado el ministro de Obras.

El ministro de OBRAS interviene nuevamente. Dice que no es partidario de que los transportes por carreteras ocasionen la ruina de las Empresas ferroviarias. Lo que se debe procurar es que los transportes ferroviarios y por carretera se complementen.

El Gobierno sustenta un criterio casi cerrado en materia ferroviaria: el de no gastar una sola peseta en ferrocarriles. Pide al Sr. Calderón que retire su voto particular.

El Sr. CALDERON formula algunas observaciones y acaba por retirar su voto particular. aprobándose el capítulo 12.

Se suspende el debate y se levanta la sesión a las nueve y media de la noche.

## LA SESIÓN NOCTURNA

Comenzó la sesión nocturna a las once y cuarto. Preside el Sr. Besteiro y en escaños y tribunas hay gran animación.

Al poco tiempo de abrirse la sesión, el ministro del Trabajo leyó un proyecto de ley de su departamento.

Luego un secretario leyó el informe de la Comisión sobre duplicidad de cargos y acumulación de sueldos.

El PRESIDENTE de la Cámara, ante los rumores con que son acogidos los nombres de algunos diputados, amenazó con desalojar las tribunas.

La lectura del informe duró hora y media.

Después fue leída la lista de los diputados que figuran con más de un cargo. También se leyeron algunas rectificaciones.

Al llegar al diputado socialista Bruno Alonso, que aparece sin cargo alguno, hubo muchas risas.

El Sr. ALAS dijo que desde que se poseyó no es excedente en el cargo de catedrático, por lo tanto, no percibe más que un sueldo.

Añade que la mayoría de los diputados no tienen más patrimonio que su honra, y se lamenta de que se haya confeccionado esta lista, que no ha de servir más que para candalizar.

El señor GONDON ORDAS dice que desde que se poseyó no es excedente en el cargo de catedrático, por lo tanto, no percibe más que un sueldo.

Añade que la mayoría de los diputados no tienen más patrimonio que su honra, y se lamenta de que se haya confeccionado esta lista, que no ha de servir más que para candalizar.

El señor CORDERO (Risas, murmullos y siseos.) dice que él es la primera víctima de la campaña que se está haciendo en torno a la duplicidad de cargos. Añade que él tiene un cargo de confianza del Gobierno en la Campsa, cargo retribuido con 21.000 pesetas, cantidad que todavía no ha percibido.

Agrega que si se le reconoce el derecho a cobrar este sueldo sólo percibirá la mitad, dejando la otra mitad a sucesor, porque él está en el cargo desde que vino la República.

Termina diciendo que ahora lo que hace

## Desde el escaño

## El triunfo de la sinceridad

(POR TELEFONO)

Madrid, 17.

Presupuesto de Obras Pùblicas... Todos los que hablan—Leizaola, Santa Cruz, Guerra del Río—, piden que el presupuesto se aumente; unos para terminar los ferrocarriles en construcción; otros para hacer más carreteras; otros para que no desaparezcan del todo esos pequeños paraísos de la burocracia que son las gratificaciones... Algun orador—no seamos injustos—, hace algo más que instar nuevos gastos; quiere un plan minucioso y completo de lo que serán las obras públicas bajo la República...

De cuando en cuando, para que el solicitante pueda hablar con alguna autoridad, se le levanta el coro de 47 diputados—desde los centristas hasta los vasco-romanos—, que prescribe la Constitución, y el discurso se pronuncia; pero la votación nominal lo inutiliza.

Como oradores de la Comisión alternan un profesor—Roma Rubies—, que se ajusta al mesurado tono de ritual, y un ingeniero—Azarola, que alía sus negativas con muy ingeniosos razonamientos, y cuando alguien se afaga por la supresión de pluses más o menos justificados, exclama: "A nadie más que a mí le duele esta paga por motivos de compañerismo, pero lo cierto es que a nadie se le obliga a servir al Estado".

El ministro de Obras Pùblicas apenas interviene en el debate con alguna interrupción, con una réplica irónica a una cicertería de Leizaola y con unas palabras de indignación para resaltar cómo—según ocurre casi siempre—, se pone más denuedo y más pasión en discutir las cuestiones del personal que en esclarecer los problemas pendientes. Aguarda Prieto para defender su proyecto a que don Abilio Calderón explique su voto particular pidiendo que se continúen los ferrocarriles en construcción. El oligarca palentino cumple fatigosamente su cometido. Muchas cifras, muchos lamentos, muchos tópicos, una palabra que tropieza y un pensamiento que se desvanece constantemente.

Cuando don Abilio Calderón concluye, Prieto comienza a hablar. Confirma los fallos y flacos de su obra y los explica. "Este es un presupuesto de Obras Pùblicas confeccionado con un criterio de ministro de Hacienda". Otros ministros habrán sentido un propósito rebelde contra la ley inexorable impuesta por Garber. Prieto, que ha vivido horas amargurísimas en el departamento de Hacienda, obedece gustosamente. Quizás sus contradicciones tienen parte de razón, pero más razón que entre todos tiene la nación en tránsito de ruina si no se corta en seco lo que se parea a un despilfarro. Y a la nación es a la

que hay que ponerla rudamente frente al problema ferroviario para preguntarle: "¿Es posible que cuando los ferrocarriles sufran en todo el mundo una crisis agudísima, cuando España necesita a todo trance cubrir su déficit, pague el Estado con la carga insostenible de dar renta a los veinticinco ferrocarriles iniciados por la Dictadura?"

Con palabra escueta, sin otra eloquencia que la que transciende de su sinceridad política, Prieto enumera lo que cuestan al Estado los ferrocarriles en explotación—Compañías que se derrumban, auxilios para material, para mejoras de personal y para pagos de intereses—, y lo que resta por pagar de las líneas trazadas y conclusas muchas de ellas totalmente improductivas para la economía nacional... Es un verdadero Pasto que surge de los labios del ministro; mil ochocientos ocho millones de pesetas más los que se derivaron de lo imprevisto.

Tras esta perspectiva pesimista, otra venturosa. La salvación de España está en no dejar sin cultivar nada de su riqueza agrícola. Que el agua fecunde el agro sediento, cuidando de que la avaricia o la pereza no malogren el esfuerzo. Cuando la agricultura haya dado su rendimiento pleno, el panorama lúgubre hoy cambiará radicalmente. Habrá trabajo para todos y la economía nacional, actualmente encogida y saboteada, prosperará. Sólo hay un sector español al que no llegarán esta transformación: la zona industrial, a la que Prieto ha vivido vinculado durante toda su vida política. La emoción que desgarra el ministro se contagia a toda la Cámara, que se rinde ante este abnegado ejemplo de alto patriotismo.

Entre los que le oyen hay un número considerable de hombres dispuestos a defender encarnadamente intereses locales puestos en peligro por la actitud irreducible del ministro: hay irreconciliables enemigos de su política y de su persona; gentes que darían un brazo por hallar en su vida un punto vulnerable. Pero todos quedan convencidos con sus afirmaciones y todos ratifican con gestos y ademanes el esbozo de reorganización del ministerio, aligerando trámites, situando a los ingenieros en su debido lugar y en aliados en vez de en rivales a la técnica y a la política.

Al final, cuando Prieto vuelve a exteriorizar su acerbo dolor por ver irredentos los intereses de que viven muchedumbres honradas que han convivido con él, la ovación es unánime. Ni una sola mano queda ociosa, y la primera que acude a estrechar la del ministro es la de un radical; la segunda, es la de un cañavieco...

18 de marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

falta saber es de que viven quienes han hecho esta campaña de escándalo.

El señor BAEZA MEDINA, presidente de la Comisión, dice que ésta sólo ha realizado una labor informativa, que es la que ha llevado a la Cámara. Añade que la información es hecha por los propios diputados, que han declarado los cargos que tienen. Unicamente se ha negado a ello reiteradamente el señor Samblancat, a quien la Comisión le invitó a hacer la declaración diez o doce veces.

Dice también que se han hecho fichas separando los cargos públicos de los de carácter privado. Hace constar que la campaña se hace contra la República.

Luego se refiere a la lista confeccionada por la Comisión, de la cual resulta que hay 161 diputados que no desempeñan cargos, diez que cobran como ex ministros, 82 que desempeñan altos cargos del gobierno, 116 que ocupan cargos ganados por oposición, 28 que desempeñan cargos administrativos, 36 que tienen cargos de representación popular, 43 que son consejeros de Empresas particulares, 59 empleados y representantes retribuidos por el Gobierno, siete que ostentan representación corporativa.

Declara el Sr. BAEZA MEDINA que la lectura de la lista demuestra que los diputados de las Constituyentes desempeñan otros cargos particulares, pues a la Cámara ha venido una representación viva del país. Por eso hay diputados que son catedráticos, concejales, abogados, etc., los cuales pueden seguir desempeñando esos cargos mientras no haya una ley de incompatibilidades que lo prohíba.

Agrega que sólo hay trece diputados que son consejeros de compañías relacionadas con el Estado y que quizás haya alguno más que no figure en la lista por no haberlo declarado los interesados.

Dice también que hay 59 diputados que ocupan cargos retribuidos por el Gobierno, pero que esta proporción es sumamente pequeña.

Termina protestando de la campaña difamatoria que se hace contra las Cortes y dice que esa campaña fue iniciada y es mantenida por periódicos monárquicos que aprovechan cualquier circunstancia para combatir a la República. (Aplausos).

El MINISTRO DE OBRAS PÚBLICAS dice que el señor Cordeiro no se enteró de su nombramiento para el cargo de delegado del Gobierno en la "Campsa" hasta que se le entregó el nombramiento. Agrega que se le designó para ese cargo por el espíritu crítico que siempre le ha distinguido.

El Sr. GALARZA pronuncia un extenso discurso protestando contra la campaña difamatoria que se hace contra las Cortes Constituyentes. Dice que esta campaña la hace la Prensa monárquica. Protesta de las falsedades que se han dicho, por ejemplo, la de que el señor Carrasco Formiguera percibe un sueldo de 91.000 pesetas. Denuncia que hay algunos ex ministros monárquicos que siguen cobrando las cesantías, y termina diciendo que las Cortes deben adoptar medidas enérgicas para acabar con tales campañas.

El Sr. REY MORA interviene brevemente para manifestar que los cargos que desempeña don Melquiades Alvarez son particulares y no desempeña ninguno oficial.

El Sr. GOMEZ (don Trifón) interviene también para manifestar que él es secretario del Sindicato Ferroviario y que cuando fué llamado por la Comisión a declarar lo confesó sin ninguna reserva.

Luego alude al señor Gil Robles y lee unas declaraciones hechas por éste, en las que dijo que hay dos clases de obreros parados: los que no trabajan porque no tienen trabajo y los socialistas que están sentados en los escaños de la Cámara.

Una voz: El que ha dicho eso es un miserable. (Rumores y protestas.)

El señor GIL ROBLES: Pido la palabra.

El señor GOMEZ (don Trifón): Eso lo ha dicho un hombre encargado de enseñar a las nuevas generaciones.

Interviene después el señor PEREZ MARDIGAL para explicar algunos rumores y alusiones.

También interviene el señor REY MORA, por la Comisión.

El señor JIMENEZ defiende al señor Samblancat, y dice que éste, por no encontrarse en Madrid, no recibió el cuestionario de la Comisión. Añade que la Prensa monárquica ha dicho que Samblancat ha injuriado a las Cortes, pero que él, después de hablar con sus compañeros, puede negarlo rotundamente.

Un radical socialista: Pues su señoría me lo ha dicho a mí. Hay que tener valor para mantener lo que se dice. (Protestas y escándalo.)

El PRESIDENTE de la Cámara ruega al señor Jiménez que no se ocupe de cosas ajenas al debate.

El señor JIMENEZ: Es que yo he de defender a un compañero ausente, y he de defenderme también contra los elementos de la derecha y contra los enemigos de la República.

El Sr. GIL ROBLES: —Me parece cosa extraña que se traigan aquí hechos de un di-

putado que aquí y fuera de aquí sostiene una campaña frente a la opinión pública. (Protestas, interrupciones, escándalo, campanillazos.) Yo no he de rectificar nada de cuanto he dicho contestando a alusiones que se me han hecho esta noche. Yo soy dueño de mi palabra y digo lo que quiero decir, pero no injurio a nadie. Yo he dicho una cosa que lo sabe toda la opinión, y es que vosotros los socialistas estáis rabiosos porque vuestros antiguos compañeros los obreros se encuentran ahora sin trabajo por culpa de vuestra conducta. (Toda la Cámara se levanta a protestar contra las manifestaciones del señor Gil Robles. El escándalo es

formidable. Hay gritos, denuestos, imprecações, y el presidente no cesa de agitar la campanilla. Los socialistas promueven un escándalo formidable. Varios de ellos intentan llegar al escaño de Gil Robles para agredirle, pero se interponen otros diputados, que lo impiden. Hay forcejeos en diversos lados de la Cámara. Bruno Alonso logra desasirse y, furioso, se dirige al escaño de Gil Robles, pero es detenido y se le impide llevar a cabo su propósito. Luego sale vociferando a los pasillos. Varios diputados, entre ellos el señor Maura, adivinando las intenciones del señor Alonso, salen tras él y logran detenerle en el momento en que abría una puerta situada al lado del escaño que ocupa el señor Gil Robles. El escándalo es imponente, y Alonso, a gritos, dice que quiere pegar a Gil Robles. Por fin, tras largo forcejeo, logran llevarle a su escaño. Durante estos incidentes el presidente realizó toda clase de esfuerzos para imponer el orden.)

Una vez restablecida la calma el presidente de la Cámara dice que pedirá medidas disciplinarias para los diputados que adopten actitudes violentas. Ruega al señor Gil Robles no pronuncie palabras que hieran susceptibilidades.

El ministro de INSTRUCCION PÚBLICA:

—Algo más que susceptibilidades. (Aplausos de los socialistas).

El Sr. GIL ROBLES: —Aquí se han dicho cosas más fuertes que las dichas por mí. Yo he de seguir atacando todo lo que deba atacar y defender todo aquello que deba defender. (Nuevo escándalo). Retiro cuanto pueda considerarse como ofensa personal, pero pido respeto para mí que soy constantemente injuriado aquí y fuera de aquí.

El señor GOMEZ (don Trifón): Soy tan respetuoso como el que más para las personas, y precisamente no he querido decir el nombre de quien había pronunciado las palabras que he leído. Soy de opinión contraria a la difamación desde el punto de vista personal. Me parece bien que se censure y se combatá el punto doctrinal, que es como actúan las personas decentes. Nosotros aceptamos las censuras y los exámenes de nuestras doctrinas y de nuestras conductas, pero nada de eso hace el señor Gil Robles. Hay obreros que lo son porque no pueden ser otra cosa, pero hay catedráticos que lo son sin tener condiciones para serlo. (Protestas, gritos y nuevo escándalo.)

El señor GIL ROBLES: Esas palabras de su señoría son más injuriosas que las que yo he pronunciado. Me he referido a un drugado.

## ACTUALIDAD POLÍTICA

### La gran mayoría de los diputados suscribe elogios cordiales al discurso del ministro de Obras Públicas

El Gobierno expulsa al corresponsal del diario ruso "Pravda".

(POR TELEFONO) Madrid, 18.

#### ELOGIOS A PRIETO

La nota más saliente de la sesión de la tarde ayer fué el discurso del ministro de Obras públicas, discurso que fué muy elogiado por todos, excepto por los diputados gallegos. Los radicales aplaudieron calorosamente el discurso, y muchos diputados de esta minoría se acercaron al señor Prieto para felicitarle.

El señor Martínez Barrios decía después, en los pasillos:

—No sólo hemos aplaudido, sino que hemos acudido a felicitarle para demostrar así nuestra imparcialidad y nuestra sinceridad.

—Ha estado muy bien. Claro es que con muchos puntos del discurso no estamos conformes. Sin embargo, vemos como el señor Prieto la totalidad del problema. No hay más que hablar en cierto lenguaje, como el que

ha empleado el señor Prieto, para que la Cámara dé su asentimiento.

Por su parte, el señor Martínez Velasco decía:

—Ha sido un discurso admirable. Indudablemente, el señor Prieto es un gobernante de cuerpo entero. El tono del discurso ha sido realmente sincero. Para realizar los proyectos que se propone es preciso que se tenga detrás de sí, como lo tiene este Gobierno, una minoría fuerte y disciplinada como la socialista. Los ministros socialistas dicen a los obreros que deben conformarse con tales o cuales jornales, y los obreros asienten. Esto no, podría hacerlo otro Gobierno, porque los complicados intereses del Poder lo impedirían y el ministro que lo intentara iría al tejado.

—Es preciso reconocer que los socialistas han prestado un gran servicio a la República y que han servido de muro de contención en el conflicto ferroviario. Pero también hay que reconocer que los socialistas saldrán muy gastados del Poder.

El señor Fanjul asentía a las manifestaciones del señor Martínez de Velasco y decía que los socialistas han prestado un gran servicio a la República, pero que las leyes socializantes, a la larga, causarán quebrantos al país.

#### LA DIFUSIÓN DE CARGOS

El "Diario de Sesiones" publicó ayer la

lista de diputados que desempeñan más de un cargo. Según esa lista, 172 no desempeñan cargos oficiales; 98 son médicos de Ayuntamientos, catedráticos, maestros e inspectores de Enseñanza, que alegan que han renunciado a las consignaciones de sus cargos; un centenar son arquitectos, ingenieros y abogados del Estado; 50 son alcaldes, concejales y presidentes de Diputación, que manifiestan que han cedido las asignaciones para fines benéficos; 40 son consejeros de Compañías poco importantes; también hay algunos ex ministros monárquicos que aparecen cobrando la cesantía. El señor Ossorio y Gallardo hace constar que él no la cobra.

#### DICE EL SEÑOR BESTEIRO

Después de la sesión de la tarde, el señor Besteiro decía que la sesión de la noche tendría interés. En ella se daría cuenta del informe sobre duplicidad de cargos y se despacharían otros asuntos.

Añadió que en la sesión de hoy, viernes, se leerán dos dictámenes y se terminará la discusión del presupuesto de Obras y tal vez el de Comunicaciones.

De la labor que se haga en la sesión de hoy dependerá que el sábado haya o no sesión.

Creía que no la habrá, pues luego de la sesión de esta tarde se ausentará mucho diputados.

Terminó diciendo que si mañana, sábado, no hay sesión, la semana parlamentaria próxima aparecerá muy recargada.

#### EL GOBIERNO EXPULSA A UN PERIODISTA RUSO

«Luz», en su edición de anoche, publica una información dando cuenta de que el Gobierno de la República ha expulsado de España, comunicándole a abandonar el territorio en un plazo de veinticuatro horas, al corresponsal en nuestro país del diario ruso «Pravda».

El periódico lamenta ese proceder—que no se explica—del Gobierno, y anuncia que en la cuestión interviene la Asociación de la Prensa Extranjera.

#### LOS JEFES DE LAS MINORIAS

Anoche, antes de comenzar la sesión, los jefes de las minorías se reunieron con el jefe del Gobierno, el ministro de Instrucción y el presidente de la Cámara.

La reunión duró media hora y se acordó el orden de discusión en la sesión nocturna. Se convino en que primero se leería el informe relativo a la duplicidad de cargos; luego los radicales-socialistas explicarán la proposición que ha motivado este informe, y a continuación los radicales explicarán su proposición.

También se acordó que el informe pasara a la Comisión de Incompatibilidades para que dictamine sin esperar a un dictamen general.

El señor Barriobero leyó una proposición pidiendo que dejen de pertenecer a la Cámara los diputados que hayan falseado la verdad en las declaraciones sobre la duplicidad de cargos.

#### LA REFORMA AGRARIA

El ministro de Agricultura manifestaba ayer tarde que crea que el proyecto de Reforma agraria será fácilmente llevado a la práctica, pues los que con su anuncio se habían asustado se han convencido de que no tiene ningún radicalismo extremado.

Añadió que la reforma es necesaria y que de ella se derivarán grandes beneficios.

#### MAURA HACE PROFECIAS

El señor Maura, hablando ayer tarde, a última hora, en los pasillos de la Cámara, hizo grandes elogios del ministro de Obras Públicas, y dijo que es justo reconocer que los socialistas han realizado una labor beneficiosa para la República.

Añadió que después que se aprueben los presupuestos habrá unas vacaciones parlamentarias, que el Gobierno las aprovechará para preparar una interesante labor, en la que figurará la Reforma agraria.

Dijo también que tal vez haya alguna modificación en el seno del Gobierno.

#### El problema de los recreos

El Consejo de ministros se ocupa del asunto

(POR TELEFONO)

Madrid, 18.

En el Congreso se aseguraba hoy que el Ayuntamiento de San Sebastián ha iniciado gestiones cerca del Gobierno para que se llegue cuanto antes a la reglamentación del juego en toda España.

Este asunto, que parece ser ya ha sido tratado en principio en el Consejo de ministros y que, probablemente, en una de las próximas reuniones ministeriales se examinará una proposición concreta sobre el particular.

Se dice que se pedirá informe a los Ayuntamientos de las capitales de provincia acerca de la iniciativa del Concejo donostiarra.

## DESEO COMPRAR CHALET

económico a orillas del mar en San Sebastián o pueblo inmediato. Escribir con detalles y precio al n.º 27 de Roldós-Tiroleses; Alfonso, 4. ZARAGOZA.

## CENTROS OFICIALES

**En sesión extraordinaria, la Gestora trata del reglamento del cuerpo de telefonistas**

**Las procesiones de Semana Santa y la autorización gubernativa.** - El gobernador ha realizado en Madrid diversas gestiones, pero hay poco noticiable

## Diputación

## Diversas reuniones

Reuniéronse ayer, para el despacho de asuntos de su exclusiva incumbencia, la Comisión de Agricultura, con los veterinarios, Consejo de Administración del Urola y Seguros de Bosques.

—Por la tarde, para tratar exclusivamente del nuevo Reglamento de Teléfonos, se reunió la Comisión gestora.

## El reglamento del Teléfono provincial

A las seis y media de la tarde, se reunió ayer en sesión extraordinaria la Comisión gestora—previa reunión privada bastante prolongada—para tratar del reglamento del Cuerpo de telefonistas de la Red provincial.

A la sesión, pública, asistieron numerosos interesados.

Leyéronse las bases suscritas por el ponente de la Comisión de Teléfonos, señor Arratibel, que pudieron servir para orientar la redacción del reglamento. Y se acordó, por unanimidad, que estas bases pasen a informe y estudio de los empleados, para que se resuelva a la mayor brevedad posible.

El señor De los Toyos rogó que, en lo sucesivo, no se les apremie para el estudio de los asuntos, como viene ocurriendo con este reglamento y el del Cuerpo de Miqueletes, porque ellos son los primeros interesados en resolver inmediatamente y en justicia, todos los asuntos que les son encomendados.

## Gobierno civil

## Regreso del gobernador

A las tres de la mañana regresó ayer de Madrid, en automóvil, el gobernador civil, señor Varela Rendueles.

A mediodía recibió a los periodistas, dándoles cuenta de su estancia en Madrid, donde realizó visitas de ministerios, presentándose como gobernador de esta provincia.

También se ha dedicado el señor Varela a realizar gestiones acerca de asuntos de interés para Guipúzcoa, de las que todavía nada podía decir noticiable.

## Cuestiones sociales

El señor Varela celebró a mediodía una entrevista con la Comisión de huelga y patronos de los contratistas Iturralde y Menéndez, de las obras de estructura general del edificio municipal de Amara.

## Las procesiones

Un periodista preguntó al gobernador si había autorizado las tradicionales procesiones de Semana Santa en la provincia.

El gobernador manifestó que de algunos pueblos había recibido peticiones de autorización para estos actos tradicionales, las cuales iría despachando siempre que los alcaldes respondan de que el orden no ha de ser alterado.

En cuanto a las procesiones en la capital, no había recibido ninguna solicitud de autorización.

## Las fiestas de la República

Dábamos cuenta ayer de haberse recibido un telegrama del ministro de Obras públicas solicitando detalles acerca de las agrupaciones artísticas que podrían prestar su concurso para la mayor brillantez de las fiestas que se han de celebrar en Madrid el día 14 para conmemorar el aniversario de la República.

Se ha enviado a todos los alcaldes copia de este telegrama, que insertamos para mayor conocimiento de los interesados:

“Habiendo encargado el Gobierno de cooperar a la organización de los festejos que habrán de celebrarse en Madrid con motivo del aniversario de la proclamación de la República, encarezco V. S. me remita con la mayor prontitud posible una relación de las entidades artísticas (orfeones, bandas, orquestas, grupos de danzas regionales, etcétera) que pudieran participar en esas fiestas, diciéndome, además, en qué condiciones lo harían.”

## La falta de trabajo en Norteamérica

WASHINGTON, 17.—El senador Mr. Bingham ha declarado de manera oficial que el número de los huelguistas forzados en los Estados Unidos es en la actualidad de algo más de seis millones.

La declaración está basada en los informes dados la última semana por los gobernadores de 48 estados.

## Ayuntamiento

## Los Comedores

Se sirvieron el miércoles 758 raciones gratuitas y 25 de pago.

## Pocas noticias

El alcalde, señor Sasiain, carecía de noticias que comunicar a los periodistas, con quienes conversó unos momentos.

—En el lugar que ocupaba en el despacho de la Alcaldía una escultura de escayola, alegórica de la República, ha sido colocada una nueva, de igual modelo, en bronce.

—El alcalde celebró una reunión con los miembros que integran la Junta del Censo.

## La crisis industrial en Vizcaya

**El gobernador general de las Vascongadas espera solucionar el problema del paro**

MADRID.—El gobernador general de las Vascongadas, don José Calvino, ha declarado al correspondiente en Bilbao de un diario madrileño que el problema del paro en Vizcaya supera a lo que indican las cifras de proletarios sin trabajo. Los parados ascienden a número superior en la capital y en la provincia. En el resto de España no se tienen la más ligera idea de la situación obrera en la provincia vizcaína.

El gobernador aspira a que todos, obreros y patronos, entidades y organizaciones contribuyan a hacer frente al paro. Particulares y Corporaciones han dado hasta ahora medio millón de pesetas, y confía reunir más. Los obreros de Altos Hornos, y muchos empleados, han acordado dejar parte de sus jornales en favor de sus compañeros sin trabajo.

Se piensan realizar las siguientes obras: Carreteras de la Diputación, Manicomio y Granja Agrícola, por valor de trece millones. El Ayuntamiento bilbaíno construirá dos puentes y otras obras por valor de millón y medio de pesetas mensuales dedicadas a ellas. Los Ayuntamientos de los pueblos fabriles y rurales contribuirán también, y el Estado, por mediación del señor Prieto, ha adjudicado ya varias obras a Vizcaya, entre ellas la del puerto pesquero de Santurce.

También aspira el gobernador a que el Banco de España conceda un crédito avalado por la Diputación, de cuatro o cinco millones, porque todos los recursos enumerados no bastarán en algunas zonas.

Y después acaso sea posible llegar a la constitución de un Banco Industrial, que haría préstamos sobre la mano de obra que las industrias tuvieran elaborada en espera de venta. Mientras todo ello se realiza, el señor Calvino hará gestiones para que el medio millón de pesetas recaudado con destino a los socorros inmediatos a los sin trabajo, sea aumentado con nuevas aportaciones.

## La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus artículos



## Santoral

Viernes, 18 de marzo.—Santos Cirilo, Alejandro, Narciso, Trófima, Eucarpio, Frigiano y Anselmo.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 6'23, pasa por el meridiano a las 12'23 y se pone a las 18'24.

La luna sale a las 13'37, pasa por el meridiano a las 21'19 y se pone a las 4'12.

Efemérides.—17 de marzo del año 1884: Algunos jefes y oficiales españoles se convirtieron para un movimiento republicano.

## Viajes

Marcharon a Pamplona don Cesáreo Sanz y su esposa doña Luisa Remesal.

—De París y con dirección a Bilbao, don Alberto de Guezala.

—De nuestra ciudad a la invicta villa, don Ricardo Aurrecoechea.

—Llegó de Bilbao el ingeniero don Enrique Landa y Somarriba.

—De Madrid, el secretario del Supremo, don Domingo Salazar e Ibáñez de Sansuain.

—De Madrid y para dirigirse a Biarritz, el abogado don Félix Gimeno Bayón.

—De Francia, el médico don José López García.

—Ha marchado a Madrid don Eduardo de Laiglesia.

—A Vitoria, don Carlos Parrado.

—A Zaragoza, don José Antonio Boira.

—A la misma localidad, don Matías Fernández.

—A París, don Emilio Gutiérrez.

—A Bilbao, don Luis Alberdi Arteaga.

## Letras de luto

A las diez de la mañana se celebraron ayer en la iglesia parroquial de San Sebastián (Antiguo) los funerales por el eterno descanso de don Angel Bicandi Azcárraga, que dejó de existir el martes, a los cuatro años de edad.

Al templo asistieron numerosas personas que testimoniaron su condolencia a la familia doliente, a la que expresamos nuestro pésame.

—Falleció ayer en nuestra ciudad la respetable señora doña Gabriela Maruri Unibaso, viuda de Leocadia, persona muy conocida en nuestra ciudad, donde contaba con innumerables amistades.

Hoy, viernes, a las once de la mañana, se celebrarán en la parroquia de Santa María los funerales por el eterno descanso de su alma, siendo conducido a continuación el cadáver a su última morada en el Cementerio de Polloe.

A su hija, doña Angela L. de Bago, hija política don Manuel Bago, nietos y demás familia, expresamos en estas líneas nuestro pésame sincero.

—Expresión de agradecimiento.—En la imposibilidad de agradecer personalmente a cuantos se han interesado con motivo del reciente fallecimiento de la respetable señora viuda de Eceiza, la familia de la finada, por nuestro conducto quiere expresar a todos y cada uno de sus amigos su agradecimiento por su pésame en tan doloroso trance.

## Las elecciones presidenciales de Alemania

**Está probado que los hitlerianos querían realizar un golpe de Estado**

BERLIN, 17.—El jefe nacionalista Hugenberg no ha renunciado a su propósito de que los partidos de la derecha presenten un candidato único en la segunda vuelta de las elecciones presidenciales y ha enviado a Munich un hombre de confianza para pedir a Hitler que retire su candidatura a fin de que sea designado candidato de todas las derechas el almirante von Schroeder, presidente de la Unión Nacional de Antiguos Oficiales Germanos.

BERLIN, 17.—El Comité directivo del partido social-demócrata alemán ha publicado un manifiesto invitando a la clase obrera alemana a contribuir también el 10 de abril al aplastamiento definitivo de la candidatura del jefe nacional-socialista Hitler.

BERLIN, 17.—Está ya fuera de toda duda que si el domingo último hubiese triunfado en las elecciones presidenciales Hitler, las organizaciones de su partido, es decir las nacionalsocialistas, hubiesen intentado por la noche un golpe de Estado en las principales ciudades alemanas.

Las investigaciones realizadas por la policía demuestran que las llamadas tropas de asalto hitlerianas estaban movilizadas y que no se trataba de iniciativas aisladas de jefes locales demasiado celosos, sino de una orden general lanzada desde Munich.

La táctica que pensaban desarrollar los nazis

nacional-socialistas consistía en concentrar sus tropas de asalto, perfectamente armadas y con provisiones de boca para muchos días, en las provincias del N. y del E. para ser transportadas en autocamiones a Berlín y derribar la fuerza al Gobierno del Reich.

Los documentos de que se ha incutido la policía, al mismo tiempo que ha cogido muchas armas, contenían completísimas instrucciones para las fuerzas hitlerianas, caminos a seguir, requisas de ganado y otros géneros alimenticios, ocupación de las panaderías, incutación de armas y municiones de la policía y de la Reichswehr, ocupación de centrales telefónicas, etcétera, etc. La orden de marcha debía ser dada por medio de un telegrama circular que diría: “Ha muerto la abuela—Max”.

El Gobierno prusiano, a dar detalles de esta conspiración, hace saber al público que autorizará las medidas que sean necesarias para impedir que el partido nacionalsocialista organice un ejército destinado a ejecutar golpes de Estado.

**Una catástrofe minera en Checo-Eslovaquia**

PRAGA, 17.—El martes por la noche se declaró un incendio en una galería situada a 300 metros de profundidad de una mina de la cuenca carbonífera de Lom, resultando con quemaduras o intoxicación por los gases veinte obreros y habiendo quedado ocho encerrados en dicha galería, por haberse cerrado la entrada de ésta. Se teme que no sea posible extraer con vida a estos ocho trabajadores.

**Proyectos de reforma monetaria en Chile**

SANTIAGO DE CHILE, 17.—El ministro de Hacienda, señor Pract, ha presentado al Parlamento varios proyectos reformando la actual organización monetaria del país, garantizando entre ellos la supresión del patrón oro, la inconvertibilidad del papel moneda y la supresión del control que sobre el cambio de divisas extranjeras ejercía el Banco Central. (United Press.)

**La inmigración en los Estados Unidos**

WASHINGTON, 17.—La Comisión correspondiente de la Cámara de Representantes ha informado favorablemente el proyecto de ley relativo a los cupos de inmigración de países europeos y limitando fuertemente los de Canadá, México y otros países de América. (United Press.)

**D.ª Gabriela Maruri Unibaso**

(VIUDA DE LECOSAIS; DE LA V. O. T.)

**Falleció en el día de ayer**

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su desconsolada hija, doña Angeles L. de Bago; hijo político, don Manuel Bago; nietos, don Manuel, don José, don Luis, doña Pilar y doña María y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán hoy, VIERNES, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de SANTA MARÍA, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 18 de marzo de 1932.

Domicilio: FUENTERRABIA, 8.

18 de marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

La vida en Vizcaya

Ejercicios de tiro al blanco, que infunden naturales sospechas

(POR TELEFONO)

Bilbao, 17 (11 n.)

LOS IMPUESTOS SOBRE ESPECTACULOS

Una comisión de empresarios de espectáculos públicos visitó al presidente de la Comisión gestora de la Diputación, para darle cuenta del resultado satisfactorio de las gestiones que realizaron cerca de la Diputación de Guipúzcoa para que no fuesen elevados los impuestos sobre los espectáculos públicos.

El señor Laiseca dijo a sus visitantes que pondría en conocimiento de sus compañeros de la Comisión gestora lo expuesto, y que se vería si era posible satisfacer también en Vizcaya sus deseos.

UNA TOMBOLA BENEFICA

Una comisión de la Sociedad El Sitio se entrevistó con el presidente de la Comisión gestora de la Diputación, para pedirle que la Corporación regale algún objeto para la tombola que la citada sociedad ha organizado a beneficio de los obreros afectados por el paro forzoso.

El señor Laiseca ofreció acceder a los deseos de los comisionados.

LAS CASAS DESMONTABLES

El presidente de la Comisión gestora recibió hoy la visita del arquitecto municipal, señor Ispizua, que le preguntó si la Diputación cedería con carácter temporal los terrenos que posee en Ibarrecolanda, para instalar en ellos las casas desmontables que tiene proyectadas el Ayuntamiento bilbaíno.

El presidente de la Comisión gestora dijo al señor Ispizua que se entrevistase con el arquitecto provincial para tratar el asunto.

EL USO ILEGAL DE ARMAS

Los periodistas preguntaron al gobernador civil qué es lo que sucedía en Miravalle, para que hubiesen marchado allí varios agentes de Policía.

El señor Calviño respondió que habían ido a averiguar qué es lo que pasaba con ciertos individuos que—lo mismo que sucede en otros pueblos de la provincia—se dedican a ejercitarse en el tiro y deben hacerlo con armas de las que no tienen la necesaria licencia. Añadió que a cuantos se les ocupen armas sin la correspondiente licencia les castigará severamente.

ACTOS NACIONALISTAS

El diputado señor Eguileor visitó al gobernador civil para pedirle permiso para la celebración de diversos actos en memoria de Sabino Arana.

El gobernador, una vez visto el programa de dichos actos, le contestó que por su parte los autorizaría, pero que el permiso depende del ministro de la Gobernación.

EL INCENDIO DE LA CALLE DE EGUIA

La Junta distribuidora de los fondos recaudados para los damnificados por el terrible incendio de la calle del General Eguía ha acordado publicar la lista de las personas que entiende deben ser socorridas, a fin de que si hay alguna omisión puedan hacer los interesados la correspondiente reclamación.

La indicada Junta acordó proponer al Ayuntamiento que otorgue una recompensa a los funcionarios municipales que se distinguieron en los trabajos de salvamento de los vecinos de la casa incendiada, y acordó también proponer que se hagan regalos a los dos sargentos, un cabo y dos soldados del regimiento de Montaña que cooperaron a los citados salvamentos.

ATROPELLOS MORTALES

En Aracaldo, un camión conducido por Norberto Rotaeché atropelló y produjo la muerte a Julián Amondo, de sesenta y siete años. El conductor del camión fué detenido.

En Ondárroa fué arrollada y muerta por un camión la niña de tres años Asunción Chapartegui. Conducía el camión Juan Bautista Ejaiz.

UN INCENDIO

En Galdames un incendio destruyó dos casas y la casi totalidad de los enseres que contenían. No hubo que lamentar desgracias personales.

UN SUICIDIO

En Erandio puso fin a sus días Marcelo López, de cuarenta y seis años, arrojándose a la calle desde un balcón de la casa en que vivía, en la calle de Ibarra. Parece que Marcelo no disfrutaba hace algún tiempo de la plenitud de sus facultades mentales.

**BAILES**  
Profesores de ambos sexos. PERLA DEL OCEANO. De seis a nueve.

# ESCENARIOS DONOSTIARRA

EN EL GRAN KURSAAL

::: La Sección de Praga,  
del Teatro Artístico de Moscú

«La pobreza no es pecado». Comedia sentimental de Ostrowski, en tres actos, cifrada en 1854. Representada por la Sección de Praga, del Teatro Artístico de Moscú. Estrenada ayer en el teatro del Gran Kursaal.

«El dependiente de un comerciante se enamora de la hija de su patrono. Entre rubores mutuos, ambos se confiesan su pasión. Pero el padre quiere casar a su hija con un ricachón. La madre y la hija y el enamorado se desesperan. Varias incidencias determinan al padre a cambiar sus propósitos casamenteros, y la cordial intervención de varios personajes permitirá a los dos jóvenes celebrar sus espousales.»

La temática de la comedia es humilde, suave, insignificante. Se trata de una obra con estilo de fábula sentimental, con moraleja desprendida al final, como consecuencia del mismo título de la comedia. El autor, poeta de la mesocracia rusa, plantea y resuelve el tema con la misma elementalidad que los realizadores de comedias cinematográficas al estilo yanqui. El ambiente es tibio, pequeño, medio, suave. Sólo se altera con la comparecencia de un viejo histrión, que pasa por la escena portando aire de la calle, aire del arroyo. Sólo en este hombre se refleja el estado social de la Rusia de aquella época.

El autor dotó a la comedia de recursos expresivos, que constan en la dramática universal de las épocas antiguas. Todo nuestro Siglo de Oro está colmado de comedias en que las canciones y las danzas coadyuvan al más claro entendimiento de los asuntos y de su desarrollo. Es la herencia del gran teatro clásico de las primeras edades civilizadas. Es después de la Revolución francesa cuando la dramática concede categoría absoluta al pensamiento y a la palabra, y renuncia a la música y a la danza. Y es, naturalmente, el Occidente el que da un nuevo modo al teatro. Pero el Oriente europeo continúa utilizando los viejos recursos, con la misma fidelidad, por ejemplo, que en el Oriente asiático, donde lo pictórico, lo coreográfico y lo coral permanecen aún en primer plano, en este tiempo.

La nueva Rusia rechaza, claro es, el modo teatral que adoptaban Ostrowski y sus contemporáneos. Entre éstos y el nuevo teatro ruso media una distancia aún mayor que la que separa, por ejemplo, a los

comediógrafos españoles del Ochocientos y los actuales. Distancia de pensamiento, de fórmula dramática... De todo, en fin, cuanto es animado en los escenarios.

La misma inferioridad estética de la comedia consiente a los actores rusos emigrados de la U.R.S.S. interpretarla ante públicos que no comprenden su idioma. Cuando en el teatro todo quiere ser plástica, expresividad de gesto, como en el cine, sobran las palabras, porque sobran las ideas. Para la cultura de nuestra generación, la frase, en el teatro moderno, es todo, o casi todo. Pero no hay inconveniente en ceder por una jornada, o por varias, el paso a lo meramente gesticulante y mimético, cuando esto se interpreta con decoro. Sin la palabra, una de las obras que dirige Einstein sería insopable a un público de Occidente, aun cuando la plástica del gran director ruso supera, con mucho, a la que ayer conocimos.

La Sección de Praga del Teatro Artístico de Moscú profesa, por lo que ayer vimos, fiel devoción a la naturalidad interpretativa. Aunque la intervención de las danzas y canciones exige que el actor sepa desvariar en el ensueño, los cómicos rusos saben recobrar, muy pronto, un ademán rigurosamente natural, menos usado en los grandes escenarios de la Europa culta de lo que pudiera creerse por los que están acostumbrados a conocer el realismo desmayado de muchos actores españoles.

La disciplina y la frecuencia del estudio convierten a los que, individualmente, acaso no posean grandes méritos interpretativos en excelentes colaboradores de una sola expresión, de un solo tono: de la expresión y del tono de la comedia. Quizás sean el actor que representaba al viejo histrión, y el que estaba encargado de asumir el papel de ricachón, los que merecen mayor esfuerzo y adhesión del público.

Faltaba el matiz verbal, faltaba conocer la fidelidad de los actores hacia las frases de sus papeles, y la justicia de sus acentos. Pero ya queda dicho que sus recursos expresivos suplían, por la índole de la comedia, la ignorancia en que casi todo el público estaba del idioma ruso.

La «mise en scène» no dirigió en nada, o en casi nada, de lo que es habitual en las compañías españolas de tipo medio.

Antes de cada acto, el señor Beorlegui dió lectura a un breve guión de la obra.

El público—menos numeroso de lo presumible—acogió cordialmente a los actores rusos.—V.

**Compañía del  
Teatro Artístico de Moscú**

Hoy, viernes, única representación

## “Albergue de noche”

de Máximo Gorki

A las 6 y media de la tarde

### Cine Gran Kursaal

Día 19: *Misterios de África* :: Día 20: *El tren de los suicidas*

### Salón Miramar

### CINE SONORO

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media

Estreno extraordinario de “EL CANTOR DESCONOCIDO”, por Uratore y Simone Grald

El drama de la voz. La radio, personaje de tragedia.

### Teatro del Príncipe

### CINE SONORO

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media

Gran éxito de “Predilecto de los dioses”, por Emil Jannings

Superproducción UFA.

### TEATRO VICTORIA EUGENIA

El sábado, 19 y el domingo, 20, actuación de la compañía negra de revista de LOUIS DOUGLAS

### FANTASIAS DE LA CIUDAD NEGRA

Con su original orquestina

Cuatro únicas funciones

Sábado, 19: A las 7 de la tarde y 10 1/2 de la noche — Domingo, 20: A las

4 1/2 y 7 de la tarde

Grandioso y original espectáculo

SEÑORA: SI QUIERE INFORMARSE DE LA MODA VISITE

LA CONCHA GUIPUZCOANA

DONDE ENCONTRARA LAS TELAS Y COLORES MAS IDEALES

Noticias de Zaragoza

Los estudiantes belicosillos perderán unos el curso y otros un examen

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 17.

### LA QUESTION ESTUDIANTIL

La jornada de hoy ha transcurrido tranquila entre los estudiantes que estudian en la Universidad y en las Facultades de Zaragoza. Los últimos incidentes fueron los del día anterior, pues hoy no se ha registrado ninguno.

Ha continuado actuando el Consejo de disciplina que ha dictado varios fallos: unos consistentes en pérdidas del curso, otros en pérdida de la matrícula, y otros en dejar a los castigados para septiembre.

### LOS ALUMNOS AGRONOMOS

Mañana llegarán a Zaragoza, procedentes de Madrid, los estudiantes de la Escuela de Ingenieros agrónomos que, en viaje de estudios realizan un viaje por España acompañados de varios profesores.

En Zaragoza pasarán varios días durante los cuales visitarán la Granja y varios establecimientos cuyo funcionamiento está relacionado con la carrera que estudian.

El gobernador civil de Zaragoza, señor Alvarez Ujeda, que es también ingeniero agrónomo y profesor excedente de la misma Escuela, acompañará a los estudiantes en tanto éstos permanezcan en Zaragoza.

### NUEVO ACADEMICO

El próximo domingo será recibido en la Academia de Medicina de Zaragoza el nuevo académico doctor Pedro Galán, quien en su discurso de ingreso disertará sobre “Algunas consideraciones sobre la tuberculosis infantil”.

### FIESTAS DE PRIMAVERA

La Comisión de Gobernación del Ayuntamiento de esta capital ha presentado al Concejo un proyecto de programa de festejos de primavera para celebrar el primer aniversario de la instauración de la segunda República en España.

Puede darse por seguro que el Ayuntamiento aprobará el proyecto.

## El conflicto chino-japonés

Han terminado las hostilidades en Shanghai. Los Estados Unidos no admiten que se reconozca el nuevo Estado mandchuriano

**GINEBRA, 17.**—El Comité especial designado el 11 del corriente mes por la asamblea extraordinaria de la Sociedad de Naciones para ocuparse del conflicto chino-japonés, se reunió hoy por la tarde para escuchar a los delegados de Japón y de China.

El presidente de dicho Comité, delegado de Bélgica, M. Hymans, expuso que habían terminado las hostilidades en Shanghai.

El delegado del Japón anunció que había comenzado la retirada de Shanghai de 14.000 soldados japoneses.

El delegado de China dijo que no se había realizado ningún progreso para la firma de un armisticio porque las autoridades japonesas de Shanghai no habían recibido aún instrucciones concretas del gobierno de Tokio. (United Press).

**SHANGHAI, 17.**—Se han interrumpido las negociaciones que de modo oficioso se realizaban para llegar a la terminación de modo definitivo de las hostilidades.

El gobierno de Nankín considera que se han alterado las bases que para la paz propuso la S. D. N., puesto que encontrándose actualmente los soldados chinos alejados de Shanghai se ha creado con ello ya una zona neutral antes de la retirada de las tropas japonesas, cosa que China no puede consentir. (United Press).

**WASHINGTON, 17.**—Hasta la fecha ninguna potencia ha manifestado intención de reconocer el nuevo Estado independiente de Manchuria, pero si una de las firmantes del llamado Tratado de las nueve potencias se inclinase a ello, el gobierno de los Estados Unidos haría enérgicamente su atención acerca de lo estipulado en dicho tratado, pues garantiza la integridad territorial y administrativa de China.

### Los peligros de la aviación

**MARSELLA, 17.**—Un hidroavión de la Marina del centro de Berre, que realizaba vuelos nocturnos, cayó al agua violentemente, resultando muerto uno de sus tripulantes, gravemente heridos dos y heridos de menos consideración los dos restantes.

**ROMORANTIN, 17.**—Un aeroplano militar que realizaba ayer vuelos por vez primera se estrelló contra el suelo en el aeródromo de Romorantin y se incendió acto seguido. Uno de los ocupantes, un sargento, resultó con gravísimas quemaduras.

### VENDO

138 metros tubería de hierro 40 centímetros diámetro, seminueva. Dirigirse: I. I. Unsain. —IDIAZABAL.

# Movimiento obrero

AGRUPACION DE DEPENDIENTES MUNICIPALES

(Sección de la Guardia Municipal)

Se convoca a junta general extraordinaria a todos los componentes de esta Sección para hoy, viernes, 18 del actual y hora de las tres y media de la tarde, en nuestro domicilio social (Paseo de Colón, 7, bajo).

Por ser los asuntos a tratar de sumo interés, se ruega la más puntual asistencia.—La Directiva.

## ASOCIACION GENERAL DE PORTEROS Y PORTERAS

Se convoca a una reunión en nuestro domicilio social (Avenida del Kursaal, 10, bajo), a todos los componentes de la Directiva.

## "LA UNION". GREMIO DE OBREROS LIMPIA BOTAS

Se ruega a todos los asociados pasen por la Secretaría de esta Sociedad para la recogida del carnet.—La Directiva.

## CONFEDERACION NACIONAL DEL TRABAJO

El Sindicato Único de Construcción convoca a todos los obreros de la casa Iturrealde y Mendiola, a una reunión a las diez de la mañana, en nuestro domicilio social, calle Birmingham, X, para dar a conocer los trámites de huelga.

Dada la importancia de los asuntos a tratar, se ruega la puntual asistencia.—El Comité.

## CONFEDERACION NACIONAL DEL TRABAJO. SINDICATO UNICO METALURGICO

El Comité de este Sindicato ruega a las compañeras de la fábrica de hojas de afeitar de la Casa "Tille" acudan a este Sindicato hoy, viernes, a las ocho de la noche, para tratar asuntos que a esas compañeras interesa, por lo cual este Comité les ruega la más puntual asistencia.—El Comité.

## SOLIDARIDAD CON LOS ZAPATEROS

Reunido el Congreso de la Federación Local de Sociedades Obreras, en su segunda sesión ha acordado dirigirse a toda la clase trabajadora de San Sebastián invitándola a que practique la solidaridad más estrecha con los compañeros zapateros en huelga por la conquista justa de sus reivindicaciones.

La forma de hacerlo es dar el trabajo de arreglo de calzado y confección del nuevo a los talleres colectivos que estos camaradas han organizado en la calle Birmingham, X, Federación Local de Sindicatos Únicos.

¡Trabajadores donostiarras! Es preciso ayudar a estos bravos camaradas a que triunfen en la lucha.

## ASOCIACION DE DEPENDIENTES DE COMERCIO Y EMPLEADOS DE OFICINA DE GUIPUZCOA

(Sección de alimentación)

Se convoca a junta general extraordinaria para el domingo, día 20, en nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero), a las ocho y media de la noche.

Esperamos la asistencia de todos por ser los asuntos a tratar de suma importancia.

El orden del día será el siguiente:

Dar a conocer la comunicación de la Asociación General de Dependientes de la Alimentación, de Madrid, sobre la huelga que van a plantear.—La Directiva.



## LA ORIENTACION PROLETARIA

### Anoche se aprobó, en el Congreso de la Federación Local de Sociedades Obreras, la gestión del movimiento huelguístico de mayo último

Votaron a favor de la aprobación 890 federados, en contra 857 y hubo 127 abstenciones

#### Quarta sesión

Añoche, a las nueve, reanudó sus tareas el Congreso anual de la Federación Local de Sociedades Obreras. Presidió Victoriano Otaola, y actuaron de secretarios los delegados de Albañiles y Tranviarios. Asistió numeroso público.

Se leyó y aprobó el acta de la sesión anterior, y también se aprobaron las rectificaciones introducidas en la de la sesión del martes, a petición de varios delegados.

#### El movimiento de mayo

Como se recordará, en la sesión anterior había quedado planteado y comenzado el debate sobre la huelga general de mayo último. La Sociedad de Oficios Varios había presentado una proposición condenatoria para el Comité ejecutivo y la huelga, y proponía la inhabilitación de los actuales dirigentes de la Federación.

#### Turno de defensa

Consumió un turno de defensa de la huelga y de la gestión del Ejecutivo, el delegado de la Agrupación Musical, Ricardo Urondo, quien presentó una proposición al Congreso para que, en vez de rechazar la conducta del Ejecutivo, se le aprobara, concediéndole un voto de gracias.

#### Turno en contra

La delegación de Oficios Varios insistió en los puntos de vista que expuso en la sesión anterior, y mantuvo su proposición para que se votaran, por separado, los dos puntos que abarcaba. Esto es, que se acordara, por una parte, la condena del movimiento, y por otra, la inhabilitación del Comité ejecutivo.

#### Ratificación

El presidente del Ejecutivo, Jesús Miguel, se ratificó asimismo en la conducta seguida en mayo, estimando que era la que procedía, a la vista de todos los antecedentes, sostener en momentos tan graves como aquél.

#### Otras intervenciones

Antes de ponerse a votación las dos proposiciones presentadas, se registraron varias intervenciones de delegados en torno a las dos actitudes producidas en la Asamblea.

#### La votación

A favor de la proposición condenatoria de Oficios Varios, votaron delegados que representan a 857 afiliados.

En contra de ésta, y a favor de la aprobatoria de la Agrupación Musical, hicieron constar su voto representaciones que ostentaban la delegación de 890 afiliados.

Se abstuvieron de votar los delegados de Carroceros—por no estar constituido el Sindicato cuando se produjo el movimiento huelguístico—, Calefactores y Electricistas. No votó, por no estar presente, el delegado de Pescaderías.

Quedó aprobada, pues, la proposición de la Agrupación Musical, que ratifica la confianza del Congreso al Comité ejecutivo y aprueba la huelga general de mayo.

Votaron con Oficios Varios: Aguja, Albañiles, Artes Blancas, Camareros, Canteros, Federación Gráfica, Linterneros, Tranviarios y Unión Fabril.

Con la Agrupación Musical: Dependientes, Decoradores, Descargadores, Empleados municipales, Ferroviarios, Madera, Maleteros, Peones, Peluqueros y Pintores.

#### Se retira una proposición

El delegado de la Agrupación Musical había presentado una proposición pidiendo que el Congreso expresara un voto de censura contra el Ayuntamiento, por la conducta de éste en el movimiento huelguístico de mayo. La proposición fue retirada por su autor antes de ponerse a discusión.

#### Sin discusión

Sin dar lugar a debate, y mediando tan sólo algunas demandas de aclaración por parte de algunos delegados, se aprobaron los apartados de la Memoria del Ejecutivo concernientes a "Intervención del Pleno contra las represiones", "Sindicato de la Construcción", "Vida Federativa" y "Casa del Pueblo".

#### Debate interesante

El último apartado de la Memoria del Ejecutivo

cutivo se refiere a "Unidad Sindical". La Federación Local de Sociedad Obrera está obligada, por sus Estatutos y por acuerdos de Congresos, a procurar la unificación en una sola de las organizaciones de la Unión General de Trabajadores y de la Confederación Nacional del Trabajo. El Ejecutivo, durante el año último, ha realizado diversos trabajos, que son los que han de discutirse en el Congreso actual.

ción sindical, en vez de fundir las dos que existen.

El delegado de la Federación Gráfica, Aspiazu, se sumó a las manifestaciones del de Oficios Varios, exponiendo otros razonamientos, entre los que figura el de que la conducta del Ejecutivo ha dado lugar a que algunos Sindicatos se separen de la Unión General de Trabajadores y se declaren autónomos, con gran perjuicio para los trabajadores que los integran. También se refirió al hecho de que los adictos a la Confederación Nacional del Trabajo, que estuvieron en minoría en la Federación, se separaron de ella, después de engrosar los cuadros sindicales de la Confederación, para formar organización aparte en San Sebastián.

La intervención del delegado de la Gráfica fué interrumpida frecuentemente por varios delegados, que aclararon afirmaciones por aquél expuestas.

A las once y media en punto el presidente levantó la sesión, para reanudarla hoy, a las nueve de la noche.

## En la Confederación Nacional del Trabajo

### Los sindicalistas y su actuación

La Federación Local de Sindicatos Únicos, ocupándose de la capacitación de sus afiliados, ha organizado un ciclo de veladas, que viene celebrándose con regularidad los jueves, dedicando este día al estudio de los problemas que afectan a la clase trabajadora. Ayer, a las ocho y media, con una concurrencia extraordinaria, que llenaba por completo el local del Sindicato, se celebró una conferencia a cargo del secretario de la Federación, Manuel Pérez, que disertó acerca del tema "Lecciones de la Historia. De la Commune a nuestros días".

Habló con entusiasmo de la sublevación del pueblo de París e hizo un análisis de la personalidad de Thiers, extendiéndose en su biografía, cuyos hechos más salientes fué citando con gran acopio de datos interesantes.

Extendióse también en relatar las luchas sostenidas durante la Commune, movimiento que ha marcado un período heroico en la Historia de la Humanidad. Hizo algunas observaciones acerca de la influencia de estos hechos en el desenvolvimiento de la política europea, y particularmente en el de las organizaciones obreras.

Seguidamente hizo un estudio de las revoluciones registradas en Francia, Inglaterra, Alemania y Rusia y de sus derivaciones.

Aludió a la actitud de los hombres que impulsaron estos movimientos, y de paso hizo un parangón entre aquellas figuras y otras de nuestra actual República, señalando posibles peligros para éstos, al igual que ocurrió con los republicanos portugueses.

Dedicó a este capítulo gran extensión, citando los errores cometidos en Portugal, de los que las primeras víctimas fueron aquéllos que con más entusiasmo lucharon por derrocar la monarquía.

Seguidamente expuso la actuación de los socialistas en los diferentes países en que han llegado a gobernar, afirmando que el socialismo es el último baluarte del capitalismo.

Hizo mención a las convulsiones de carácter social, motivadas por ciertas esperanzas defraudadas y promesas que creían ver realizadas hoy, restituyéndose lo que la dictadura les arrancó.

El señor Pérez fué muy aplaudido por su disertación.

Después hicieron uso de la palabra otros compañeros, también con el aplauso de la concurrencia. Sus palabras, ciñéndose al tema iniciado por el secretario de la Federación, fueron una demostración de su inquietud por los problemas que tienen planteados.

A las diez y media de la noche terminó el acto, no sin antes comunicar el presidente que el próximo domingo, a las diez y media de la mañana, se celebrará en el local de la Escuela de Declamación Vasca un mitin pro-deportados, en el que harán uso de la palabra varios oradores.

## La crisis de trabajo en la Argentina

BUENOS AIRES, 17.—El Comité de socorro a los huelguistas forzados ha publicado una nota, diciendo que virtualmente ha quedado suspendida la inmigración en la Argentina, y que la repatriación de los obreros extranjeros que carecen de ocupación se hará de acuerdo con los respectivos Gobiernos.

La nota añade que el número de huelguistas forzados es de cinco mil en la capital argentina y mucho mayor en el resto del país.

El Gobierno prepara alojamientos para los huelguistas forzados, pero es preciso fomentar suscripciones públicas para facilitarles alimentos, ropa y otras cosas que necesitan. (United Press.)

## Transportes rápidos

Para la península y extranjero, por potentes :: :: :: :: y veloces camiones :: :: :: ::

#### AVISOS:

Fuenterabía, 23, 1.º

Teléfonos 13.762-13.376

## La Mesa Española

### ARTE DE COCINA

Indispensable a todas las cocineras y amas de casa

Precio del ejemplar UNA peseta



De venta en la Administración de este periódico en las librerías

18 de marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## Información general

El gobernador de Barcelona da órdenes severas para que la fuerza pública acabe, en Badalona, con los pistoleros

(POR TELEFONO)

Madrid, 18.  
LOS PRESOS GUBERNATIVOS DE BARCELONA

BARCELONA. — Ayer por la mañana los presos gubernativos que hay en la cárcel de esta ciudad, siguiendo la actitud adoptada hace unos días, se negaron a salir de las celdas y a recibir a sus familiares.

Por la tarde, los familiares de los presos, al darse cuenta de que éstos no salían, provocaron un fuerte escándalo, que hizo necesaria la presencia de los guardias de asalto.

En vista de ello, los familiares de los detenidos fueron a la Redacción de "Solidaridad Obrera" para decir que no se les dejaba ver a sus deudos. Luego los grupos se dirigieron a las Ramblas en actitud tumultuosa, siendo disueltos por la fuerza pública. Fue detenida una mujer que se distinguió por sus protestas.

## LOS PESCADORES SE QUEJAN

BARCELONA. — Una comisión de pescadores visitó ayer al gobernador civil para quejarse de que las vendedoras del Mercado no compran pescado los sábados porque el domingo se cierra el Mercado, lo cual perjudica grandemente a los pescadores.

El gobernador prometió entrevistarse con el alcalde para resolver la cuestión.

## DICE EL SEÑOR MOLES

BARCELONA. — El gobernador civil dijo a los periodistas que el fiscal había denunciado nuevamente el periódico "Solidaridad Obrera", por un artículo en el que se injuria a las autoridades. También dijo el señor Moles que se han dado órdenes muy severas a la Guardia civil y a la Policía para que acaben con los pistoleros de Badalona, que no cesan en sus amenazas a los obreros.

## ACCIDENTE AUTOMOVILISTA

CÓRDOBA. — Un automóvil ocupado por varios viajeros, al llegar al puerto de Despeñaperros perdió la dirección y fué a estrellarse contra el pretil del puente de las Beatas.

Resultaron gravemente heridos el comandante de la Guardia civil de Palenzuela, don Miguel García; el guardia Macario Arenas y el conductor Antonio Barba.

También resultó con lesiones de alguna consideración el paisano Miguel Barba.

## BANQUETE A UN PERIODISTA

MADRID. — Anoche se celebró el banquete ofrecido al director de "Heraldo de Madrid", don Manuel Fontdevilla, por haberse concedido la Legión de Honor francesa.

Asistieron numerosos comensales, y entre otros, habló el poeta Eduardo Marquina.

## MUERTE DE UN NOVILLERO HERIDO

MADRID. — En el Sanatorio de Toreros falleció ayer el novillero Elías Álvarez Pelayo, herido por un toro en la corrida celebrada en la plaza de Madrid el día 6 del mes actual.

## INTENTA ROBAR, PISTOLA EN MANO

RONDA. — En el domicilio de doña Paz García entró un individuo pistola en mano, que disparó sobre una criada, hiriéndola levemente.

Al acudir los guardias, el asaltante se hizo fuerte, tiroteándose con ellos durante media hora, e hiriendo, también, a un joven.

Al ser detenido declaró que se llaba Francisco Aguilera, de veintidós años, y que había asaltado la casa con intención de robar.

## EL REGIMEN COMERCIAL DE ESPAÑA

Y FRANCIA

El señor Azaña ha manifestado que para tratar del régimen comercial entre España y Francia se han celebrado diversas conversaciones en París y en Ginebra.

El ministro de Estado ha telegrafoado que ha sostenido una larga conversación con el presidente del Gobierno francés, en la que éste le expresó su voluntad de allanar todas las dificultades que como consecuencia de la crisis económica mundial habían surgido en las relaciones económicas de las dos Repúblicas.

Los dos representantes de los respectivos Gobiernos han asegurado, mutuamente, que España y Francia quieren mantener en un plano de cordial amistad todas sus relaciones políticas y económicas.

## CONTRA LOS HIJOS DE PRIMO DE RIVERA

Hoy se celebrará el Consejo de guerra de oficiales generales para ver y fallar la causa instruida contra los alféreces de complejo don José Antonio y don Miguel Primo de Rivera y Sáenz de Heredia y don Sancho Dávila, por insultos de palabra a un superior jerárquico, el general don Gonzalo Queipo del Llano, actual jefe de la Casa militar del presidente de la República.

La vista será pública.

## Consejo de ministros en Palacio

## El próximo viaje presidencial y las fiestas del aniversario de la República

(POR TELEFONO)

Madrid, 18.

Ayer por la mañana se celebró Consejo de ministros en el Palacio presidencial, bajo la presidencia del jefe de Estado.

Los ministros empezaron a llegar poco después de las once; pero a la entrada ninguno de ellos hizo manifestaciones a los periodistas.

El Consejo, que comenzó a las once y media, terminó cerca de las dos de la tarde.

Al abandonar el Palacio presidencial, el ministro de Obras Públicas dijo a los periodistas.

—En el Consejo nos hemos ocupado de los próximos viajes del presidente de la República, habiendo quedado aprobado el programa. El presidente saldrá de Madrid el día 27 del actual, en tren especial, para Murcia, adonde llegará a última hora de la tarde del mismo día. Los días 28 y 29 permanecerá en Murcia y asistirá a la colocación de la primera piedra del pantano de La Canastilla. El 29 por la noche saldrá para Cartagena y el día 30 saldrá para Baleares a bordo del vapor "Almirante Cervera".

Los días 31 de marzo, 1 y 2 del mes de abril los pasará en Mallorca; el día 3, en Menorca, y el 4 en Ibiza, desde donde emprenderá viaje para Valencia, en cuya publicación permanecerá los días 5 y 6 de abril.

En la capital levantina el señor Alcalá Zamora asistirá a la colocación de la primera piedra del pantano de Benabéjar, en las cercanías de Utiel.

El día 6 de abril dará por terminada su excursión y saldrá de Valencia para llegar a la capital de la República el día 7 por la mañana.

Ese día se celebrará en Madrid, y en el Palacio nacional, un Consejo de ministros bajo la presidencia del jefe de Estado.

Luego el señor Prieto se refirió a los festajes que se celebrarán en Madrid con motivo del aniversario de la proclamación de la República y dijo que el presidente de la República había quedado en llamarle para ultimar el programa.

Añadió que probablemente se celebrará una "garden party" en el Campo del Moro.

Después el ministro de Obras manifestó que en el Consejo que acababa de celebrarse el presidente de la República firmó diversos decretos de la Presidencia y de varios Ministerios. De Obras Públicas había firmado uno muy interesante en virtud del cual se autorizó al ministro del ramo para llevar a las Cortes un proyecto de fórmula para resolver el problema relativo a la continuación de las obras de algunos ferrocarriles.

El señor Prieto dijo también que si deseaba obtener una referencia más amplia de lo tratado en el Consejo podían interrogar al jefe del Gobierno. Los periodistas trataron de interrogar al Sr. Azaña, pero éste se negó a hacer manifestaciones, trasladándose inmediatamente en automóvil al Ministerio de la Guerra.

Los demás ministros tampoco hicieron manifestaciones.

## Las responsabilidades

## El Sr. Peñalva no ha retirado su voto particular

(POR TELEFONO)

Madrid, 18.

El señor Peñalva, miembro de la Comisión de Responsabilidades, dijo que no es cierto que haya retirado su voto particular. En vista de las discrepancias que han surgido, ha propuesto a la Comisión que vuelva a estudiar el asunto, y si la Comisión le pide que retire el voto particular lo retirará. Hasta ahora no lo ha hecho.

El señor Rodríguez Piñero leyó ayer tarde a los representantes de los procesados el sumario por el fusilamiento de los capitanes García Hernández y Galán.

Se acusa de prevaricación al general Fernández Heredia. También se acusa de este mismo delito a los que formaron el Consejo de guerra.

El martes quedará ultimado el pliego de cargos y el dictamen estará en disposición de pasar a la Cámara.

**Señora:**  
Convencidos de la necesidad que existe **UNA CASA**  
que venda **"VERDADERAMENTE BARATO"**  
mantenemos nuestra grandiosa

**QUINCENA BLANCA**  
hasta el 24 de marzo

Millares de clientes nos verifican sus compras estos días; no deje usted de beneficiarse y compre cuanto antes todo lo necesario en esta enorme oportunidad que le brindamos

**Precios asombrosos - -**  
**- - - Enormes rebajas**

Unicamente mantendremos estos precios hasta el  
24 de marzo

Recuerde siempre, como garantía de baratura,  
que quien le ofrece es

**Casa Ciprian**  
Legazpi, 1

## Conflictos sociales

Los ferroviarios de M. Z. A. anuncian su propósito de ir a la huelga general, sin fijar fecha por ahora

(POR TELEFONO)

Madrid, 18.

## EL PLEITO DE LA TELEFONICA

MADRID.—La "Gaceta" publicó ayer una disposición de la Presidencia del Consejo de ministros, resolviendo el recurso interpuesto por la Compañía Telefónica en orden al proyecto de contrato colectivo de trabajo de su personal, aprobado por el ministerio de Comunicaciones.

En virtud de esta disposición de la Presidencia del Consejo de ministros se ponen en vigor todos los artículos del proyecto de contrato colectivo que fué aprobado, y en orden al personal se establece que todas las vacantes que se produzcan entre los funcionarios de plantilla se proveerán mediante concurso de antigüedad.

Los empleados de plantilla que deseen ocupar algunas vacantes que ya han sido anunciadas, lo solicitarán por escrito a la Dirección General de la Compañía.

Se establecen los siguientes sueldos mínimos, que se hacen efectivos a partir del día primero de marzo:

Jefes de Centro de primera clase, 7.400 pesetas.

Jefes de Centro de segunda, 6.300.

Jefes de Centro de tercera clase, 5.200.

Jefe de Centro femenino de segunda, 4.350.

Idem idem femenino, de tercera, 3.700.

Personal masculino de oficina, 3.600.

Personal masculino de línea, 3.000.

Operadores, 2.000.

Repartidores, 1.400.

Se dispone que se constituya inmediatamente el jurado mixto que se encargará de resolver urgentemente las cuestiones que haya pendientes.

## LA SITUACION EN CORDOBA

CORDOBA.—Con motivo del movimiento revolucionario que se pretendía preparar en los pueblos de la provincia, se han dado órdenes rigurosas a la Guardia civil y a la Policía para que ejerzan una estrecha vigilancia y eviten por todos los medios todo intento de perturbación del orden público.

Ayer por la mañana, en la capital se adoptaron todas clase de precauciones para evitar que a la entrada de los obreros al trabajo se ejercieran coacciones.

No hubo que lamentar el menor incidente y la mañana transcurrió con toda normalidad.

En Pueblo Nuevo estaba anunciado un mitin comunista para la mañana de ayer, pero fué suspendido cuando iba a comenzar, por falta de público.

## LOS FERROVIARIOS DE LA LINEA M. Z. A.

MADRID.—Los ferroviarios de la línea Madrid-Zaragoza-Alicante han publicado un manifiesto exponiendo su propósito de ir a la huelga general sin fijar fecha. Hoy se celebrará una reunión para tratar de este asunto.

Se dice en el manifiesto que la causa de la actividad de los ferroviarios es la de que el Gobierno, a pesar de sus promesas, no ha otorgado ninguna mejora a la clase ferroviaria.

## LA SITUACION EN LA PROVINCIA JIENESE

JAEN.—En Mancha Real el paro es absoluto, cumpliéndose así la orden de huelga general.

Los huelguistas recorren los cortijos, pidiendo a los braceros y pastores que se sumen a ellos.

## Los incidentes de anteayer en el Ateneo

(POR TELEFONO)

Madrid, 18.

Ayer se comentaron vivamente los incidentes acaecidos el día pasado en el Ateneo de Madrid, cuya tribuna tuvo que abandonar el diputado socialista y director de Registros, don Jerónimo Bujeda, sin poder disertar en una conferencia que se había anunciado.

Como se sabe, el señor Bujeda fué increpado por varios ateneistas, entre los que figuraban el periodista señor Sánchez-Roca, subdirector de "La Tierra", el hermano del capitán Galán, y otros jóvenes.

También en el Ateneo, durante el día de ayer, constituyó el tema de todas las conversaciones lo ocurrido en el salón de conferencias, donde, al entrar el señor Bujeda que iba a hablar de "Un estado de conciencia ante el problema responsabilista" estalló un pateo estremecedor seguido de gritos de "¡enchufista!" y otros por el estilo.

## El secuestro del hijo de Lindbergh

NUEVA YORK, 17.—El gangster Spidle, que fué encargado por el coronel Lindbergh de ponerse al habla con los secuestradores de su hijito, ha confesado que ha fracasado en su misión. Ha añadido que tiene la creencia de que en el asunto está complicado algún criado o persona muy relacionada con el matrimonio Lindbergh, que sigue al lado de éste y que da instrucciones a los raptadores del niño y les advierte de cuanto contra ellos se trama. (United Press.)



18 de marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

## Crónica alavesa

El gobernador amenaza a los sindicistas con detenerlos y deportarlos en masa si prosiguen perturbando

(POR TELEFONO) Vitoria, 17.

## ACCIDENTE MORTAL

En el expreso de Irún, que llega a esta ciudad a las 8:20, fué hallado sobre la techumbre del furgón correo el cadáver de un joven apellidado Gumucio, de 21 años, carpintero de oficio, que en unión de un amigo suyo, llamado Mariano Vicente, se dirigía a Madrid, en busca de trabajo.

Ambos procedían de Zaragoza y subieron en Alsasua al expreso, proponiéndose seguir el viaje hasta Madrid burlando la vigilancia de los revisores. Parece ser que al llegar al pueblo de Araya, Gumucio recibió tan brutal golpe contra un puente, que le destrozó el cráneo. La muerte fué instantánea. Su compañero, Mariano Vicente, que al ocurrir la desgracia no iba en el mismo vagón, ha quedado detenido en Vitoria.

## LA CÁMARA DE COMERCIO

Celebró reunión esta entidad para tratar acerca de los últimos incidentes. Se dió cuenta de la protesta formulada ante las autoridades locales, lamentándose de la actuación deficiente de la Guardia municipal, por lo que se va a solicitar autorización para que los comerciantes puedan defenderse, llegado el caso, con armas.

Se acordó abrir una suscripción, encabezada por la Cámara, para atender a los perjuicios causados por los promotores de los pasados incidentes en algunos establecimientos.

## EN EL GOBIERNO CIVIL

El gobernador dijo que había tranquilidad absoluta, a pesar de que había tenido noticias de que se trataba de organizar otra manifestación, más importante que las anteriores. Para tratar de esto llamó a su despacho a una persona de relieve dentro del Sindicato Único, advirtiéndole que, de ocurrir algo, incluso llegaría a la defención en masa, llevándose los presos a otra región.

Por orden del ministro de la Gobernación, fueron puestos en libertad otros dos de los detenidos por la última huelga.

## VISITA DE INSPECCIÓN

El gobernador hizo la anunciada visita a Nanelares de la Oca, ordenando a su regreso que acuda a dicho pueblo un funcionario del Gobierno civil para que abra un expediente por ciertas irregularidades administrativas que se propone corregir.

## EN EL AYUNTAMIENTO

El alcalde ha recibido una carta del gestor señor Derao, que se encuentra en Madrid realizando gestiones de interés provincial, en la que solicita ciertos datos para lograr la subvención de 5.000 pesetas que se concede a la Escuela de Artes y Oficios, y que todavía no ha sido hecha efectiva.

El alcalde obsequiará con cigarros, café y golosinas a los ancianos acogidos en el Asilo de las Hermanitas de los Pobres.

El presidente de la Diputación visitó al alcalde para tratar de la cuestión del paro forzoso.

## Capítulo de sucesos

## GRAVE ATROPELLO CICLISTA

En la carretera de Lasarte, una bicicleta montada por Luis Goyarán arrolló al niño de siete años Gaspar Izaguirre, que resultó con la fractura de la clavícula izquierda, fractura abierta con hundimiento del parietal izquierdo e intensa conmoción cerebral. Pronóstico muy grave.

Se le trasladó a la clínica de San Antonio, de nuestra ciudad.

## INCENDIO EN URNIETA

En el caserío "Zulueta", de aquel término, se declaró un violento incendio, que destruyó parte del inmueble, ocupado por el colonio Miguel Lerchundi y familia. El establecimiento, propiedad de este colonio, fué destruido por las llamas, muriendo abrasadas dos vacas y cuatro terneras.

Las llamas respetaron otra parte del inmueble en el que tiene sus habitaciones el colono José Recalde.

El vecindario trabajó con denuedo para extinguir el fuego. Las pérdidas son de importancia. Se desconocen las causas del siniestro.

## OTRO INCENDIO

En Azpeitia se declaró un incendio en un pinar propiedad de José Manuel Odria, originándose pérdidas que se calculan en 500 pesetas. Se quemaron cinco hectáreas de monte bajo.

Se originó el incendio al extenderse al pinar las llamas de unas malezas que estaba quemando el vecino Manuel Aizpurua.

Doctor ORTEGA  
Especialista del corazón y pulmones  
Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 6  
ALFONSO VIII, 7 :: :: Teléfono 10-3-77

## En Tolosa

## Reconstitución del hecho por el asesinato del señor Madinabeitia



El juez, el forense y el abogado defensor, con el arquitecto municipal, en el lugar del crimen.

(Foto Gueréquiz.)



El juez de Instrucción, señor Sánchez Movellán, hace que el criminal, Aurelio Martín Herrero, se sitúe en el lugar de donde disparó contra el ingeniero Madinabeitia.

(Foto Gueréquiz.)

# Almacenes Almeida

Miracruz, 6

Pescadería, 12

Siempre presenta el mejor surtido de  
trajes hechos para caballero y niño

Ayer, a las cuatro de la tarde, se constituyó el Juzgado de Instrucción, con el juez, don Ricardo Sánchez de Movellán; el actuario, don José Martí, y el secretario, don José Beristain, y el oficial don Ramón Zabaleta, para la reconstitución del suceso en que fué asesinado el ingeniero de la S.A.M., don José Madinabeitia.

Desde la Prisión de San Sebastián fué trasladado, en uno de los trenes de la tarde y conducido por una pareja de la Guardia civil, el autor del crimen, Aurelio Martín Herrero.

En el lugar del suceso se personaron los cuatro testigos presenciales, Ignacio Sasiaín (a) «el Traperó», de Otzarain, a quien una de las balas atravesó la blusa; Ramón Larrañaga, que con su carro venía a la feria el día de autos; el mecánico Pascual Altuna, que fué el que recogió al señor Madinabeitia y lo condujo en automóvil al Cuarto de Socorro, y el encargado de la Papelera Española, Dámaso Ariño.

El arquitecto don Guillermo Eizaguirre levantó un plano del lugar desde donde Aurelio disparó el arma y con la posición que en el momento ocupaban los testigos.

También acudió el forense, don Luis Azcúe, a quien una íntima amistad con el señor Madinabeitia.

Como pudimos comprobar, el hecho se consumó en la forma que conocen los lectores de LA VOZ DE GUIPUZCOA, lo que nos releva de mayor amplitud o rectificación.—Arraiza.

## Asociación Profesional de Estudiantes Mercantiles de Guipúzcoa

Se pone en conocimiento de los asociados que hoy, viernes, a las siete y media de la tarde, tendrá lugar una charla sobre "Cultura física y educación", a cargo del maestro nacional don Santiago Gascón.

El acto se celebrará en la Escuela de Pósitos de Pescadores, situada en el puerto.

Quedan también invitados a esta charla todos los miembros de las Asociaciones de Bachiller y Magisterio.

## Juventud Socialista de Pasajes

En conmemoración de la gloriosa fecha de la Comune, esta Juventud celebrará hoy, viernes, una velada familiar, a la que se invita a todos los socios y sus familias, tanto de la Agrupación como de las Sociedades adheridas a la U.G.T.—El secretario.

## Francisco Barrios

ex obrero de las mejores casas de San Sebastián. Obrero independiente, se ofrece al público. Calzados sobre medida, de señora y caballero, primera calidad, lujo, 40 pesetas.

PEDRO EGANA, 3; habitación portal

## Joaquín M. Tellería

Especialista en enfermedades del Estómago, Intestinos, Hígado, Rayos X. Consulta de 3 a 6. Prim. 31. 4. Teléfono 1-25-06.



## Casos

### En torno a la "dirección técnica" del Donostia

Ha concluido virtualmente el campeonato nacional de Liga para los donostiarras. Y nos parece oportuno el momento de comentar, aunque sea de pasada, ligeramente, la labor que pudiéramos decir técnica.

No estamos de acuerdo con Mr. Lowe. Discrepamos de él fundamentalmente. Y vamos a referirnos de manera principal al ataque del Donostia, razonando nuestra discrepancia.

El domingo debió alinearse la siguiente delantera: Paco Bienzobas, Chivero, Cholín, Albéniz y Garmendia. Y no se hizo. Porque —a lo que nos dicen— el preparador del equipo lo entendió de forma distinta.

Y es esto precisamente lo que tratamos de discutir. Que nosotros opinemos en desacuerdo con Mr. Lowe tiene poca o ninguna importancia; pero si la tiene que la afición en bloque—y quizás algunos, si no todos los directivos—estimen, con nosotros, desacertado el juicio del entrenador.

La dirección técnica de un equipo—se nos dirá—hay que ejercerla con mando único y con responsabilidad única. Y a esto responderíamos nosotros que tal no puede hacerse en fútbol. Porque el fútbol es esencialmente ilógico—lo que anula todas las previsiones, por acertadas que se estimen—, y porque en fútbol se puede ser competente, pero no infalible. Además, si hubiese que hacer responsable de su gestión a un entrenador, y esta responsabilidad se exigiese íntegra, resultaría que cada temporada habría de prescindir—por norma general—del preparador, ya que no es posible creer que éste cumple su misión con lograr que el equipo no sea colista.

Nosotros pensamos de otra manera. Pensamos que ha de escucharse al entrenador y debe de pesar su juicio; pero sin que por ello esa opinión se convierta en artículo de fe. Podría existir un Comité, una Comisión, un grupo, en fin, a quien se encomendara la gestión; mas nos parece improcedente que un único criterio se imponga a toda la afición de manera contumaz y sistemática. Y algo de esto ocurrió con Ayestarán, primero, al que Mr. Lowe impuso en un sitio o en otro y contra el parecer de casi todos; y sucedió lo mismo, más tarde, con Iñundain, y después con Insausti, y con Paco Bienzobas y, sobre todo, con Albéniz. Es por esto por lo que salimos al paso de esa autonomía tan absoluta, tan intangible, cuando no se exige, en correspondencia, una responsabilidad pareja.

A nosotros nos parece competente e inteligente Mr. Lowe. Le apreciamos muy de veras y le creemos de utilidad en su cargo. Por eso decimos todo esto. Porque es indudable que el Mr. ha fracasado esta temporada. Ni Ayestarán ha logrado hacerse el medio centro que el Donostia precisa; ni Bienzobas ha rendido como interior; ni Insausti, que como interior era excelente, ha hecho otra cosa que cumplir—con mayor o menor brillantez en casos aislados—en el extremo; etc., etc.

¿Tiene o no tiene el Club donostiarra elementos para haber hecho un papel más airoso en la Liga? Los tiene; además de deber tenerlos. Cuando se paga la nómina que pagan en la Zurriola hay derecho a exigir que el equipo esté en consonancia. Y si al Mr. se le exigiese responsabilidad por no haber logrado clasificaciones en orden a lo que los gastos del equipo señalan, ¿qué sucedería?

¿Por qué no juega Albéniz? Es admisible que se paguen dos mil duros por una ficha para mandar al jugador que los costó al reserva? El Mr. podrá estimar que Albéniz no juega después de opinar que jugaba tanto que convenía pagar las 10.000 pesetas que por él se pagaron; pero el público no estaba conforme con que se pospusiese a Albéniz cuando los azules no tenían delantero centro y se alineaba a Ayestarán, contra el sentir de todos; y el público no olvida que Albéniz—el jugador tapón y el mejor jugador del equipo, como le reputaba García Salazar—se alineaba como interior izquierda en aquella famosa temporada en la que el Deportivo Alavés ganó el título de la Segunda división y ascendió a la primera, merced a Albéniz, Olivares y Calero que formaban la tripleta interior central del ataque. Y, como no lo olvida, pide que se le alinee.

Podrá el Mr. opinar que Albéniz juega

poco; pero el público opina que juega más de lo que él cree. Y que debe alinearse. Todo ello sin tener en cuenta que su ficha costó, para "inri", dos mil durazos.

En cambio se "saca" a Parrondo... y contra un Athlétic, Parrondo, Chivero, un ala de mantequilla, tiernísima... Si a Bienzobas le hubiesen dejado scuento como a Parrondo, ¿cuántos goles hubiera marcado?

Y en la tarde de aciertos que tuvo Cholín, ¿cómo hubiera aprovechado los pases de Albéniz, que pasa con gran inteligencia y con buen temple?

Se ganó y precisamente por ello expusimos estos juicios con mayor libertad y con mayor crudeza.

Se ganó, pero el público vió que aquel ataque era inconsistente, de papel.

Y estaba de antemano convencido de que, normalmente, muy poco rendimiento podía exigirse a tal formación.

Tampoco se nos puede argüir que no era el domingo día propicio para pruebas. Colocarle a Paquito en el extremo—se había entrado para ese puesto durante toda la semana?—no era ninguna prueba. Y alinearse a Albéniz como interior, lo era menos.

Es imprescindible que se modifiquen ciertos procedimientos. Si Mr. Lowe es técnico único y dispone con su criterio contra viento y marea, debe cambiarse el procedimiento. El Donostia no es una Sociedad anónima, ni es un negocio particular. Tiene vinculados sus intereses en los socios y en la afición, que nutren sus cajas. Y a esos socios

y a esa afición hay que atenderles, máxime cuando se pronuncia de una manera que pudiéramos llamar unánime. En un Club deportivo, sin esas características de negocio a que antes aludimos, no es aceptable la teoría de hacerse sordos a la opinión general.

Y, o se deja sentir el eco de los juicios de la afición, o tendrá la afición que dejarse oír en la forma que mejorle acomode.

Y, lo repetiremos, no se nos hable de responsabilidad. La responsabilidad podrá merecer una sanción máxima cuando no sólo deja de clasificarse en el lugar correspondiente, sino que, como colmo, llega en su fracaso a algo irremediable como la cola; pero habría de merecerse sanción relativa cuando en vez de clasificarse entre los cuatro primeros puestos—pongamos por ejemplo—, se obtiene (?) un sitio posterior. Y como nos parece que esto no se hace así—y no debe hacerse—, es por lo que entendemos, a la vez, que no puede consentirse la autonomía de mando que viene ejerciéndose.

El Donostia—insistimos—no es una Sociedad anónima. Y son atendibles, por encima de todo, la opinión de los socios y de los aficionados.

Y hace mucho tiempo que estas opiniones disienten fundamentalmente de lo que se viene haciendo en el orden técnico.

Y los hechos han dado la razón a los socios y a los aficionados.

¡Para qué más!

## EL DEPORTE VASCO

### EN EL FRONTÓN MODERNO

Jueves de moda era ayer para los aficionados a la pelota, pero los partidos no fueron de los extraordinarios.

**Primer partido.**—Contendían Mina y Ugarte (rojos) contra Jurico y Arámburu (azules), sacando Mina del once y Jurico del once y medio.

El dinero salió por los rojos en proporción de 40 a 38.

Después de registrarse igualadas en los tantos 3, 4, 7, 9, 10, 11, 14, 15 y 16, salieron francamente por delante los favoritos Mina y Ugarte, quienes llegaron al tanto 50 dejando en 29 al bando contrario.

**Segundo partido.**—Jugaban los hermanos Gárate, rojos, contra Taboada y Arriola, azules, con saques respectivos del once y del doce.

El dinero salió a la par.

Ganaron los hermanos Gárate, quienes dejaron a sus contrarios en el tanto 38 para 50 a que iba el partido.

**Tercer partido.**—A continuación jugaron otro partido Larramendi y Vergara, rojos, contra Salsamendi II y Amézqueta, azules, con saques del once y del diez y medio, respectivamente.

El dinero salió por la segunda pareja en proporción de 40 a 34. Y ganó la primera pareja, que se apuntó el tanto 40, término del encuentro, dejando a los favoritos en el tanto 31.

### EN BILBAO

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los siguientes resultados:

A cesta, Argoitia y Echeverría vencieron por diez tantos a Argárate y Ramos II.

A cesta, Manjarrés y Rementería vencieron por un tanto a Bastida y Azurmendi.

A pala, Aspíolea y Somorrostro derrotaron por tres tantos a Gaviria y Chacón.

### FEDERACION GUIPUZCOANA DE PELOTA

La Junta Directiva de esta entidad deportiva, en su reunión de ayer, adoptó los siguientes acuerdos:

Aprobar las actas de los partidos de campeonato jugados el pasado domingo.

Darse por enterada de la comunicación que le dirige el señor secretario del Comité Nacional de la Confederación Española de Pelota Vasca dando cuenta de las fechas que la Federación Catalana ha fijado definitivamente para la celebración en Barcelona de los Campeonatos Nacionales de Pelota correspondientes al año actual. Y dejar

para ser resuelta en la próxima reunión la participación de esta Federación y demás detalles que interesa, ya que ello depende del resultado de algunas gestiones en curso.

Comunicar a la Sociedad "Umore Ona" que la fecha del 14 de abril se ha reservado para poder efectuar algunos encuentros de selección o de desempeño, a los efectos de nuestra participación en los Campeonatos Nacionales.

Anunciar para el domingo próximo a las nueve y media, los siguientes partidos de campeonato:

**A remonte (segunda categoría):** Unión Deportiva contra Loyolatarrá.

**A mano (segunda categoría):** Fortuna contra Gimnástica.

**A mano (primera categoría):** Loyolatarrá contra Unión Deportiva.

**A pala (primera categoría):** Kai - Gaif contra Fortuna.

San Sebastián, 16 de marzo de 1932.—El secretario.

## Convocatorias

### ABANDOTARRA F. C.

Se ruega a todos los jugadores que tengan ficha por este Club, pasen hoy, viernes, por la Sociedad, para enterarse sobre el partido de campeonato del próximo domingo.—LA DIREKTIVA.

### C. D. SPORTING

Se convoca a todos los socios a la junta general que se celebrará hoy, viernes, a las ocho y media de la noche.

Se ruega acudan sin falta, por ser los asuntos a tratar de mucho interés.—EL SECRETARIO.

## Frontón Municipal de Vergara

### GRANDES PARTIDOS DE PELOTA A MANO

El sábado 19 (festividad de San José)

a las cinco de la tarde

### A BENEFICIO DEL EX PELOTARI MANOLO BOLINAGA (CASCANTE)

Primer partido:

IRURETA II y CHAPASTA

contra

CHICURI y ALTUNA

Habrá un segundo partido.

Fotografiados en directo, línea, nícolor, tricolor y fotolitos, en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA

## Ecos

De todas partes

### LOS ARBITROS PARA EL DOMINGO

Para dirigir los partidos ligueros que van a disputarse el próximo domingo, han sido nombrados los siguientes árbitros:

**Primera división.**—Adrados, Racing de Santander-Donostia; Pendiente, Unión de Irún-Madrid; Balaguer, Barcelona-Valencia; Plácido González, aún no aceptado, Alavés-Arenas; Escartín, Atlético Bilbao-Español.

**Segunda división.**—López Espinosa, Coruña-Murcia; Arribas, Atlético Madrid-Celta; Ostále, Castellón-Sevilla; Steinborn, Betis-Oviedo.

**Tercera división.**—Pendiente de designación. Sabadell-Osasuna; Canga Argüelles, Nacional Madrid-Racing Ferrol.

De entre estos partidos destaca por su máxima importancia el que en Sevilla han de disputar el Betis y el Oviedo, cuyo resultado ha de influir de manera quizás decisiva en la clasificación del segundo grupo. La dirección de este encuentro de excepcional importancia le ha sido encomendada al guipuzcoano Steinborn, de cuya competencia y energía esperamos un arbitraje conciencioso, sereno y pleno de entereza.

Son muchos los éxitos que Steinborn lleva conseguidos en lo que va de temporada, y estas personalidades de que el "nazareno" guipuzcoano en esta verdadera final dejará satisfechos a tirios y a troyanos con una actuación exageradamente impetuosa y competente.

### SEGUIRAN INVICTOS LOS MADRILEÑOS DESPUES DE SU "MATCH" CON EL UNION?

La palabra expectación es la que más suena siempre los días anteriores a la celebración de partidos de interés y, por lo tanto, con más razón que nunca ha de sonar ahora con motivo del encuentro que han de tener en Galicia el Madrid y el Unión de Irún. Se halla justificadísima la expectación existente, pues todos los aficionados saben lo que representa este partido magnífico, para unos y otros. Al Madrid le supone continuar tranquilo, sin apuros, la Liga, si se apunta el triunfo en Irún, y a los iruneses el vencer les aleja de la temida coladura de la que aún no han podido separarse definitivamente.

Además, el triunfo de las buetas del gran Gamborena volvería a dar el máximo interés a la Liga, en lo que se refiere al primer puesto, ya que nuevamente bilbainos y madrileños estarían empatados a puntos y habrían de realizar en todos los partidos que les restan por jugar, un máximo esfuerzo.

Los donostiarras el pasado domingo en Atocha realizaron una hazaña perdurable, que nadie o muy pocos esperaban. Las ansias de victoria, el entusiasmo sin límites condujeron a los blanquiazules a la victoria. ¿Sería absurdo que los irundarras salieran con idéntica moral, con el mismo afán y entusiasmo el próximo domingo a jugar con sus hasta hoy invencidos rivales? No. Es más, estamos seguros de que han de lanzarse desde el primer instante por el triunfo y que los madrileños, si quieren conseguirlo, tendrán que realizar un trabajo de maestros, acompañado de un coraje extraordinario.

La afición espera con impaciencia este partido cumbre, pues está convencida de que responderá por su belleza a la expectación que ha despertado. Los Zamora, Quincecos, Regueiro, Hilario, Olivares, etc., figuras principales del fútbol nacional, obsequiarán a la afición guipuzcoana con su primoroso juego, que a lo mejor en una tarde afortunada lo superan Emery, Mancisidor, Alza, Gamborena, Uriztibere, Regueiro, Amunarriz, René, etc.

## Retos

### COMBINANDO PARTIDOS

El equipo relevo B, reba al equipo A para un partido en el campo de Cutinay, de Oria, para el día 27. El equipo B es el siguiente: Gabilondo; Gaztañaga, Uría; Rodríguez, Echezar, Beloqui, Aldaz, Añorza y Elaiz.

El C. D. Zubia-Gaif reba al Balin a jugar en la playa, a las once y media de la mañana. La contestación por este día. En caso de mal tiempo se suspenderá el partido. Nuestro team será: Alvarez, Claya, Pérez, Arandia, Lecertua, Badiola I, Amunarriz, Echániz Uría, Badiola II y Echániz II.

El Beti Alegre, de Hernani, reba al Boxin-Chiqui o al Sansinfa, de Hernani, para jugar un partido, a las tres de la tarde, en el campo de Lasarte. Se jugará el alquiler del campo.

El Jota-Kale, de Hernani, acepta el reba del Estrella Roja. En caso de mal tiempo se suspenderá el partido. Nuestro team será: Alvarez, Claya, Pérez, Arandia, Lecertua, Badiola I, Amunarriz, Luis Eric, Alberro Sarriegui y Esnal.

El partido empezará a las diez de la mañana. Cesáreo Murugarren de Irún, corredor de cross-country, ganador de varias pruebas, reba a Manuel Pintado, también de Irún, para dar cuatro vueltas al Stadium Gal, de esta localidad, con un recorrido de 3.200 metros, el próximo domingo, día 20, a las siete de la mañana.

Caso de aceptar dirig

18 de marzo

En el Gran Casino

Alexandra Trianti y José María Franco darán mañana un concierto

Hacía ya mucho tiempo que en San Sebastián no habían oido los aficionados a un liedista, y creemos que el último que actuó en el salón del María Cristina fué Panzera, el entonces excelente cantante de la ópera de París. Esto mismo, esta carencia de artistas dedicados exclusivamente al liedero hace que no estemos familiarizados con esta clase de música y muchas veces no saquemos todo el jugo musical que se pudiera de tener más ocasiones para conocer y apreciar esta modalidad musical tan interesante.

Ahora, gracias a la Asociación de Cultura Musical, tenemos ocasión de escuchar a una artista que es maestra en la dicción y en su forma de cantar. Ella nos dará a conocer trozos musicales de gran valor, verdaderas joyas, que, seguramente, son desconocidas, si no todas si la mayor parte, pese a que están escritas hace más de un siglo casi todas.

Alexandra Trianti, que es la cantante a quien nos referimos, dará su concierto mañana, sábado, en el Gran Casino. Cuando se anunció su concierto de enero, que fué suspendido a causa de la huelga general, copiábamos los juicios de Madrid y Barcelona, donde había actuado y donde ahora ha vuelto. Hace dos días copiábamos los juicios del extranjero. Todos ellos son elogiosos y hacen esperar que los habituales musicófílos que acuden a la sala del Gran Casino mañana por la tarde se deleitarán con el arte de esta cante y con la deliciosa música que ha de interpretar.

Además tendrá ocasión el público de aplaudir a un paisano nuestro: el pianista y compositor José María Franco, que como acompañante es también admirable.

El programa de la fiesta es el siguiente:

Beethoven.—"Freudvoll und leidvoll" (Alegria y tristeza), "Mit einem gemalten Band" (Como una cinta pintada), "An die Hoffnung" (A la esperanza), "Die Schone Schusterin" (La bella mujer del zapatero).

Schumann.—"Der Nussbaum" (El nogal) "Die Kartelgerlin" (La echadora de cartas), "Mondnacht" (Noche de claro de luna), "Widmung" (Dedicatoria).

Schubert.—"Liebesbotschaft" (Mensaje de amor), "In Frühling" (En primavera), "Pastorella", "Seligkeit" (Encantamiento).

Brahms.—"Mainacht" (Noche de mayo), "Sandmännchen" (El hombrecillo de arena), "Frühlingstrost" (Consuelo de primavera).

Strauss.—"Rhine, meine Seele" (Descansa, alma mía!), "Staendchen" (Serenata), "Cecilia" (Cecilia).

Ateneo Guipuzcoano

La Comisión de Bellas Artes ha organizado dos festivales con motivo del segundo centenario de Joseph Haydn, que se celebrarán los días 22 y 23 del corriente, a las siete de la tarde, en el salón de actos.

A estos festivales prestan su valioso y desinteresado concurso la señorita Isabel Gutiérrez, el prestigioso musicólogo Lushe Mendi y varias secciones de la Sociedad Filarmónica Donostiarra, con sujeción a los siguientes programas:

1. Primera parte de la vida y obra de Joseph Haydn, por Lushe Mendi.

2. Tú en re (para piano, violín y cello).

Allegro.

Andante.

Allegro ma dolce.

Sonata en sol (para piano y violín).

Andante.

Allegro.

Varias obras de canto. Sta. Isabel Gutiérrez.

5. Trio en fa (piano, violín y cello).

Allegro.

Menuetto.

Adagio con variazioni.

DIA 22

1. Segunda parte de la vida y obra de Joseph Haydn, por Lushe Mendi.

2. Cuarteto para instrumentos de arco, titulado "Las siete últimas palabras de Cristo".

Obra escrita expresamente para un concurso celebrado en Cádiz, ciudad en que se conserva el manuscrito de dicha composición.

a) Introducción.

b) Largo (Pater dimittit illis non enim scient quid faciunt).

c) Grave cantabile (Amendico tibi: hodie mecum eris in paradiso).

d) Grave (Mulier, ecce filius tuus et tu ecce mater tua).

e) Largo (Eli, Eli, lama asabthani).

f) Adagio (Sito).

g) Lento (Consummatum est).

h) Largo (Pater! un manus tuas commendo spiritum meum).

Allegro. II terremoto.

ATENCION

SALDAMOS - NADA DE DESCUENTOS

Paraguas seda color, fantasía, desde 12 pesetas; paraguas caballero, mezcla, desde 8,50 pesetas. No confundirse: en la gran paraguera EL TRIUNFO; Avenida, esquina a Oquendo.

La Voz de Guipúzcoa

Ragma

Nuestros artistas

El arpista donostiarra Nicanor Zabaleta obtiene nuevos éxitos

Muy reciente todavía está el éxito enorme que alcanzó nuestro paisano Nicanor Zabaleta en un concierto que tuvo cierto carácter de privado y que reunió personalidades muy ligadas al arte musical. Aquel éxito se ha visto seguido por otro obtenido anteayer en un concierto que dió en el teatro del Conservatorio después de haber dado otro en la Casa Consistorial de Madrid, en honor de los delegados del Congreso Internacional de Cirugía, que se celebra en Madrid.

Nos satisface grandemente cada éxito que alcanza este artista que debiera ser profesor del Conservatorio Nacional. Porque estos éxitos proclaman bien claramente su maestría y el dominio sobre tan difícil instrumento.

Los comentarios que ha sugerido te concierto del Conservatorio a la crítica los recogemos de dos periódicos solamente. Son estos:

"A B C":

"Cuando Zabaleta compareció en el proscenio del María Guerrero fué saludado con una salva de aplausos del público; salva que se reprodujo muchas veces en el curso del recital, porque Zabaleta tiene muchas simpatías entre el elemento juvenil del Conservatorio, pues sus méritos y prestigios son muchos y legítimos, y porque, en fin, habrá general deseo de dar a las ovaciones carácter de desagravio al joven maestro donostiarra.

El programa fué inmejorable, figurando en él obras de Bach hasta Tournier, su maestro en París, pasando por Corelli, Haydn, Pittaluga, P. Donostia y Granados.

En todas estas páginas las palmadas resonaron imponentes, como manifestación de un éxito triunfal."

Carlos Bosch, en "El Imparcial":

"Por amaneramiento y descuido en nuestro país, estaba desde hace largo tiempo relegado el instrumento músico "arpa" al rincón olvidado en que lo puso la descripción de un exceso poeta romántico, y sus cuerdas parecían incompatibles con el manejo viril de un gran artista, por lo que sólo apreciábamos las cualidades sonoras que califican, dentro del conjunto orquestal, para matices de clara suavidad y ligereza.

Se consideraba aquí como un medio propicio a la fotografía femenina, una estampa acromada, a veces envejecida en pose pasada de moda, sin que su tradición bíblica viniese a redimirla; pero he aquí que el prodigo de Zabaleta trae aires de fuerza y resueta la expresión que ofrece la singularidad del medio en que logró virtuar su mecanismo con técnica excepcional.

El instrumento produce matices insoportables de color, luminosidad y aliento entregado a la emoción, fuerza dulce, no dureza inflexible, extrema sutileza, reflejo estilizado de la variedad de autores y épocas.

Al fin desvela, libre de su abandono, su misterio expresivo y su vasallaje a la personalidad.

El triunfo, pues, de Zabaleta significa un descubrimiento renovador: trae, efectivamente, aires de fuera que un reciente veredicto oficial ha rechazado, con protestas del público.

El mérito incomparable de Zabaleta con relación a sus colegas españoles se confirmó de relieve en su recital de ayer, dado en el teatro María Guerrero.

Cada parte de su programa, cada obra pudo servir de modelo y manifestaban las incalculables posibilidades del arpa.

El intérprete se destaca al través de su juego que adentra la idea de los más diversos autores y la superficializa con propia técnica de extensas facultades. Así desde clásicos y preclásicos, Corelli y Mateo Albéniz, Bach y Haydn hasta Tournier y Debussy, y lo moderno español, padre Donostia y el precioso nocturno de Pittaluga.

El concierto de Nicanor Zabaleta fué un éxito más."

La moda actual indica como lo más práctico y elegante  
EL PARAGUAS DE SIRA.

R. Miguel García, fabricante de dichos paraguas los vende al por mayor y detalle a precios muy ventajosos en  
EL PARAISO - Urbieta, 13

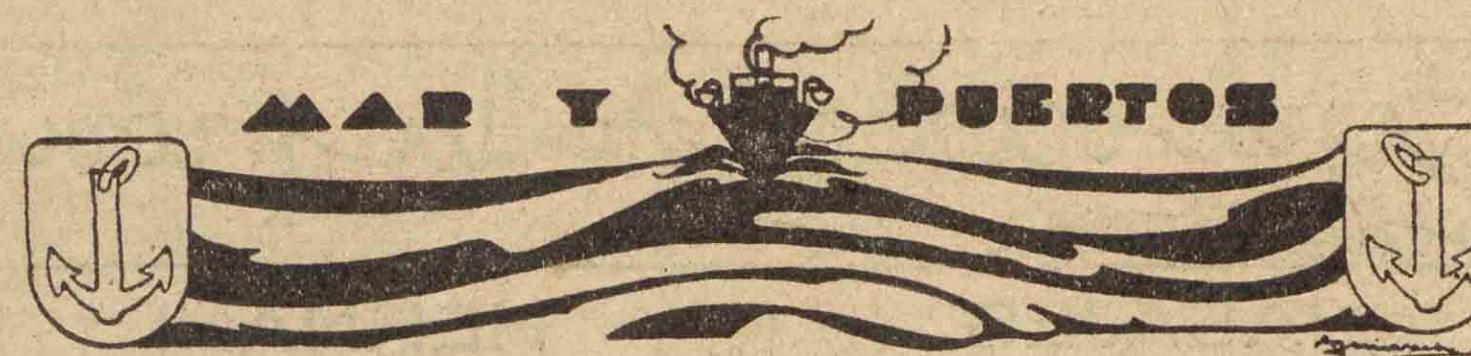
Oficina Técnica de Propiedad Industrial

PATENTES MARCAS

Nombres comerciales, ROTULOS, etc. Agencia Oficial Rivas, desde 1889. Confiamos con delineante y dibujos bocetos a disposición clientes.

Certificados penales y para choferes y toda clase asuntos en Oficinas Públicas de Madrid. Consulta: de 9 a 1 y 3 a 7, al Delegado Apoderado VALENTIN DE VEGA. Teléfono 14.048, Fuenterrabía, 3, San Sebastián.

Buenechea y Hernando  
Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares.  
NARRICA, 12 -; Teléfono 1-18-00



Un barco pesquero modelo

Quienes hemos conocido aquellos primeros "Mameleñas" con sus lanchas zagueras; aquella flotilla de Erquicia, los "bous" que nos parecían fantásticos de Aristigueta, miramos ahora los barcos modernos pesqueros como algo extraordinario, como un producto de pesca. Años.

En los años que desde entonces han corrido, y no son pocos, las transformaciones en las máquinas y en la misma estructura de las embarcaciones pesqueras, ha cambiado tanto, que ya no son los mismos. Y tan rápida ha sido esta transformación, particularmente de poco más de una década a esta parte, que los "Mameleñas", las caleras, las traineras y hasta los "bous" nos parecen vestigios de la antigüedad marítima que hemos visto en un museo y no en la misma vida.

Desde hace unos meses está en servicio ya en La Rochela un barco pesquero que por nombre lleva "L'Enseigne", barco interesantísimo, porque es de lo más nuevo. Sus principales características son: eslora en línea más amplia, 100 pies y 11 pulgadas; eslora en la línea de flotación, 91 pies y 10 pulgadas; anchura máxima, 19 pies y 8 pulgadas; altura del casco en el centro, 11 pies y 2 pulgadas; altura del agua en popa, 11 pies, en proa 5 pies y 5 pulgadas.

El barco ha sido construido con arreglo al reglamento de la Oficina Veritas, clase 1 3/3 F. 1. 4. La hélice es funcionada por un motor de seis cilindros Climax Diesel, sin compresor, directamente reversible, que desarrolla a 350 revoluciones por minuto 270 caballos de fuerza efectiva. Un demultiplicador de un tipo especial, montado entre el motor y la hélice, reduce la velocidad de ésta a 117 revoluciones por minuto.

Esta es la primera vez en el mundo que se emplea en un pesquero un reductor, cuyos resultados son muy satisfactorios, lo que está ampliamente demostrado por la cantidad de pesca realizada en cada salida.

En efecto, las condiciones de "L'Enseigne" son indudablemente las mejores para un pesquero de arrastre, porque un barco destinado a la pesca de gran fondo debe tener, además de unas excelentes condiciones marineras, una gran potencia de tracción. Del empleo del reductor, que es una pieza esencial de la instalación, depende todo el resultado económico de la explotación.

Los arrastreros de vapor de este tamaño tienen máquinas que hacen dar a la hélice de 110 a 120 revoluciones por minuto. Para la misma fuerza de tracción con un motor Diesel que dé en el árbol de la hélice la misma potencia, la hélice debe tener el mismo diámetro, el mismo paso, el mismo número de palas, la misma superficie que la de un pesquero a vapor.

El diámetro de la hélice de "L'Enseigne" es de dos metros y medio, es decir, idéntica a las de los barcos de motor. Si la instalación se hubiera hecho sin reductor, el motor no hubiese podido hacer funcionar más que una hélice de 1 metro 70. La diferencia es, pues, enorme.

Tan distinto es el sistema de propulsión de los barcos pesqueros modernos, que parece que han pasado muchos lustros desde que conocimos los barcos de vapor. Y éstos, todavía son modernos, son de este mismo momento. Por esto se hace tan interesante, aun para el profano, para el que nada tiene que ver con la industria pesquera, conocer estos detalles que se re-

presentan en la página de hoy.

La presión es elevada sobre Inglaterra.

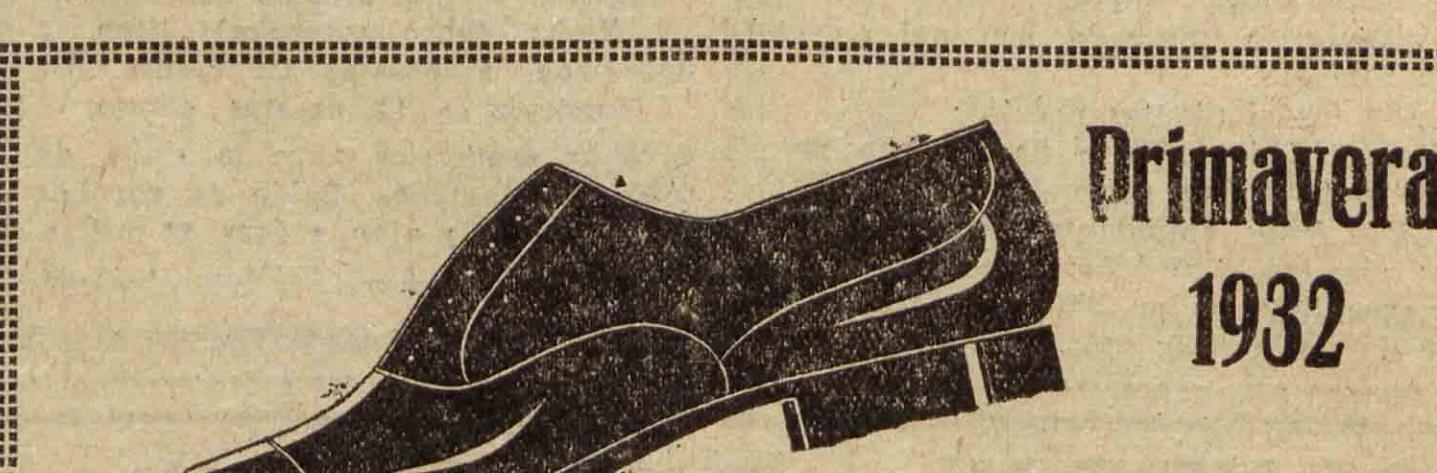
En el Cantábrico, el viento sopla moderado del Nordeste en la costa francesa, y cercanías de Galicia, y del Noroeste en la costa vasca.

La mar está algo agitada.

Tiempo probable:

Viento del Noroeste al Norte, moderado. Agueros.

Marejada.—DOPORTO.

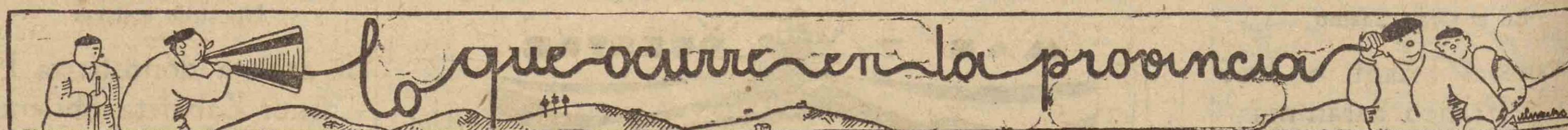


## CALZADOS LA IMPERIAL

PRESENTA  
MARAVILLOSOS  
MODELOS  
NUEVOS  
A  
PRECIOS  
BAJOS

Avenida, 29  
(ESQUINA LOYOLA)

Alameda, 10  
(BOULEVARD)



## VERGARA

## EGOS REPUBLICANOS

A las tres de la tarde de ayer, y en el Casino de la Agrupación Republicana, se reunió el Comité de delegados de la Federación de Agrupaciones Republicanas del distrito de Vergara.

El acto fué presidido por el delegado de la Agrupación de Brincola, además de la cual estuvieron representadas las de Elgoibar, Elbar, Elgueta, Mondragón, Arechavaleta, Oñate, Zumárraga y Vergara. La de Mendaro envió por carta la adhesión a los acuerdos que se adoptaran, y de las entidades oficiales faltó la de Escoriaza, que también envió otra carta señalando las razones de su ausencia.

El Comité Ejecutivo dió cuenta de las causas que habían producido su inactividad y de las gestiones en que habían intervenido desde que quedó constituido, y todo ello fué unánimemente aprobado.

El tesorero del mismo Comité hizo una relación del movimiento de la cuenta de Caja, que, igualmente, mereció la unánime aprobación de los delegados.

Luego se pasó a tratar del proyecto de la creación de una Federación Provincial Autónoma de Agrupaciones Republicanas.

El presidente del Comité Ejecutivo y el señor Gomendio hablaron extensamente de la necesidad de formar el "frente único republicano" y de que para este fin carecían de eficacia alguna las federaciones de agrupaciones republicanas de distintos matices que en algunas localidades de la provincia se habían constituido, pues estando dichas agrupaciones sometidas a disciplinas que habían de ser discrepantes en mil asuntos, será imposible una unidad de acción, por cuya razón se hacía indispensable la creación de un organismo al que podrán pertenecer todos los republicanos de izquierda de la provincia, sean cuales fueran sus impulsos respecto a los partidos de la política nacional, pero que su actuación política deberían tener atemperada a la disciplina de la agrupación provincial.

Los delegados de Mondragón, señores Arenaza y Embil, expresaron su opinión personal en un todo conforme con las ideas expuestas por el presidente del Comité Ejecutivo y el señor Gomendio, pero exponiendo su temor de que en su pueblo no se podría constituir la Agrupación que se persigue, por ser ya un hecho consumado la disgregación de las fuerzas republicanas, cada una con su peculiar matiz y disciplina.

En vista de ello, la reunión acordó que el Centro Republicano de la citada villa invocase a asambleas a sus afiliados y que a ella acudan el presidente del Comité Ejecutivo y el señor Gomendio, para exponer los puntos de vista que habían expuesto. Los mismos señores se acordó también que acudan a Elbar, para asistir a otra reunión de distintos sectores republicanos.

El señor Alberdi, de la Agrupación de Elgueta, presentó una interesante iniciativa sobre el espíritu que debe inspirar a la organización en proyecto, en cuanto a las reclamaciones de las agrupaciones locales a las autoridades, por infracciones que las leyes republicanas sufren en los pueblos.

A continuación se discutió con gran extensión el proyecto confeccionado por Unión Republicana de San Sebastián como reglamento del Partido Autónomo Provincial, en cuyo proyecto se propuso introducir importantes modificaciones, con las cuales se tiende a concretar las aspiraciones de la organización respecto al régimen social y al autónomo. También se agregaron varias disposiciones, tales como la creación del Comité de Gestión, a los fines de la iniciativa de la Agrupación de Elgueta.

Por último, se empezó a examinar la conducta de las autoridades provinciales, que observan una censurable pasividad en cuanto a fundadas reclamaciones que les presentan las entidades republicanas sobre infracciones claras del texto constitucional y de disposiciones secundarias, manifestando el presidente del Comité Ejecutivo a este respecto, y concretándose a la ley de secularización de cementerios y a las instrucciones dictadas por la Dirección General de Primera Enseñanza, que la primera se limita en estos pueblos a la eliminación de la pared o reja que separa el cementerio civil del católico, con lo cual no se hace otra cosa que convertir en católico el civil, y que las segundas no se siguen en las escuelas municipales y han provocado un boicot de los elementos cléricos a las nacionales, mientras contra toda ley funcionan en las mismas localidades que ocurren estas anomalías escuelas regentadas por religiosos y subvencionadas por los Ayuntamientos, ante la negligente pasividad del gobernador civil, de los Consejos provinciales de Enseñanza, de los inspectores de Enseñanza y de la propia Comisión Gestora de la Diputación.

La Agrupación de Elgoibar presentó un escrito, del que no pudo tratarse por haberse aproximado la hora del tren en que varios delegados tenían que regresar a sus pueblos. Se dispuso abrir debate sobre todos estos extremos en la reunión que los delegados de las agrupaciones de la provincia celebrarán el próximo domingo en Zumárraga.

A las siete menos cuarto terminó la reunión.

## PERO QUE MUY BIEN, "EMAKUMES"

Nos informan, y nos alegraríamos que la noticia se confirmara, de que la asociación femenina bizkaitarra que tiene por nombre el entrañado tríptico Emakume Abertzale Batza, ha declarado el boicot a la parroquia de San Pedro. ¿Y saben ustedes por qué? Pues, sencillamente, porque las funciones no son en vascuence.

Y nosotros más contentos que unos chicos con zapatos nuevos. Miren por dónde podía venir

## PASAJES

## UNIÓN REPUBLICANA

Los grandiosos actos que Unión Republicana, de esta villa, ha organizado para el próximo domingo, día 20, con motivo de la inauguración oficial de los nuevos y amplios locales, han despertado un firme entusiasmo, no sólo en Pasajes sino también en distintos puntos de esta región.

Entre los diversos y solemnísimos actos se destaca el grandioso mitin que tendrá lugar y en el que dirigirán su adornada palabra los elocuentes tribunos y diputados a Cortes señores Usabiaga y Ortega y Gasset, que tanto han hecho por el advenimiento de la República, y de seguro que estos señores harán que se reúnan en ésta numerosas personas que quieren oír a estos prestigiosos señores.

## FALLECIMIENTO

Ayer dábamos la noticia de su enfermedad (grave por cierto), del jefe de los talleres de la Casa Bermejillo.

A las ocho de la mañana dejó de existir rodeado de sus familiares, el bueno de Montilla.

Hoy, viernes, a las nueve de la mañana, se celebrarán los funerales, y a continuación el traslado de su cadáver al Cementerio.

Reciba su familia nuestro más sentido y cariñoso pésame.—C.

## ÓNATE

Telegrama cursado por el Centro Republicano de Oñate:

"Excmo. Sr. ministro de Obras públicas.— Madrid.—Centro Republicano de Oñate envía felicitación por acuerdo electrificación ramal Oñate-San Prudencio, agradeciendo su labor, tan beneficiosa al país y a este pueblo, aun cuando por su reaccionarismo no lo agradecen en lo que vale, y la que siempre será tenida en cuenta por este Centro.—El presidente, Martínez."

## UNA CONFERENCIA

El próximo día 26, a las nueve de la noche, se celebrará una conferencia en los locales del teatro Alona, a cargo de los señores Gomendio y Sánchez, los cuales disertarán sobre los temas siguientes:

Señor Gomendio: "Un año de actuación política municipal y provincial".

Señor Sánchez: "Un año de actuación política nacional".

Dada la importancia de los temas a explicar, esperamos que ese día acudirá todo el pueblo en masa al acto, para escuchar la autorizada palabra de nuestros estimados correligionarios.—C.

## VILLARREAL

## EL MERCADO

Con asistencia de gran número de vendedoras y compradoras, se celebró ayer, jueves, el acostumbrado mercado semanal en el frontón cubierto.

Rigieron los siguientes precios:

Cordero, 2'10 kilo; huevos, 2'00 docena; gallinas, 14 y 16 el par; pollos, 10 y 12 el par; queso, 4'50 kilo; abundante verdura, muy barata; chorizo, 6'00 kilo; lomo de cerdo, 5'50; magro, 5'00; tocino, 3'00; manteca, 4'00; costilla de cerdo, 3'50; patas, 2'00 kilo.—C.

## NORTHERN

Assurance Company Limited  
de Londres

## HERNANI

## CULTURALES

Con este título publicamos días pasados una crónica cuyo interés principal recaía en el ruego que hacíamos al Ayuntamiento encareciendo la necesidad de que la Biblioteca municipal permaneciera a disposición de cuantos se interesen por adquirir conocimientos que, vedados a la mayoría por carecer de recursos materiales, no causan ninguna molestia pecuniaria por pertenecer a la comunidad. El escrito ha tenido la virtud de revelarnos una noticia sensacional. La Biblioteca municipal no existe. Es decir, existe, por cuanto continuamente nos enteramos de la adquisición de nuevos ejemplares "para la...". Así al menos se escribe en los documentos oficiales, actas, reseñas, etc. Y la causa de que no existe es la carencia de local apropiado para instalar los estantes y dotar de material "ad hoc" la estancia, haciendo agradable la permanencia de los concurrentes, según nos ha comunicado una persona en íntima relación con este problema.

Tenemos, pues, volúmenes abundísimos, una buena disposición del Municipio para la creación de la Biblioteca tan pronto cuente con local adecuado y una impaciencia sana y saludable del público por que a la mayor brevedad se realice esta innovación cultural.

¿Pero cuándo se conseguirá el local anhelado? Porque han transcurrido muchos años con el "argumento" ese de la falta de local y, en verdad, nos parece que esto va a prolongarse indefinidamente con gran perjuicio del criterio recto de los que proponen la rápida creación de la Biblioteca pública.

¿No sería más apropiado, y desde luego más práctico, destinar una sección de las escuelas públicas a tal menester en vez de esperar la improbable coyuntura de un local en condiciones, vacío? Así opinan muchos que ven en la actitud del Ayuntamiento algo más que una fortaleza infranqueable en lo que parece para los municipios obstáculo insuperable. Revísante del necesario ánimo y luchen por la mayor expansión de la cultura y verán ustedes en poco tiempo satisfechas las aspiraciones de los que hoy se lamentan del actual estado de cosas.—C.

Imprima usted sus catálogos en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA. Precios especiales.

PARA LA SIDRA  
CORCHOS Y BOTELLAS

de Champán, Insalus, Cestona, Vichy (boca ancha), blancas de litro, sidra asturiana, etc., a precios económicos. De Vichy (boca estrecha), litro, y Cabreiroa, a pesetas 26 ciento. De Mondariz, a 12 pesetas ciento.

Corchos especiales para la sidra, de todos los tamaños. Saldo de corchos para la sidra y vino, a Ptas. 11 millar. HERNANI. 8 — Teléfono 1-36-68.

## LEZO

## NOTAS DE LUTO

El pasado miércoles falleció repentinamente en esta Universidad el conocido y apreciado señor don Lino Garmendia, persona que gozaba de generales simpatías.

A la conducción del cadáver al cementerio, celebrada ayer, jueves, acudió numeroso público, que hizo presente a la familia del fallecido su condoleancia por pérdida tan irreparable.

Enviamos a todos sus deudos, muy especialmente a su hijo don David, la expresión de nuestro más sentido pésame.

## DE SOCIEDAD

Se encuentra retirado nuestro buen amigo y correligionario don Maximiliano Delgado. Deseamos a nuestro paciente su pronto y total restablecimiento.

## DOS FELICITACIONES

Varios vecinos de esta localidad quieren hacer llegar, por mediación de LA VOZ DE GUIPUZCOA, su más efusiva felicitación a nuestro alcalde, don José Guezala, por el celo y rapidez con que ha sabido llevar a cabo las negociaciones relacionadas con el saneamiento de los terrenos cercanos al ferrocarril del Norte, colocando el conveniente desagüe a la casa del industrial señor Lobato, obra que fué realizada con gran prontitud y contribuyendo tanto el Ayuntamiento como el señor Lobato a los gastos de la misma.

La segunda va dirigida al activo secretario de nuestro Ayuntamiento, don Fidel Otegui, por las facilidades que da al vecindario para la confección de las hojas relacionadas con el Censo, presentando las mismas de tal forma que la labor de los vecinos se limita exclusivamente a estampar la correspondiente firma.

Como en justicia reconocemos el merecimiento de ambos señores, complacemos, por nuestra parte, los deseos de "Varios vecinos de Lezo". — C.

PRIM ORTOPEDICO  
en SAN SEBASTIAN  
y EIBAR

El reputado ortopédico de Madrid (Prelaciones, 33) recibirá en SAN SEBASTIAN el día 23 de marzo, de nueve a cuatro, en el Hotel Suizo, a cuantos necesiten:

PIERNAS Y BRAZOS  
ARTIFICIALES

Últimos modelos perfectos de movimientos naturales por tendones compensadores: CORSES ORTOPEDICOS para mal de Pott, desviaciones de columna vertebral; aparatos de marcha en la PARALISIS INFANTIL y de inmovilización en los TUMORES BLANCOS, para corregir PIERNAS Y PIES TORCIDOS; FAJAS ABDOMINALES para vientres voluminosos y estómagos caídos.

## HERNIADOS

COJIN HERNIARIO PRIM le protegerá su vida de los inminentes peligros a que puede exponerle una HERNIA, descuidada o mal contenida.

VISITENOS en: Eibar, el 22 marzo, en el Hotel Comercio; SAN SEBASTIAN, 23, Hotel Suizo (de 9 a 4); PAMPLONA, 25 y la mañana del 26, viernes y sábado sábados, en el Hotel "La Perla".

## Dr. E. Polit

Especialidad en OIDO, NARIZ y GARGANTA. Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6 QUENDO. 42 :: - :: - :: Teléfono 1-12-02

## Para curar o evitar

JAQUECAS - ESTREÑIMIENTO CONGESTIONES - VARIOS EMBARAZO GÁSTRICO

## BASTA TOMAR

en una de las comidas cada dos días solamente

una Píldora del Dr. Dehaut

147, rue du Faub. St-Denis, Paris

Pero es menester exigir las verdaderas

que son completamente blancas y en cada una de las cuales las palabras

DEHAUT A PARIS

están muy claramente impresas en negro

SOLUCION  
BENEDICTO

GLICEROFOSFATO DE CAL Y CREOSOTAL

Catarros bronco-pulmonares, Bronquitis, Asma, auxiliar valioso en tuberculosis. No irrita el intestino como la creosota.

EN FARMACIAS. — Por mayor: SAN BERNARDO, 41 (MADRID).

## NOVIOS

MUEBLES-TEJIDOS

Contado y plazos Casa de confianza

IDIÁQUEZ 6 "LA AMERICA" IDIÁQUEZ 6

18 de marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

## La reorganización de los servicios del Teléfono Provincial

A las seis y media de la tarde de ayer se reunió, en sesión pública, la Comisión gestora para tratar de la reorganización de los servicios del Teléfono provincial.

Abierta la sesión, se dió cuenta de una moción suscrita por el señor ponente de Teléfonos proponiendo la aprobación de unas bases que han de servir de norma para la formación definitiva del Reglamento de Régimen Interior de Teléfonos, cuya estructuración se enciende a una Comisión compuesta de los representantes de la Asociación de empleados y de los técnicos de la red provincial, juntamente con el señor secretario accidental, reglamento que pasará después a la aprobación definitiva de la Comisión gestora.

A propuesta del señor De los Toyos, quien manifiesta que los señores gestores no han dispuesto de tiempo suficiente para examinar debidamente la referida moción, y que es preciso también escuchar la opinión de los representantes de la Asociación de empleados que están interviniendo en la elaboración de los Reglamentos de todos los servicios provinciales, se acordó que pasase a informe de la Comisión de Régimen Interior.

A continuación el señor De los Toyos manifestó que deseaba rogar públicamente se dejase de presionar a los señores gestores, en la forma que se viene haciendo, colocándoles en condiciones poco favorables para que puedan realizar el estudio de este asunto con la madurez y detenimiento que requieren su importancia y complejidad. Añadió que es preciso que tanto los telefonistas como los miqueletes tengan en cuenta los beneficios que se derivan de la aprobación del nuevo reglamento de sus respectivos servicios han de tener efecto retroactivo a partir de primero de noviembre último, conforme a lo acordado anteriormente por la Comisión gestora. Expuso que la complejidad de la reglamentación de los diferentes servicios provinciales es tal que requiere tiempo bastante para poder estudiarla con la suficiente garantía de ponderación y acierto; y que, por tanto, se desista de pretender influir sobre el ánimo de los señores gestores con reiteraciones, súplicas y recomendaciones que en definitiva no logran otro objeto que obstaculizar su acción encaminada a elaborar un reglamento lo más perfecto y ajustado posible a las conveniencias de la provincia y de los propios interesados en esta cuestión.



**Academia de corte Sagardoy**  
En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasia y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbieta, 58, segundo (frente al Teatro de Bellas Artes).

**RAMÓN JUSUE**  
Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta: de tres a cinco Consultas de diez a una y de cuatro a siete CAMINO 4, segundo :: Teléfono 1-40-90

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS  
Dr. J. SENRA  
EX MEDICO MILITAR  
Clínico de la profilaxis antivenérea  
Consultas de 11 a 1 y de 4 a 7  
SAN MARTIN, 52. 1.º Izqda. - Telf. 1-32-42

**DENTISTA**  
A. RODRIGUEZ  
HERRERO  
Consulta de diez a una y de 3 1/2 a 7  
Fuenterrabia, 6, 1.º

## "LA VOZ" EN EIBAR

### EXPLICACIONES SOBRE UN PROYECTO

En la sesión de ayer fué comentada nuestra crónica que apareció el domingo en este diario bajo el título de «Un proyecto digno de atención». En ese escrito, como no ignorarán nuestros lectores, señalábamos, entre otras cosas, la posibilidad de realizar el proyecto que elevó al Ayuntamiento la Representación local del Tiro Nacional en unión del instructor de la Escuela de instrucción premilitar, don Luis de la Revilla, con ventajas considerables para los soldados llamados de haber, a quienes por medio de la fórmula que mencionábamos se les reducía el servicio militar de doce a ocho meses, con tal de que el Ayuntamiento concediese una subvención de 2.000 pesetas a la entidad mencionada.

Convenía al vecindario—y decir al vecindario es decir a las familias humildes de los soldados de haber—no dejar escapar la oportunidad de una buena obra que emana de unos señores altruistas, que animados por el mejor deseo la propusieron al Ayuntamiento.

Cabía que los autores de la proposición, no rebosantes precisamente de satisfacción ante el estancamiento del asunto, optaran por restringir su colaboración; pero se han limitado a esperar pacientemente, manteniendo el deseo que les animaba de establecer esa instrucción premilitar para los soldados de haber.

Reconocemos con gusto la honradez del señor Tellería y su buena actuación al frente de nuestro Ayuntamiento; pero no podemos decir que el asunto en cuestión lo haya tomado con empeño, pues, por lo que se ve, no concedió valor al asunto, o que, por un olvido involuntario, éste quedó traspapelado.

Queremos dejar bien sentado que a este asunto no lo quisieramos ver ahogado, porque lo consideramos beneficioso en alto grado, sin daño para nadie. No ha de mirarse sólo a la cuantía de las pesetas, sino a la razón y a la equidad. Además, una subvención de 2.000 pesetas para emprender una obra que hará levantar los corazones contristados de muchas madres, después de esa depresión moral que se les causa con la llamada de sus hijos a filas, nos parece una cantidad ínfima ante los beneficios que reportará al vecindario.

El que considere que con estas líneas nos proponemos censurar al alcalde, señor Tellería, está en un gran error. Nada más lejos de nuestro ánimo. Lo que pretendemos es comentar limpiamente este proyecto, con imparcialidad y ecuanimidad, como es nuestra línea de conducta en cuantos asuntos hemos intervenido. Creyéndolo así, hemos hilvanado estas cuatro líneas que sirven como comentario o como explicación a la alusión de que fuimos objeto en la sesión del miércoles, así como al cambio, de impresiones y a lo tratado en esta reunión por la Corporación, que fueron satisfactorias para nosotros, por cuanto sacamos el convencimiento, al pasar a su correspondiente Comisión para su estudio, de que pronto el proyecto en cuestión se convertirá en realidad.

#### EL TIRO NACIONAL

Días pasados celebró la asamblea general ordinaria anual la Representación en Eibar del Tiro Nacional de España, bajo la presidencia de don José Caperochipi, actuando de secretario don Emiliiano Arizmendi.

Después de dar lectura a las actas, que fueron aprobadas, se dió cuenta del movimiento de socios, que ha aumentado el pasado año en doce, siendo actualmente de 151. En el Balance de Caja hubo algún beneficio.

El secretario presentó una Memoria, en la que se destaca el cuadro de las tiradas organizadas, que, en resumen, es el siguiente:

Organizadas 12 tiradas al blanco con arma corta, en las cuales han participado 122 tiradores, disparándose 4.500 tiros aproximadamente.

En 15 tiradas de arma larga rayada tomaron parte 256 tiradores, disparándose 2.600 tiros.

Tiradas al platillo organizadas, tres, participando 64 tiradores, con 960 disparos, aproximadamente.

Cinco tiradas de pichón organizadas, con 115 participantes y 1.200 disparos, aproximadamente.

Dos de estas cinco tiradas de pichón fueron organizadas a beneficio del Asilo-Hospital de Eibar.

Calculase, además, que en los entrenamientos se dispararían unos 12.000 tiros, aproximadamente.

En total, 36 tiradas organizadas y 557 tiradores participantes.

Los vencedores de las tiradas de arma corta son: don Gonzalo Sarasúa, don Manuel Pardo, don Francisco Lazuen, don Julio Arrate, don Aureliano Aldazábal y don Gregorio Azcárate. En las tiradas de arma larga rayada: don Gonzalo Sarasúa, don Segundo Lizarralde, don Juan Arruabarrena, don Julio Arrate, don Joaquín Goicoechea, don Hilario González, señorita Vicenta Lazuen, don Casimiro Aranzábal, don Francisco Lazuen, don José Bolumburu, don Ramón Belaustegui, don Francisco Ugalde. En las tiradas al platillo: don Víctor Cortázar, don Agustín Aranzábal y don Víctor Sarasqueta. Y en las tiradas de pichón: don Antonio Iriondo, don Agustín Aranzábal, don Eusebio Jainaga, don Rafael Hériz y don Luis Valero.

Dice corresponde en su tiempo a todos los comerciantes, industriales y particulares, tanto forasteros como locales, que concedieron premio en objetos o en metálico para la organización de las tiradas de San Juan, que anualmente se celebran.

También señala con especial interés a la Prensa diaria de Bilbao y San Sebastián y a la revista oficial del Tiro Nacional, "Armas y Deportes", por la favorable acogida que han dispensado en sus columnas a las notas y reseñas enviadas con relación a los concursos organizados por la Representación, especialmente el que suscribe, por la directa relación sostenida; y, por último, a todos aquellos que han colaborado por el engrandecimiento de esta Representación del Tiro Nacional en Eibar.

A continuación se nombró la nueva Junta directiva, que es como sigue:

Don José Caperochipi, presidente; don Santos Iraegui, vicepresidente; don Javier Iraolagoitia, vice segundo; don Antonio Villalba, secretario; don Julio Arrate, vicesecretario; don Juan Arruabarrena, tesorero; don Santiago Muguruza, contador; vocales: don Casto Iraegui, don Segundo Lizarralde, don Francisco Atristain, don Francisco Maiztegui, don Víctor Leturiondo, don Julio Baroja y don Emiliiano Arizmendi.

Se nombraron también Comisiones de tiro de pichón, platillo, arma larga rayada y arma corta.

Acto seguido se suspendió la reunión.

#### INDUSTRIALES: OCASIÓN VENTAJOSA

Se alquila o se vende, en Eibar, taller completo, salvo inmueble, montado con maquinaria completa para poner en fabricación inmediata cualquier artículo metalúrgico. Para condiciones dirigirse a Tomás Echaluza, Eibar.

#### LETRES DE LUTO

A la edad de cuarenta y ocho años, falleció ayer en esta localidad don Martín Laca. La conducción del cadáver, que se efectuó por la tarde, se vió concurridísima.

Reciban sus familiares nuestro sentido pésame.

—En la flor de la edad, pues apenas contaba catorce años, ha dejado de existir, víctima de una traídora enfermedad, la joven Elena Alberdi, causando su muerte un profundo sentimiento entre sus amistades.

El entierro de la infortunada joven, que tendrá lugar hoy, viernes, a las nueve de la mañana, se verá seguramente concurridísimo.

Enviamos a la familia de la finada la expresión de nuestra sincera condolencia.

#### MEJORIA

Se encuentra en franca convalecencia la linda niña Conchita Ibarguren, hija de nuestro querido amigo don Wenceslao, que fué sometida a una delicada operación quirúrgica.—Tomás Echaluza.

#### Sastre

Hace falta un buen oficial en la Sastre Alcorta, Tolosa.

**Suscripción en favor de la familia de Ciriac Gachaga**

La suma anterior de lo recaudado en LA VOZ era de 5.873,35 pesetas. Con la entrega de 195,50 de Unión Republicana de Hernani, lo recaudado hasta el día asciende a pesetas 6.068,85.

#### RECAUDADO EN EIBAR

(Continuación)

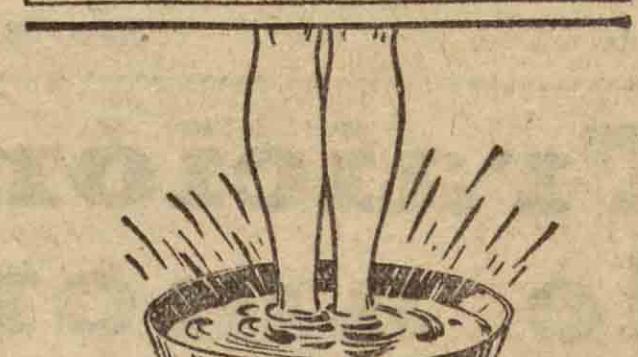
Tomás Asaillí, 1; Alfonso Arrieta, 1; Pablo Ecenarro, 1; Macario, 1; Juan Ortoste, 1; Pedro Betolaza, 1; Felipe Aróstegui, 1; Angel Olasolo, 1; X. X., 1; Fermín Lizundia, 1; Emilio Zumaña, 1; V. V. vbgkj numupj; vbgkj xzfillú xzfillú rruga, 1; Jacinto Galarraga, 1; Julio Iriarte, 0,50; X. X., 0,20; Enrique Izaga, 0,50; Ramón Achotegui, 0,40; Juan Ugarteburu, 0,35; Facundo Sanguit, 0,50; X. X., 0,50; Vicente Barrenechea, 1; Modesto Gamboa, 0,50; Juan Aldazábal, 0,50; M. X. X., 0,50; Pedro Barrenechea, 0,50; Gregorio Lizundia, 0,50; Tomás Arregui, 0,50; Serapio Dávila, 0,30; Ramón Belauste, 0,30; Camisiro Aldazábal, 0,25; Eusebio Gorrochategui, 1; Joaquín Gimeno, 0,25; Gregorio Aróstegui, 0,50; Ignacio Eguren, 0,50; Francisco Loizate, 0,40; Ignacio Lizundia, 1; Dionisio Zamacola, 0,50; Jesús Guisasola, 0,50; Gregorio Amestí, 0,40; Angel Eguren, 0,50; Andrés Cortaberría, 0,50; Tiburcio Egule, 1; Angel Muguerza, 0,30; Echevarría, 0,25; Andrés Arillaga, 0,50; Simón Tellería, 0,50; Gregorio Loisate, 0,50; Enrique Aguirrebeña, 0,50; Francisco Echeverría, 0,50; Ladislao Aramburu, 0,50; F. Arizmendi, 0,30; Basilio San Martín, 0,50; José Guisalosa, 0,50; Nicásio Elcoro, 5; Aureliano Aldazábal, 0,50; José Ramón Egaña, 1; Francisco López, 0,50; Juan Ibarlucea, 0,50; Florentino Bueno, 1; Pedro Ecenarro, 1; Claudio Arana, 0,50; Teodoro Borja, 0,40; Román Larriza, 0,50; Barcelino Barrenechea, 0,50; Eulogio Astarloa, 0,60; Valentín Gallastegui, 1; Antonio Barrena, 0,50; Eulogio Barinaga, 1; Andrés Laspiña, 1; José Lizarzaburu, 1; Agustín Paguey, 1; Francisco López, 0,50; Juan Elustondo, 1; Vicente Baroja, 1; Juan Ibarzabal, 1; Antonio Lizarralde, 0,50; Pedro José Urberuaga, 0,50; Alberto Errazu, 0,50; Claudio Oleo, 0,50; Luis Urcelay, 1; Justo Garmendia, 1; Domingo Larrea, 0,50; José María Arancibia, 0,50; Jenaro Arana, 1; Lorenzo Paguey, 1; Eustaquio Alday, 1; Antonio Larrarte, 0,50; Baldomero Iriondo, 0,50; Lucio Suinaga, 0,25; X. X., 0,20; Severiano Arizaga, 0,50; José Bascárran, 0,50; Marcelino Bascárran, 1; Isidoro Echevarría, 0,50; Félix Lizundia, 0,25; Julián Echeverría, 2; F. M., 0,50; Mauricio Zumáran, 1; Gerardo Irusta, 1; Juan Lascurain, 0,50; Alberto Mendiguren, 2; Ceferino Alberdi, 0,50; Ignacio Osa, 0,50; Bienvenido Betolaza, 1; Luis Bueno, 0,50; Julio Bueno, 0,50; Miguel Garaizar, 0,50; Teodoro Bernedo, 0,50; Domingo Eguiguren, 0,50; Praciano Bernedo, 0,50; Agustín Bastida, 0,50.

(Continuará).



## Piés Hinchados

En el momento en que se introducen los pies doloridos, hinchados y ardientes en un baño de Saltratos Rodell, se siente penetrar el bienestar a medida que desaparece el dolor. Los Saltratos Rodell despiden oxígeno hasta que el agua presenta el aspecto de rica leche. Este baño lechoso extrae los ácidos y venenos que hacen arder, hinchar y sudar los pies. Reblanquea los callos hasta el extremo que pueden arrancarse de cuajo. Se venden en Farmacias, Perfumerías, Droguerías y Centros de Específicos.



## Saltratos Rodell Baño de Piés Oxigenado

## Nueva zapatería

ESPECIALIDAD EN MEDIDAS

### BELTRAN Y GARCIA

Se hacen toda clase de composturas. Solidez: Esmero: Economía: Rapidez

Arreglos en crepé

FUENTERRABIA, 20 bajo :: San Sebastián

## A Pamplona

Coche «Buick» saldrá de esta Administración a las cinco y cuarto de la mañana, admitiendo viajeros. Precio económico.

## Botellas

compraría de dos a tres mil, para sidra; precios económicos. Dirigirse: Librería Valverde, Mayor, 10.—PASAJES.

### ¿Zapatos de comunión?...

Compre usted los calzados Trevijano

San Martín, 38

Hernani, 14

# “La Voz” en Tolosa

## Municipalidades

Nuestro corresponsal señor Arraiza nos remite, para su publicación, una carta del señor Azurza—que no es la primera vez que se dispone a honrarnos con su colaboración espontánea—, en la que hace varias aclaraciones, alguna de ellas absolutamente ociosa y superflua, por ejemplo: la de que él apoyó la propuesta de multa que hizo el señor Labadía, detalle que ya se consignó en la crónica debidamente, con imparcialidad que no tiene muchos imitadores.

Califica de “completamente erróneo” el título de la crónica que decía textualmente: “Se multa a un concejal católico que primero levantó un piso a su casa y luego pide licencia para hacerlo”, y vamos a ver si demostramos al señor Azurza que no es tan “completamente erróneo” dicho título.

No es erróneo al decir que se multa, porque se le ha multado, aunque hay error en decir que no pidió licencia para ello, pues si la pidió, pero antes de que se la concedieran, comenzó a realizar la obra. Es decir, que la obra se realizaba sin licencia, que es lo importante. De modo que es un error hasta cierto punto, y no tan “completo” como pretende el citado señor.

Es más, el Ayuntamiento, como tal corporación, no conoce petición alguna, oficialmente. Hasta que de ella se da lectura en sesión, una vez sufridos los trámites legales. De manera que hasta ese momento no puede tenerse por hecha. Y así ha resultado que cuando el Ayuntamiento tolosano conoció la petición del señor Azurza, para levantar un piso más—sobre el único que se había autorizado—, la obra estaba ya realizándose, sin permiso.

Que es lo que se quería demostrar. ¡Ah! Y conste que el título de la crónica no fué obra de nuestro corresponsal, que se limitó a darnos por teléfono el extracto de la sesión, como no lo es tampoco el de hoy. (N. de la R.)

## ¿Qué ocurre en el barrio de Gros?

Estos días se viene hablando mucho del nuevo despacho de vinos de Rioja que los Cosecheros de la Puebla de Labarca van a abrir en la calle de Secundino de Esnaola (antes Gran Vía).

La mayor parte espera impaciente su apertura y todo se vuelve preguntar:

—Abren el sábado?  
—Abren el viernes?  
—Cuándo abren?

Hemos tenido el gusto de recibir en nuestra Redacción la visita de los citados Cosecheros, señores Medrano y Compañía (riojanos muy castizos por cierto), y nos han participado que hoy, por la tarde, harán su debut.

Las personas que han probado el vino, es decir, aquellas que pasan por «técnicas», dicen que es canela y que con tan rico mosto se van a hacer los «amigos».

Que así sea les deseamos sinceramente a los simpáticos riojanos.

**Felipe Jesús Charlén**  
(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos  
SAN MARCIAL. número 26. 1.<sup>o</sup>

18 de marzo.

N.º 78.

## Traición de amor

por MARC MARIO

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

burgueses y construcciones regulares.

—He aquí, donde vive mi conde de Bellegarde. Lapalud se había parado delante de una casa de bonita apariencia, de un solo piso con buhardillas y entresuelo con balcones de piedra.

—Todo está cerrado...—dijo con extrañeza Lapalud. —Acaso no habrá nadie? Preciso es asegurarse de esto.

Lapalud se paseó un poco por el barrio y divisó una panadería en una esquina de la calle Beauharnais.

—Es lo que necesito—pensó en seguida.

Mas, cuando se disponía a entrar en la tienda, reflexionó.

La panadera, si es habladora, charlará igualmente con los criados del conde que conmigo. Podrá decírles que un hombre de tal edad, de tal porte, vestido de tal manera ha venido a preguntar por el conde de Bellegarde, y ellos podrían reconocerme algún día.

Lapalud volvió a su hotel para disfrazarse; pero en el camino pensó:

—¿Qué dirán en la fonda, donde paso por un honrado comerciante en ferretería de Marsella, si me ven salir con un disfraz que los de mi

## DESDE MONDRAGON

Por no alcanzar el número de votos que exige y determina la ley, no ha sido posible aprobar el presupuesto extraordinario de gastos

### Incomprendible actitud de las derechas

Ha causado enorme sorpresa el resultado de la última sesión extraordinaria celebrada en el Ayuntamiento para la aprobación del presupuesto extraordinario de gastos, presupuesto confeccionado como es sabido para atender a multitud de obras de importantísimo interés para el pueblo, tales como la Escuela Elemental del Trabajo, Nuevo Grupo Escolar, Matadero, etc., etc.

El proyecto de dicho presupuesto había recibido ya la favorable sanción del Municipio, que en su día comisionó también al alcalde para que en Madrid gestionase la concesión de la Escuela del Trabajo, de cuyo éxito aún reciente se ocupó toda la Prensa y hasta el propio Ayuntamiento sin excepción, si mal no recordamos quiso constarse en acta su satisfacción por ello.

Sin embargo—es bochornoso lo ocurrido—, las derechas, fieles al parecer a su táctica de oposición sistemática, se han negado ahora a ratificar aquel acuerdo, alegando resulta excesivo para la capacidad económica del pueblo de Mondragón. Y en ese alegato aporreen su propia seriedad, si seriedad puede llamarse a ese asentimiento—lleno de zalamerías—dado por ellas a la presentación del proyecto.

Para nosotros, la nueva posición de estos señores en este asunto sólo tiene una explicación. Y es ésta. El escocor, que el despecho y la envídia han de localizar en sus conciencias, rebeldes, por reaccionarias, a transigir que nadie, y menos todavía las izquierdas, hagan en apenas un año lo que ellos no han sabido hacer nunca.

El voto de calidad del alcalde no pudo tener validez en esta ocasión porque la ley exige

como mayoría las dos terceras partes de los votantes.

Nuestras izquierdas han de convencerse, al fin, que la política de intransigencia que tiene en frente no es la más adecuada para una labor fecunda. Al pueblo también le conviene saberlo para cuando llegue el momento oportuno.

No ha de ser la última vez, que nos ocupemos de esto.

Con gran pompa y brillantez trata de celebrarse en Mondragón la gloriosa fecha del 14 de abril, primer aniversario de la proclamación de la actual República española.

Independientemente de los festejos oficiales, el Centro Republicano organiza para ese día un banquete, para asistir al cual existen ya abiertas las correspondientes listas de inscripción.

Por la importancia que tendrá el mismo, al objeto de facilitar su organización, se advierte a cuantos deseen concurrir den su nombre antes del día 11 de dicho mes, fecha en que definitiva y necesariamente habrán de cerrarse las admisiones.

Se nos ruega insistamos sobre este último punto para evitar luego peticiones que forzosamente no han de ser atendidas.—Corresponsal.

Imprenta de LA VOZ DE GUIPUZCOA.  
Especialidad en Catálogos, folletos y revistas. Solicite presupuestos sin compromiso.

## NOTICIAS

CÍRCULO VALLISOLETANO.—Mañana sábado, se celebrará en los salones de esta Sociedad un festival-baile amenizado por la “rondalla” del Círculo y una orquestina. Con estos atractivos, la concurrencia será numerosa, por lo que sólo se permitirá la entrada a los socios, sus familias y señoritas que a éstos acompañen.

Continúa la admisión de nuevos socios sin pago de cuota de entrada.—La Directiva.

### AGUA DE ALZOLA

Constante e invariablemente anunciada en sus cién años de éxitos para las afecciones del riñón, cólicos nefríticos, artrítico del ácido uríco y vías urinarias.

REGISTRO CIVIL.—Nacimientos: María de Arruti Aldalur, Juan Iracheta Menéndez, María Yanguas Corral, María Pagola Balerdi, Juan Erauneta Cincunegui, María Iturrioz Ben-goechea.

profesión no acostumbran a usar?... Y qué dirían si mañana me vieran con otro traje aún?... Más vale alquilar un cuartito amueblado en los alrededores de la casa del conde de Bellegarde. Yo seré del barrio y pronto tendré algunos conocidos.

Y retrocediendo, encontré lo que quería en la calle de Toul. Mediante veinticinco francos mensuales, alquiló un cuarto pequeño piso tercero inferior, lo que le vino a las mil maravillas, puesto que ninguna construcción existía entre la calle y el bulevar Vauban y que, desde su ventana, podía ver muy bien el hotel del conde de Bellegarde.

—Desde aquí—pensó, admirando el panorama, fácil me será observar sin ser visto. Unos gemelitos de teatro bastarán para acortar las distancias.

Para no dar el mismo apellido ni el suyo, tomó el de su amigo y se hizo apuntar así: “Gustavo Béconlet, corredor en librería, de París.”

—Este querido Béconlet no sospecha que su nombre me presta ahora un gran servicio, él que ahora piensa que estoy divirtiéndome con una seductora princesa—pensó el amigo Lapalud.

En su nueva habitación dijo que sólo tenía una maleta y que iba a buscarla a la estación, donde había quedado en depósito, y pagó un mes adelantado.

En el hotel, para que no tuvieran desconfianza viéndole llevar una maleta, entregó cien francos como adelanto sobre sus gastos y avisó que se ausentaría de vez en cuando.

Después de almorzar, Lapalud subió a su cuarto, colocó en su maleta todos los objetos y las prendas que le fueran precisas para los diferentes disfraces que se proponía usar y se dirigió hacia la calle de Toul.

La casa tenía para Lapalud la ventaja de tener dos salidas: una en la calle de Toul y la

HALLAZGO DE DINERO.—En la Comisaría han sido entregados 450 francos hallados en la vía pública. Puede pasar a recogerlos por este Centro (Gobierno civil) la persona que acredite su pertenencia.

### Tercera y última subasta

HOTEL CASINO DE AZPEITIA

Fundado el año 1880 y renovado totalmente en 1929. Cuarenta y cinco dormitorios, cuartos de baño, calefacción, confort moderno. Dos amplios comedores, jardín, huerta, bar americano.

Se celebrará el 30 del actual, a las doce horas, en el Juzgado de Azpeitia.

### Pequeña fundición

de hierro y metales, se traspasa, por no poderla atender su dueño. Razón: Herrerías S. Vinos LOGROÑO.

otra, detrás, en los terrenos que se extendían hasta el bulevar Vauban. El despacho de la mujer que alquilaba toda esta casa de huéspedes estaba en el entresuelo y, desde el primer piso, una pequeña escalera independiente llegaba directamente a la puerta trasera. Todo lo cual era muy cómodo para salir sin ser visto.

Lapalud se encerró en su cuarto y empezó a sacar el contenido de su maleta. Colocó los vestidos en una perchera de madera blanca en forma de hongo y los objetos de tocador los dejó encima de una cómoda de nogal.

Se sentó delante de una mesita, la cual, con la cama y tres sillas, componía su mobiliario, y sacó de su cartera diferentes apuntes que necesitaba consultar. Había, entre ellos, las señas del conde de Bellegarde y algunas indicaciones cortas sobre su fortuna y su historia. Los volvió a leer, añadiéndoles notitas de vez en cuando.

—Primero—pensó el buen Lapalud—, es preciso que tome informes.

Elegió, entre sus vestidos, un pantalón de pana, marrón rayado, una chaqueta azul y una gorra negra.

—Este es el traje que me conviene—dijo disponiendo las prendas sobre la cama. Un pañuelo de color, de algodón, completará el disfraz, añadiendo una camisa de franela. Arreglemos ahora mi cara.

En el departamento superior de su maleta, Lapalud tenía bien arreglado todo un ajuntado de peluquero de teatro: barbas de todos tamaños, pelucas de los colores más variados y grandes pelotas de crepé para completar los vacíos que todo este aparato podía necesitar.

El policía aficionado había, en su juventud, representado alguna comedia en un teatro particular de la ciudad de Digne, donde los espectadores eran todos parientes de los artistas. Se acordaba de que el éxito suyo provenía más bien de su talento en “hacerse la cara” que

## “La Voz” en Francia

### Bayona

El Consulado de España y la Cámara de Comercio, que durante muchos años han estado instalados en la parte posterior del edificio que en la plaza de la Libertad posee la Municipalidad, van a trasladar próximamente sus oficinas a la Rue Thiers, número 9, primero.

El cambio de local dará una mayor importancia a nuestro Consulado y a nuestra Cámara de Comercio, pues la Rue Thiers es la mejor calle y la más céntrica de Bayona.

Con motivo del traslado, y a causa de los trabajos de mudanza, el próximo jueves 24 estarán cerradas las oficinas del Consulado, lo que se advierte al público para su conocimiento.

### LA VUELTA A BAYONA

Ya está anunciada esta interesante prueba pedestre. Se correrá el próximo domingo, a las diez y media de la mañana. La salida será dada a los corredores delante del Café de la Porte.

Como en años anteriores, esta carrera obtendrá un éxito extraordinario por la calidad de los corredores inscritos y los clubs que estarán representados.

Puede afirmarse que los mejores equipos regionales participarán en la carrera, como son la Section Paloise, Biarritz Olympique, el Avenir de Beau-Rivage, la S. C. de Saint-Geours de Morenne y el Aviron Bayonés.

Sólo falta que el tiempo acompañe para poder presenciar una bella jornada deportiva.

### PARTIDO INTERESANTE

Será, sin duda alguna, el partido de rugby que se jugará el domingo en el campo de Hardoy; el más interesante de la temporada y el que batirá el récord de entrada.

Trátase de ver frente a frente a los dos «gallitos» de la Costa Vasca, o sea el equipo del Biarritz Olympique y el Aviron Bayonés. Siempre fueron disputadísimos los partidos jugados entre los citados equipos; pero la lucha del domingo 20 promete ser más interesante que las desarrolladas anteriormente.

Los de Biarritz cuentan actualmente con un «quince» pleto de facultades, que ha sabido tener a equipos de primera en su propio campo.

Los del Aviron tienen un plantel de jugadores jóvenes, que se han mostrado valientes, decididos y veloces, obteniendo por su elevada moral muchas victorias.

### DEPORTE VASCO

En el trinque Berria, de Hasparren, tendrá lugar el domingo por la tarde un gran partido de revancha entre los célebres pelotaris León Dongaitz y Eduardo Arrayet contra la pareja formada por los jóvenes Durruty y Domestoy.

Como la combinación es de primera y los cuatro jugadores son de los que cuando salen a la cancha ponen toda la carne en el asador, la pelea promete ser dura, con el natural agrado del público que ha acudido ese día a Hasparren.—C.

de sus capacidades más o menos artísticas. Tal era su intención como polizone que había elegido todos los accesorios de transformación.

Escogió una peluca al rape, de un color algo semejante al de la peluca, dos bigotes y una imperial. Colocó ésta bajo el labio inferior y una se fijó con cola. La recortó con tijeras cuando estuvo bien asegurado, mirándose con atención en un espejo de tres lados que había colgado en un clavo de la pared y en donde se reflejaba su imagen de frente y de perfil.

Puso después sus bigotes de manera que llegasen a la punta de la oreja y después rizaran hacia los carrillos. Los afinó como su barba, minuciosamente, detenidamente, ligando las puntas a la peluca, sirviéndose tan pronto de la cola como del cosmético, ennegreciendo algunas partes demasiado claras, dando relieve a otras, haciendo adherir los pelos del crepé al hueso maxilar para que la oreja no se destacara demasiado, mirándose y contemplándose en un espejo de tres lunas, sonriendo y probando diversas expresiones del rostro...

Quedaban los ojos, las cejas y la parte más hábil cuidar con mucha atención sabiendo que por ella se hace casi desconocido. Fué una labor grande. Con una pasta, cuyo tinte se fundía con su tez, borró las extremidades de las cejas. Colocó, sobre la parte suprimida, crepé hábilmente cortado y ajustado, modificando completamente así la expresión y la forma de su frente. Bajo el ojo izquierdo puso una venda limpia, tan verdadera, que su rostro entera sufrió con el aumento de este apéndice una transformación que bastaba para hacerle des- conocido.

18 de marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PERIODO PARA SUSCRIPCIONES  
- UNA PESETA -

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMÓN.  
- 1.20 PESETAS -

A COMPRAR bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 12.

ADMITO huéspedes; precios módicos. Vendo bicicleta buena, casi nueva. Paseo Colón, número 47, primero, derecha.

AFINACIONES, reparaciones pianos y pianolas. Llamad Aguirre; lo hace barato. Acude a los pueblos. Ercina, 4. Teléf. 13-0-44.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tel. 16.377.

A LOS NOVIOS. Antes de comprar muebles visiten Casa Compra-Venta. Iñigo, 12. Gran surtido muebles nuevos y ocasión. Visítenos.

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". Urgen 20 doncellas coser, planchar, Biarritz; todo, París; Sra. francesa, nodriza, bares. 11-3-06.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco 30 cocineras jóvenes; 60 doncellas, vascas, altas; 500 todo, pueblo, 30 ptas.; chicas coser tardes.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Necesito urgente primeras doncellas, sabiendo coser y planchar, para Biarritz; buenos sueldos. 12.191.

AGENCIA de Gros; Miracruz, 28. Ofrece doncellas, cocineras, niñeras, muchachas todo, informadas. Teléfono 10-8-20.

AGENCIA Larramendi, 6. Hacen falta camareras para bares. Ofrece todo el servicio doméstico. Teléfono 10-6-76.

APROVECHANTA de pantalonera, necesito. Diríjase: Librería Valverde; Mayor, número 10.-PASAJES.

ATENCIÓN! Clases económicas. Matemáticas. Dibujo. Oposiciones. Peritajes; Fermín Galbán, número 8, cuarto.

AUTO-PIANO soberbio, rica sonoridad, se minueve. con 100 rollos, se vende. Teléfono 10-8-66.

ARREGLAMOS toda clase básculas, balanzas y aparatos pesar; trabajo garantizado. Taller "Riata". San Martín, 12. Teléf. 11-9-34.

ARREGLO espejos y marcos; venta los mismos. La casa que más barato trabaja. San Jonónimo, 18. teléfono 12-9-64.

ATENCIÓN! Propietarios: Se hacen todos los trabajos de pintura a precios muy económicos. Pida Vd. presupuesto. Tel. 1-23-74.

BAILE. Lecciones particulares. Profesora de Madrid: Pedro Egafia, número 8, primero, izquierda.

BATAS para señora, sobre medida: entrega inmediata. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

CANARIOS y canarias flautas. Oírlos cantar y compráreis. Atocha, letra Y, quinto, B.

CASA COMPRA-VENTA. Máquinas Singer y escribir, papeletas Monte, gramófonos, discos, muebles. Urdaneta, 4. Teléf. 11-6-85.

CASA REZA. Sastrería fina. Géneros novedad; al contado y a plazos. Paseo Colón, 19, primero, izquierda. Teléfono 10-8-10.

COCHE "Chenard Walcher" 40-HP., conducción interior, perfecto estado de marcha, vendo barato. Teléfono 10-8-66.

COMPRA de objetos de arte y de valor, muebles, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Alfonso VIII, 5. Teléfono 1-32-63.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "A Centro de Ocasión".

COMPRARIA, de ocasión, máquina de escribir y Caja fuerte de caudales; 31 de Agosto, número 20, bajo.

Vd. deje un buen fotografiado.

FOTOGRAFIA VOZ le serviré impecablemente

San Martín, 8-10 SAN SEBASTIÁN Teléfono 1-00-24

SE OFRECE empleado, hablando correctamente francés y vasco, muy experimentado comercio tejidos. Razón en esta Admón.

SE OFRECE chofer, vascongado, sin pretensiones. Razón en esta Administración.

SE VENDE camioneta "Chevrolet" 6 cilindros, toda prueba. Informes: Nueva Avenida de Ategorrieta, número 2. Teléfono 1-34-40.

SE VENDE máquina de coser "Singer" bobina central. Trincherpe, 31, segundo, número 7.-PASAJES DE SAN PEDRO.

SE VENDE, próximo a Rentería, casa de campo con piso, planta baja, bodega y 1.000 metros cuadrados terreno. A. López; Pasajes

SE VENDE un carro de dos ruedas para una caballería. Razón: Urbeta, 48, tienda.

SE VENDE una mesa de escritorio y una radio. De 11 a 1 y de 3 a 7. (Frente fábrica de Tabacos). Duque Mandas, Y, tercero. B.

TRAJES azules (buzos y bombachos); todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6, Pescadería, 12.

TRAJES caballero y niño (pañol y dril); todos tamaños y calidades. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TRASPASO en Vitoria, por retirarse dueños, acreditado café-bar La Ofatiarra, muy buena clientela. Plaza República, 28; teléf. 1.004.

TRASPASO urgente bonito piso amueblado, económico. Soraluce, 6, entresuelo, derecha.

TRASPASO un bar en buen sitio y buenas condiciones. Razón: San Martín, 66, carbonería; de nueve a once.

TRINCHERAS. Precios increíbles. Checos, capas, el mayor Stok, a medida, en seis horas. Urbeta, 39. "PETIT PARIS".

TRASPASO bazar muy acreditado y céntrico. Calle Fuenterrabía, 15, segundo; de nueve a una.

TRASPASO alpargatería con vivienda, muy acreditada. Calle Fuenterrabía, 15, segundo; de nueve a una.

TRASPASO tienda comestibles, céntrica y económica. Calle Fuenterrabía, 15, segundo; de nueve a una.

TRASPASO bar-restaurant en el mejor sitio de San Sebastián, en buenas condiciones. Informarán en esta Administración.

VENDO máquina escribir "Underwood" portátil, casi nueva, y "Remington" oficina, en buenas condiciones; San Marcial, 17, 3º.

VENDO 4 mesas para bar, tapa mármol; 10 sillas mimbre, nuevas, en 150 ptas. Razón: 31 de Agosto, 13, primero, derecha.

PIELES. Tíñe, curte y confecciona Nahúm, peletero. Paseo Colón, 15, tercero, izquierda.

PINTO habitaciones a cola a 7 ptas, y toda clase de trabajos en el ramo de la pintura. Precios económicos. Teléfono 1-23-74.

PRENSA excéntrica, deseo comprar. Ofertas: a W. M. Publicidad del Norte. Fuenterribia, 3.

PIANO. Se da tan barato, por ausencia, que a no verlo no se puede creer, en Ercina, 4, primero, os informarán.

PIELES. Tíñe, curte y confecciona Nahúm, peletero. Paseo Colón, 15, tercero, izquierda.

PINTO habitaciones a cola a 7 ptas, y toda clase de trabajos en el ramo de la pintura. Precios económicos. Teléfono 1-23-74.

PINTOR. Pinto habitaciones a cola; empapelados y todo concerniente al ramo; precios económicos. Teléfono 12-2-13.

PIRENDORES! Gran ocasión tendréis comprando corbatas a 5 ptas. docena, buena calidad. Ventas: Calzado Eguía, 2, 3º Izda.

ASTRE. Hechuras traje desde 30 pesetas; vueltas, reformas, planchado, económico, y zurcidos invisibles; Moraza, 11, 5º Dcha.

ASTRERÍA Rogelio R. Sáez. Al contado y a plazos. Se admiten géneros. Precios económicos; Peña y Gofí, 12, primero.

ASTRERÍA económica. Trajes a medida desde 60 pesetas; gabanes desde 40; camisetas, corbatas. "Petit Paris" Urbeta, 39.

SE ALQUILARIA en Miracruz un cuarto a persona respetable. Razón en esta Administración.

SE DESEA un huésped en familia, o se alquila habitación. Razón en esta Administración.

SE DESEA urgente préstamo 6.000 pesetas. Informarán en esta Administración.

SE LIMPIAN trincheras a 4 ptas., y trajes de caballero a 5, en 24 horas. Aldamar, 30, quinto, izquierda. Teléfono 13-1-62.

SE NECESSITA un carro ligero, de mano. Informarán: Teléfono 10-6-37.

SE OFRECE nodriza 30 años, leche 10 días, para criar en su casa. Razón: Paseo de Atocha, letra Z, tercero, derecha.

SE OFRECE dependienta 22 años, vascongada, inmejorables informes, pocas pretensiones. Escrivid a A. S., a esta Admón.

SE OFRECE empleado, hablando correctamente francés y vasco, muy experimentado comercio tejidos. Razón en esta Admón.

SE OFRECE chofer, vascongado, sin pretensiones. Razón en esta Administración.

SE VENDE camioneta "Chevrolet" 6 cilindros, toda prueba. Informes: Nueva Avenida de Atocha, número 2. Teléfono 1-34-40.

SE VENDE máquina de coser "Singer" bobina central. Trincherpe, 31, segundo, número 7.-PASAJES DE SAN PEDRO.

SE VENDE, próximo a Rentería, casa de campo con piso, planta baja, bodega y 1.000 metros cuadrados terreno. A. López; Pasajes

SE VENDE un carro de dos ruedas para una caballería. Razón: Urbeta, 48, tienda.

SE VENDE una mesa de escritorio y una radio. De 11 a 1 y de 3 a 7. (Frente fábrica de Tabacos). Duque Mandas, Y, tercero. B.

TRAJES azules (buzos y bombachos); todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6, Pescadería, 12.

TRAJES caballero y niño (pañol y dril); todos tamaños y calidades. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TRASPASO en Vitoria, por retirarse dueños, acreditado café-bar La Ofatiarra, muy buena clientela. Plaza República, 28; teléf. 1.004.

TRASPASO urgente bonito piso amueblado, económico. Soraluce, 6, entresuelo, derecha.

TRASPASO un bar en buen sitio y buenas condiciones. Razón: San Martín, 66, carbonería; de nueve a once.

TRINCHERAS. Precios increíbles. Checos, capas, el mayor Stok, a medida, en seis horas. Urbeta, 39. "PETIT PARIS".

TRASPASO bazar muy acreditado y céntrico. Calle Fuenterrabía, 15, segundo; de nueve a una.

TRASPASO alpargatería con vivienda, muy acreditada. Calle Fuenterrabía, 15, segundo; de nueve a una.

TRASPASO tienda comestibles, céntrica y económica. Calle Fuenterrabía, 15, segundo; de nueve a una.

TRASPASO bar-restaurant en el mejor sitio de San Sebastián, en buenas condiciones. Informarán en esta Administración.

VENDO máquina escribir "Underwood" portátil, casi nueva, y "Remington" oficina, en buenas condiciones; San Marcial, 17, 3º.

VENDO 4 mesas para bar, tapa mármol; 10 sillas mimbre, nuevas, en 150 ptas. Razón: 31 de Agosto, 13, primero, derecha.

PIELES. Tíñe, curte y confecciona Nahúm, peletero. Paseo Colón, 15, tercero, izquierda.

PINTO habitaciones a cola a 7 ptas, y toda clase de trabajos en el ramo de la pintura. Precios económicos. Teléfono 1-23-74.

PINTOR. Pinto habitaciones a cola; empapelados y todo concerniente al ramo; precios económicos. Teléfono 12-2-13.

PIRENDORES! Gran ocasión tendréis comprando corbatas a 5 ptas. docena, buena calidad. Ventas: Calzado Eguía, 2, 3º Izda.

ASTRE. Hechuras traje desde 30 pesetas; vueltas, reformas, planchado, económico, y zurcidos invisibles; Moraza, 11, 5º Dcha.

ASTRERÍA Rogelio R. Sáez. Al contado y a plazos. Se admiten géneros. Precios económicos; Peña y Gofí, 12, primero.

ASTRERÍA económica. Trajes a medida desde 60 pesetas; gabanes desde 40; camisetas, corbatas. "Petit Paris" Urbeta, 39.

SE ALQUILARIA en Miracruz un cuarto a persona respetable. Razón en esta Administración.

SE DESEA un huésped en familia, o se alquila habitación. Razón en esta Administración.

SE DESEA urgente préstamo 6.000 pesetas. Informarán en esta Administración.

SE LIMPIAN trincheras a 4 ptas., y trajes de caballero a 5, en 24 horas. Aldamar, 30, quinto, izquierda. Teléfono 13-1-62.

SE NECESSITA un carro ligero, de mano. Informarán: Teléfono 10-6-37.

SE OFRECE nodriza 30 años, leche 10 días, para criar en su casa. Razón: Paseo de Atocha, letra Z, tercero, derecha.

SE OFRECE dependienta 22 años, vascongada, inmejorables informes, pocas pretensiones. Escrivid a A. S., a esta Admón.

SE OFRECE empleado, hablando correctamente francés y vasco, muy experimentado comercio tejidos. Razón en esta Admón.

SE OFRECE chofer, vascongado, sin pretensiones. Razón en esta Administración.

SE VENDE camioneta "Chevrolet" 6 cilindros, toda prueba. Informes: Nueva Avenida de Atocha, número 2. Teléfono 1-34-40.

SE VENDE máquina de coser "Singer" bobina central. Trincherpe, 31, segundo, número 7.-PASAJES DE SAN PEDRO.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-89

\* \* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 \* \*

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
En SAN SEBASTIÁN: 5 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; 1 año, 24.—En el resto de España: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; 1 año, 36.—En el Extranjero: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 35; 1 año, 66.—En América del Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## Realidades

## Xenofobia de las derechas

Todos los naturales del Vasconia fueron hospitalarios y amables para las gentes extrañas al país, hasta que el año 1895, surgió el mal llamado nacionalismo. Los indígenas vascos, no solo acogieron siempre con cariño y defendieron con celo los problemas españoles, como lo demuestran todos nuestros hechos a través de la Historia, incluso hasta en las guerras civiles, si que también aun disfrutando de ciertas libertades originarias y democráticas, no eran egoistas, y querían ampliar las dichas libertades a los demás pueblos que entonces se encontraban privados de ellas. Así lo hizo constar el poeta del pueblo euskaldun, el inmortal Iparraguirre, en su "Gernikako Arbola".

La xenofobia, hija del "jelkidismo", tiene por blanco de sus odios al "maketo" o castellano. ¿Acaso por diferencias raciales o de idioma? No. Cerca de siete siglos y medio de unión ininterrumpida lleva Guipúzcoa con Castilla, y a pesar de sus diferentes leyes, lenguas, usos y costumbres, nunca durante tan largo período hubo en Vasconia, hasta la aparición del "jelkidismo", el menor conato de rebeldía y odio contra Castilla. Diré más, haciéndome eco de cuanto afirman los historiadores. A pesar de ser hermanos de raza y lengua y del mismo país, en 1200 se separan los guipuzcoanos del reino de Navarra y se unen definitivamente al de Castilla. Aquello no fué nacionalismo, sino internacionalismo y antinacionalismo. Internacionalismo, porque dada la situación de la época, pactaron dos nacionalidades distintas: Castilla y Guipúzcoa Antinacionalismo, porque esta última fué contra lo que llamaríamos unidad nacional dentro del Estado vasco. Y en el fondo de esta separación de Navarra y Guipúzcoa pueblos hermanos, para unirse ésta a un país extranjero cual era en 1200 el de Castilla, prevalecía por encima del amor a Vasconia el fantasma del clericalismo, que andando el tiempo había de costar a Euzkadi la pérdida de sus originarias libertades, y lo que es aún más doloroso, el sentimiento democrático que hasta entonces había sido el alma de las virtudes de la raza.

"Por Castilla y por León—todavía no se había verificado la unidad española—nuevo mundo halló Colón". Los vascos, bravos marineros y amigos de aventuras, mientras moría el pobre reino de Navarra bajo la espada de Fernando el Católico, iban a América y entonaban endechas a Castilla, la gloriosa, la invencible. Fueron dejando a un lado su idioma, para dar paso al de Castilla. Las personas "decentes" hablaban en castellano, dejando el euskera para uso exclusivo de los labradores del campo. Se desterró la lengua vernácula hasta de los colegios religiosos. Vasconia, gracias a los conquistadores castellanos, se pobló de iglesias y conventos en número tal, que tuvieron necesidad de poner coto a su excesivo número las propias Juntas generales. Fué la propia Castilla quien introdujo en Euzkadi el catolicismo y lo propagó con entusiasmo. Los "jelkides", católicos antes que vascos, ¿cómo pagaron a sus iniciadores en Religión el bien espiritual que les hicieron?

He aquí una nueva propaganda "jelkide". Un dibujo que me recuerda cuánto dejó dicho... y cuya contemplación me produce una gran pena. Representa a un "baserritarra", que armado de nudoso garrote, como amante de la Iglesia, la defiende contra supuestas invasiones, atropellos e incendios, de las turbas castellanas. ¿Nacionalismo? No. Porque quienes inspiran y profanan estas hojas xenófobas, no son a veces de raza vasca. Vasco era Gachaga, el republicano asesinado en Guetaria, tan vasco como el que más, y cayó bajo el puñal de un "jelkide". Con la máscara del nacionalismo "jelkide" tratan de disfrazar un clericalismo explotador del sentimiento regional y de las almas sencillas que tienen fe ciega en unos hombres que en lugar de ser sus guías y predicadores de moralidad, de paz y de amor al prójimo, están sembrado la cizaña entre los pueblos.

Y no es ese el mejor camino para la salvación de un país, ni para la defensa de una Iglesia.

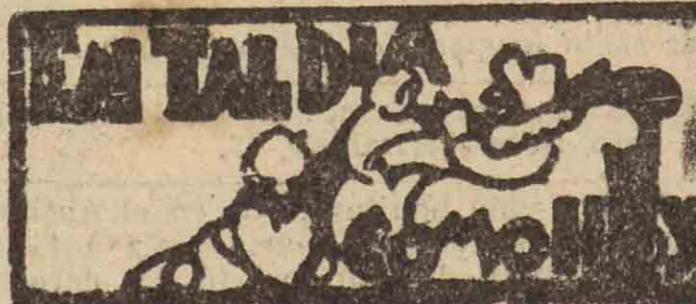
Pedro SARASQUETA.

Al tiempo.

## LA MODA



Las grandes firmas de París continúan presentando, en el "pesage" de los hipódromos franceses, los modelos de temporada, gentil vanguardia de la Primavera inmediata. He aquí dos bellos modelos de abrigos. (Foto Rol.)



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

18 DE MARZO DE 1902. «No fué desagradable la temperatura, pero volvió el agua, gracias al persistente Noroeste. La lluvia fué menudita, que es de las que más molestan, porque es de las que más penetran. El barómetro seguía alto.

«A eso de mediodía comenzó un frenético disparo de cohetes. La gente quedó sorprendida porque no era aniversario de nada, ni había ningún acontecimiento que celebrar.

Intrigada, la gente procedió a hacer averiguaciones, viniendo a aclararse todo. Una buena partida de cohetes que se llevaba a un pueblo próximo, en un carro, hizo explosión y se lanzó por los aires metiendo ruido. Los conductores de la mercancía llevaron un susto formidable.

«El día anterior quedó firmada ante el notario, señor Berasategui, la escritura de constitución de la Sociedad Fomento de San Sebastián. El Consejo de Administración nombró tres Comisiones de a tres consejeros, cada una para que estudiasen los tres asuntos para los cuales se había constituido la Sociedad, y que eran Plaza, Teatro y Hotel. Estas Comisiones se proponían trabajar de firme para terminar los estudios en un plazo muy breve.

«Para el verano próximo se anunciaba que la Compañía del Teatro Lara, de Madrid, vendría a San Sebastián a hacer una temporada de treinta representaciones.

«Después de pasar el día de su santo en San Sebastián, el empresario don José Arana marcharía a París, de donde iría a Sevilla para ultimar los detalles de la temporada taurina, que sería la última, pues el día 31 de agosto, día en que daría la última corrida de abono, dejaría de ser de su propiedad el circo taurino.

«Se encontraban enfermos, con pulmonía, el apreciado joven Monolo Aguirre Miramón, hijo de los condes de Torre Múzquiz, y el concejal don Antonio Navarro.

«En este día se cumplía el noveno aniversario del horroroso incendio de la calle de Urbieta.

«Por denuncia hecha por el gobernador civil de Bilbao, fué detenido aquí un sujeto apellidado Sol, que se dedicaba a reclutar jóvenes para llevarlas a Ultramar.

«Por indisposición de un pelotari se suspendió el partido anunciado para el día siguiente en Jaú-Alai.

«En el establecimiento de barbería de Santos Aguirre hubo un escándalo más que regular entre unos oficiales barberos y Aguirre, porque habiendo dado las cuatro de la tarde allí no había ni indicios de cerrar. Primero hubo palabras gruesas y después "puños como mientes"...

## Partido Socialista Obrero Español

## (Agrupación de San Sebastián)

El elemento que integra esta Agrupación, al objeto de conmemorar el 61 aniversario de la ya famosa revolución de "La Commune de París", ha organizado una conferencia alusiva al acto, que tendrá lugar hoy, viernes, a las ocho de la noche, en el domicilio social de la Unión General de Trabajadores, sito en la calle del 31 de Agosto, número 38, primera, conferencia en la que hará uso de la palabra nuestro camarada Pablo Cortés.

Compañeros, simpatizantes y amigos, acudid todos; con vuestra presencia rendiréis homenaje, cual lo merecen, a aquellos camaradas franceses que sacrificaron su vida en aras de la libertad.—La Directiva.

Este dará comienzo a las seis en punto de la tarde, y no dudamos se verá muy concurrido, máxime si se tiene en cuenta que será amenizado por una de las más brillantes orquestas donostiarras.

Prevenimos que para el acceso al salón regirán las normas dictadas al efecto.

## Los transportes por carretera

SU NUEVA REGLAMENTACIÓN EN EL PAÍS VASCO. LAS COMISIONES GESTORAS DE LAS DIPUTACIONES Y LA FEDERACIÓN DE ASOCIACIONES PATRONALES. — CONTRA EL RECARGO DEL IMPUESTO A LA GASOLINA. — HACIA LA CONFEDERACIÓN NACIONAL DE TRANSPORTISTAS.

Estando reunidas hace algunos días en el Palacio provincial de Alava representaciones de las Comisiones Gestoras de las Diputaciones del País Vasco, para resolver diversos problemas de importancia extraordinaria que afectan muy de cerca a nuestro régimen económico especial y a su peculiar desenvolvimiento administrativo, concedieron audiencia a la Junta de Gobierno de la Federación de Asociaciones Patronales de Transportes de las cuatro provincias.

El presidente de dicha Federación, señor Castaños—que también lo es de la Asociación de Vizcaya—, abogó por que, con toda urgencia, se proceda a la redacción del reglamento regulador de los servicios de transportes por carretera en nuestro país, a fin de que ese la verdadera anarquía que actualmente impera en el particular. También solicitó que sea oída la mencionada Federación Patronal, para la estructuración de aquel reglamento.

Igualmente interesó que mientras el nuevo reglamento se apruebe y sancione, no se incoen ni tramiten expedientes ni denuncias contra los transportistas, ni se apliquen tampoco castigos por presuntas infracciones, salvo en la parte que afecte a la Policía de carreteras.

Por último, la Presidencia de la Federación de Asociaciones Patronales indicada expuso la necesidad de que sus Diputaciones patenticen al Gobierno de la República española la improcedencia de que se satisfaga en estas provincias el pretendido recargo transitorio sobre el consumo de la gasolina, por ser atentatorio a su régimen jurídico y económico especial y concernido.

Las Diputaciones de Vizcaya, Guipúzcoa, Alava y Navarra han aceptado, en principio, la colaboración ofrecida por la Federación de Transportistas del País Vasco, para confeccionar el nuevo reglamento de carreteras, y es de esperar que la reorganización de los servicios se haga de perfecto acuerdo entre las Corporaciones expresadas, sus técnicos y las Asociaciones industriales del ramo.

De conformidad con lo convenido en la última asamblea nacional de transportistas, se está redactando el oportuno anteproyecto para la constitución de la Confederación de Asociaciones del ramo de España. Y precisamente esta semana, se reunirá en Madrid la Ponencia encargada de este trabajo, de la que forman parte, entre otros señores, don Santiago Estapé, presidente de la Federación Industrial de Auto-transportes de Cataluña; don Julio Masset, vicepresidente de la Federación del País Vasco, y don Ignacio Ruiz de Galarreta, presidente de la Agrupación Návarra.

## VIDA REPUBLICANA

## UNIÓN CULTURAL DEMOCRATA DEL ANTIGUO

Este Centro cultural, continuando sus tan interesantes conferencias, el próximo sábado, dia 19, a las diez de la noche, hará uso de la palabra desde la tribuna, el inteligente orador don Ángel Jiménez, socio de ésta, el cual disertará sobre un interesante tema de actualidad.

Se ruega, en particular a las señoras y señoritas, no dejen de asistir a oír tan interesante conferencia.—LA DIRECTIVA.

## UNIÓN REPUBLICANA DE ZARAUZ

Convoca a sus afiliados a asamblea extraordinaria para hoy, a las nueve de la noche, en primera convocatoria y a las nueve y media en segunda, para tratar asunto de interés.

Se ruega la puntual asistencia.

## PARTIDO REPUBLICANO FEDERAL DE BRINCOLA

Para hoy, viernes, dia 18 del actual, se convoca a todos los afiliados al partido, a una junta general para tratar de asuntos relacionados con la Federación Autónoma Provincial y varios, a las nueve y media de la noche.

Siendo de gran interés, se ruega puntual asistencia.

## CENTRO REPUBLICANO DE TOLOSA

La conferencia de la Sta. Ovejero Hoy, viernes, a las nueve y media de la noche, se dará una conferencia en este Centro, sobre un interesante tema de actualidad, la entusiasta propagandista republicana, señorita María Pascual Ovejero.

Se recomienda a los afiliados la puntual asistencia.

## CENTRO REPUBLICANO DE MOTRICO

Hoy, viernes, a las nueve de la noche, se celebrará en este Centro Republicano, una junta general extraordinaria para tratar de las elecciones de juez municipal y juez municipal suplente de la villa, elecciones que se verificarán el próximo domingo.

Se ruega la puntual asistencia.

La candidatura republicana para las citadas elecciones es la siguiente:

Para el cargo de juez, don Modesto Galarraga Gorriti.

Para juez suplente, don Domingo Ganchegui Martínez.